Communications Canada

ANNUAL REPORT 1990-1991

CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT

Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1992
Cat. No. Co. 51-2/1991
ISBN 0-662 58923-8

92-05350/

CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT

1990 - 1991

COMMUNICATIONS

CANADA

OTTAWA

Cover Photo

Machado, José (Canadian, born 1910). *Hallucinations* (wind machine or whirligig) 1986, iron, sheet metal, plastic, paint, 180 x 160 x 232 cm. Purchased by the Canadian Museum of Civilization from a private collector. Photo: courtesy Canadian Museum of Civilization. © Canadian Museum of Civilization.

This wind machine or whirligig was created in 1986 by José Machado, an 82-year-old former blacksmith and mechanic, who emigrated from the Azores to Canada in 1970. It is part of the Canadian Museum of Civilization's collection of wind machines. It is composed of 40 moving figures, made entirely of metal and driven by a large propeller. The force of the wind is distributed throughout the machine by chains, levers, pulleys and gears that combine to make the whirligig move. The figures are popular whirligig subjects: a man fishing, a man sawing wood, chickens pecking, a stubborn mule and a flying goose. This wind machine was certified as cultural property because of its scale and complexity and the way it incorporates characteristic elements of traditions and trends of folk art in Canada.

CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

Ottawa, 1992

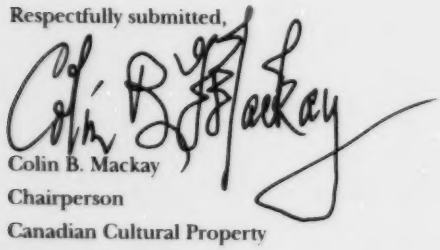
The Honourable Perrin Beatty
Minister of Communications
Ottawa, Ontario

Sir:

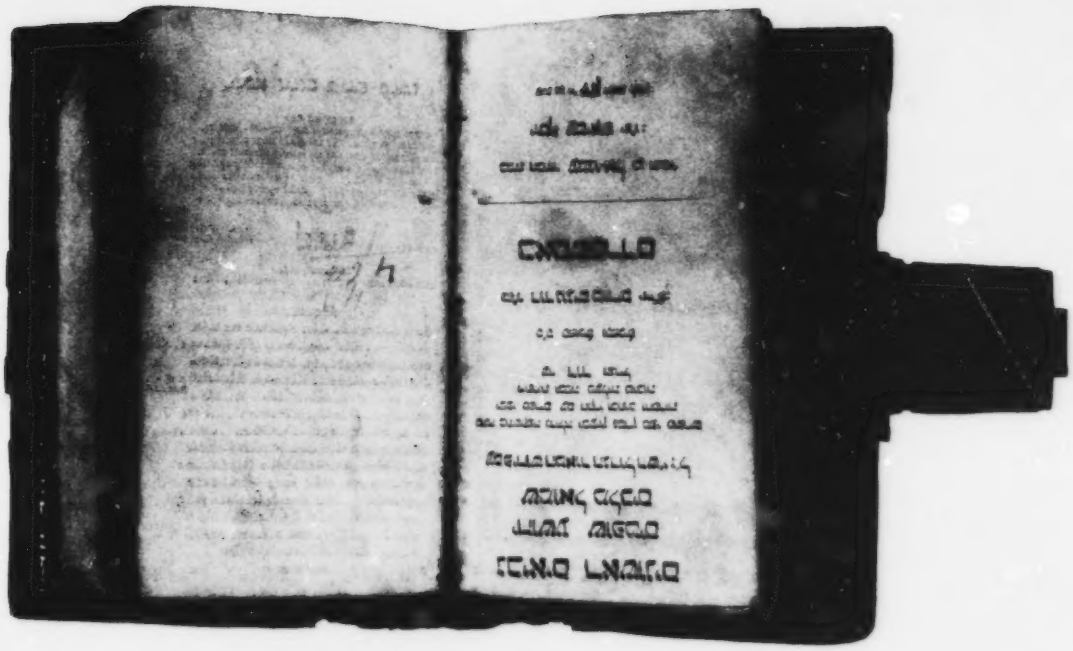
As required under Section 34 of the *Cultural Property Export and Import Act*, I take pleasure in submitting the fourteenth annual report of the Canadian Cultural Property Export Review Board, which covers the period from April 1, 1990 to March 31, 1991.

The report provides, as well, highlights of the major activities of the Movable Cultural Property Program and the administration of the *Cultural Property Export and Import Act*.

Respectfully submitted,



Colin B. Mackay
Chairperson
Canadian Cultural Property
Export Review Board



Fine Silver Mounted Hebrew Bible

Fine Silver Mounted Hebrew Bible, 1700, Amsterdam, silver bookbinding, scrolls, leather, 14.5 x 8 x 6 cm. Donated to the Jewish Public Library of Montreal by Mr. & Mrs. L.S. Popliger. Photo: courtesy of the Jewish Public Library. © Jewish Public Library.

This exceptional volume was added to the rare book collection of the Jewish Public Library. Consisting of over 1,500 volumes, the majority of the rare book collection is from the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries and deals with religious, historical and biblical topics.

CONTENTS

PART ONE

CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

1 – CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD 7

Members

Special advisers

Duties

Meetings

2 – CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES 13

Determination of fair market value

3 – GRANTS AND LOANS 17

4 – REVIEW OF APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS 18

Permit application #53542 — Dzonoqua (Wild woman of the woods) mask

Permit application #55063 — One painting and one watercolour by Charles Caleb Ward

Permit application #54969 — *The Wood Gatherers* by Jean-François Millet

Permit application #55078 — English pottery charger

Permit application #52642 — 15 gold specimens

Permit application #50662 — *The Winter Crossing from Lévis to Québec* by Cornelius Krieghoff

Permit Application #52739 — *Green and Gold Portrait of Vera* by Frederick Varley

Permit application #50642 — Iroquois False Face Society mask

Permit application #54314 — Kwakiutl puppet model canoe

Permit application #55555 — Collection of antique furniture

Permit application #53410 — *Algonquin October* by Tom Thomson

5 – PUBLIC RELATIONS AND INFORMATION 31

PART TWO

MOVABLE CULTURAL PROPERTY PROGRAM

1 – INTRODUCTION 33

2 – EXPORT CONTROL 34

Export permits

Illegal exports

3 – DESIGNATION OF INSTITUTIONS AND PUBLIC AUTHORITIES 37

4 – GRANTS AND LOANS 39

5 – INTERNATIONAL AGREEMENTS 43

Illegal imports

Committees

6 – CONCLUSION 45

For more information

APPENDICES 47

Lined Beaver Coat

Lined Beaver Coat, circa 1856, fur, beads, skin, cloth, back 88.0 cm. Donated to the McCord Museum of Canadian History, Montreal by Mr. Julien Gaudet. Photo: courtesy of the McCord Museum. © McCord Museum.

This coat is one of several items of clothing from an important collection of Métis artifacts. It was made by members of the Gaudet family between 1856 and 1891 when they lived in Fort Good Hope, Northwest Territories. This beaver coat, which has embroidered cuffs and skin fringe, illustrates the embroidery techniques taught by the Grey Nuns at local schools.

PART One

Canadian Cultural Property Export Review Board

CANADIAN CULTURAL PROPERTY EXPORT REVIEW BOARD

Section 18 of the *Cultural Property Export and Import Act* requires that the Canadian Cultural Property Export Review Board be composed of three representatives of the public-at-large, five individuals who are, or have been, officers of art galleries, museums, archives or libraries in Canada and five individuals who are, or have been, dealers in or collectors of art, antiques or other objects that form part of the national heritage.

MEMBERS

During 1990-1991, the Review Board was composed of the following members:

REPRESENTATIVES OF THE PUBLIC-AT-LARGE

Dr. Colin B. Mackay, Chairperson
President Emeritus
University of New Brunswick
Saint John, New Brunswick

Mr. John C. Perlin
St. John's, Newfoundland

Ms. Danielle Rondeau
Executive Vice-President
World Trade Centre
Montreal Development Corporation Inc.
Montreal, Quebec
(appointed May 1990)

OFFICERS OF ART GALLERIES, MUSEUMS, ARCHIVES OR LIBRARIES

Ms. Sue Baptie
City Archivist, Vancouver City Archives
Vancouver, British Columbia
(retired March 1991)

White Angel

Ross, Fred (Canadian, born 1927). *White Angel*, 1958, tempera on board, 103.7 x 68.5 cm. Donated to the Confederation Centre Art Gallery and Museum in Charlottetown by Mr. Reuben Abramosky. Photo: courtesy of the Confederation Centre Art Gallery and Museum. © Fred Ross.

Fred Ross is a well-known Canadian artist from Saint John, New Brunswick. His painting *White Angel* is a good example of the style of "realism" that has come to be associated with Maritime art of the 1950s and 1960s.

Dr. Marjorie Halpin
Ethnologist, Museum of Anthropology
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia

Dr. Alan McNairn
Lethbridge, Alberta

Ms. Andrée Laliberté-Bourque
Director-General
M[illegible]e du Québec
Q[illegible]bec, Quebec

DEALERS IN, OR COLLECTORS OF, ART, ANTIQUITIES OR OTHER OBJECTS THAT FORM PART OF THE NATIONAL HERITAGE

Mr. Lorenz Biricz
Lorenz Antiques
Toronto, Ontario
(retired March 1991)

Mr. Michel Brisebois
Librarie Michel Brisebois
Montreal, Quebec

Ms. Lynne Wynick
Wynick-Tuck Gallery
Toronto, Ontario
(appointed to a second term, December 1990)

Ms. Annette Strug
Collector
Halifax, Nova Scotia
(retired February 1991)

Mrs. Patricia Wiens
Collector
Regina, Saskatchewan
(retired December 1990)

SPECIAL ADVISERS

Mr. Ian Christie Clark (Past-chairperson)
President
Nova Scotia College of Art and Design
Halifax, Nova Scotia

Dr. Marie Elwood
Chief Curator of History
Nova Scotia Museum
Halifax, Nova Scotia

Mr. Peter Winkworth
London, England

SECRETARIAT

Mr. David A. Walden
Secretary to the Board

Ms. Mary-Lou Simac
Assistant Secretary to the Board

Ms. Colette Gagné
Research and Evaluation Officer

Ms. Deborah Marleau
Program Officer

Ms. Monica Belley
Secretary

Mrs. Lise Franklin
Program Clerical Assistant

During 1990-1991, several experienced members retired from the Review Board. Ms. Patricia Wiens retired upon the completion of a three-year term as a Board member and Ms. Sue Baptie, Ms. Annette Strug and Mr. Lorenz Biricz all retired after completing six-year terms. Their contribution to the work of the Board is gratefully acknowledged, and their expertise will be greatly missed.

Ms. Lynne Wynick, an art dealer from Toronto, Ontario, was appointed to a second three-year term, and Ms. Danielle Rondeau of Montreal, Quebec, was appointed as a representative of the public-at-large. As a result of these changes to the Board's membership, five positions were vacant at the end of the year, including a position as a representative of the curatorial community, which has been vacant since 1988. It is hoped that appointments of qualified individuals will be forthcoming to enable the Board to continue to function effectively

Special advisers

Mr. Ian Christie Clark, founding Chairperson of the Review Board and former Canadian Ambassador to UNESCO, continues to serve as an adviser to the Board. Mr. Clark maintains an active interest in the work of the Board, and he continues to provide much-appreciated advice and assistance.

Dr. Marie Elwood, Chief Curator of History at the Nova Scotia Museum and a member of the Board for six years, was appointed as a special adviser immediately upon the completion of her term as a member in 1988. Dr. Elwood provides valued advice to the Board and often acts as a liaison between the museum community and the Board.

Mr. Peter Winkworth continues as the Board's representative to the British Advisory Council on the Export of Works of Art, and provides invaluable assistance to Canadian institutions negotiating purchases abroad. The Board gratefully acknowledges Mr. Winkworth's continuing contribution.

All three special advisers were able to attend at least one meeting of the Board. They also provided information and advice about applications for certification and grants throughout the year.

Section 22 of the *Cultural Property Export and Import Act*, as amended, states that the Board may call upon any person, who has professional, technical or other special knowledge, to assist in an advisory capacity. The Board has frequently taken advantage of this provision and is grateful for the detailed information and excellent advice it received from the experts employed by the National Archives of Canada, National Gallery of Canada, National Library of Canada, Canadian Museum of Civilization, National Museum of Science and Technology, Canadian Museum of Nature, National Currency Collection of the Bank of Canada, Geological Survey of Canada, the National Historic Parks and Sites Directorate of Environment Canada, the Royal Tyrrell Museum of Palaeontology, the Art Gallery of Ontario and the Royal Ontario Museum. The Review Board also wishes to acknowledge the dedication of former members who continue to contribute actively to the work of the Board, and the many other individuals and institutions whose advice and assistance have facilitated its work.

Duties

The duties of the Review Board, as set out in Section 20 of the Act, are:

a) pursuant to Section 29, to review applications for export permits,

b) pursuant to Section 30, to make determinations respecting fair cash offers to purchase, and

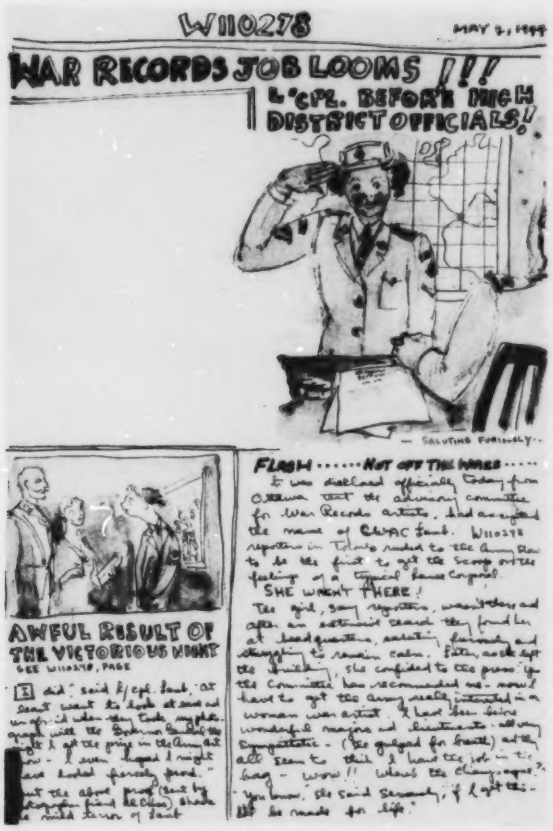
c) pursuant to Section 32, to make determinations for the purposes of subparagraph 39 (1)(a)(i.1) or paragraph 110 (1)(b.1) of the *Income Tax Act* (see Appendix I for details).

The Review Board also provides advice to the Minister on matters affecting the preservation in Canada of movable cultural property. In particular, it makes recommendations to the Minister, pursuant to Section 35 of the Act, about grants and loans to designated institutions and public authorities in Canada for the purchase of objects for which export permits have been refused under the Act or for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage. The grants and loans are made out of monies appropriated annually by Parliament.

Meetings

In 1990-1991, the Board held six regularly scheduled meetings — two in Ottawa and one each in Hull, Quebec City, Yellowknife and Hamilton. It considered a total of 1,158 new applications for certification and heard seven appeals for cultural property export permits. The Board also made recommendations to the Minister regarding 31 applications for cultural property grants.

In conjunction with the regularly scheduled meeting in September, the Board held a one-day policy meeting. Discussions centred on the Board's new responsibilities concerning the determination of fair market value, conflict of interest, and various issues affecting grants and the certification of cultural property for income tax purposes. As a result of this meeting in Yellowknife, the Board requested the Secretary to investigate whether the Program Evaluation Division of Communications Canada could undertake a specific study of issues relating to grants. The terms and conditions of this study were being finalized at the end of the fiscal year.



War Records Job Looms/Lamb and the Governor General, May 4, 1944.

Bobak, Molly (Lamb) (Canadian, born 1922). "W110278" The Personal War Records of Private Lamb, November 1942 to September 1945, pen and black ink, watercolour and pencil, 45.6 x 30.5 cm., consisting of text and 225 accompanying sketches. Donated to the National Archives of Canada by the artist. Photo: courtesy of the National Archives. © Molly Lamb Bobak/National Archives of Canada/c. 135788.

This unique manuscript diary depicts the life and artistic career of Molly Lamb Bobak during her years as a war artist. The format is that of a newspaper with humorous anecdotal accounts of life in the Canadian Women's Army Corps. Barrack life is recounted, along with descriptions of training, daily duties and activities, social occasions and so forth. The diary documents both the life of a war artist and the role of women in the armed forces during the Second World War.

CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES

Certification of cultural property for income tax purposes continues to be the major activity of the Canadian Cultural Property Export Review Board. By providing tax exemptions to private owners of cultural objects, the combined provisions of the *Cultural Property Export and Import Act* and the *Income Tax Act* encourage them to donate or sell their cultural property to public institutions.

The Board accepted 1,158 new applications and reconsidered another 10 not resolved by the end of the previous year. This total is greater than, but consistent with, the number of applications handled in the previous year, as the Board held only five meetings in fiscal year 1989-1990. The total monetary value of these applications ($57,932,907) was also consistent with the record amount of the previous fiscal year. These amounts suggest that Canadians appreciate the importance of enriching public collections through donations and are fully aware of the generous tax benefits that are available for such donations.

In 1990-1991, the Board approved 1,092 applications, 1,024 donations and 68 sales. The total estimated fair market value of the donations was approximately $55,817,605, while the sales amounted to $2,115,302. The Board could not approve 145 applications (13 percent) the first time they were considered because of insufficient information about the national significance of the object or questions about the fair market value. Thirty of these had to be considered a third time before being approved. The Board refused nine applications, as the objects did not satisfy the criteria of "outstanding significance and national importance" contained in Section 11 of the Act. The Board also lowered the fair market value of 14 donations (this aspect of the Board's work is discussed further in the section "Determination of Fair Market Value").

The proportion of applications in each of the categories of cultural property was much the same as in previous years. Approximately 650 applications (59 percent) for certification related to works of art. The Board notes with pleasure the continuing trend to donate important works by contemporary Canadian artists including Fred Ross, Joe Fafard, Louise Gadbois, Tim Zuck, Takao Tanabe, Harold Town, William Ronald, Jeffrey Spalding, Louise Scott, Carl Beam, Jean-Paul Riopelle, Rita Letendre, Royden Rabinowitch, and Attila Richard Luckas. Applications also included works by artists of earlier generations, such as, David Milne, Barker Fairley, James Wilson Morrice, L.L. Fitzgerald, Ozias Leduc, Mashel Teitelbaum, Paul-Émile Borduas, William Kurelek, William Brymner and Emily Carr. Art galleries and museums also acquired several large and important collections of Inuit prints and sculpture by such well-known artists as John Tiktak, Jessie Oonark, Pitseolak Ashoona, Tatuyea Ikidluak

and Povungnituk. As well, works by such internationally renowned creators as Henry Moore, Jules Olitski, Georgia O'Keefe, Joseph Wright of Derby, Karel Appel, David Hockney, Barent Fabritius, Robert Motherwell and Claude Monet were donated to Canadian museums.

Of particular note among the donations was a fine painting by Claude Monet entitled *Charing Cross Bridge, brouillard*, 1902. One of 34 views of the bridge painted by Monet between 1899 and 1904, this magnificent work forms part of the "Thames series" produced during the first decade of the twentieth century. As with other series paintings by Monet, the true subject is not the structure depicted, but rather how atmospheric conditions and changing light affect the appearance of the structure. Another significant donation was a compelling painting by Barent Fabritius, *Saint Matthew and the Angel*, 1656. While representations of the four evangelists were common during the sixteenth and seventeenth centuries, Fabritius gave his own, unique interpretation to the subject with his depiction of the angel whispering to the saint. The effect of this innovation is subtle, yet creates an intense link between the evangelist and the source of his inspiration.

Archival and book collections accounted for 346 applications (31 percent). Contemporary Canadian academics, authors, artists, politicians, associations and corporations continued to donate their collections to public institutions. Archives across the country also continued to acquire collections by editorial cartoonists, such as, Jack Boothe, Gorde Hunter, Fred Sebastien, Tom Innes, Len Norris and Jean-Marc Phaneuf. Many collections of historic significance were also donated, as were rare books, personal libraries, musical scores, film collections, audio tapes, photographs, architectural drawings, maps and charts.

A university library acquired a rare collection of manuscripts by and about American naturalist and zoologist Dian Fossey. These were part of the papers of Canadian writer Farley Mowat. The collection consists of field notes, a partial typescript for Dian Fossey's book, *Gorillas in the Mist*, and family correspondence. Farley Mowat originally acquired the material as part of the preparatory research for his book, *Virunga: The Passion of Dian Fossey*. This material provides valuable insights into both Fossey's career and Farley Mowat's research concerning her work.

Another interesting archival collection acquired this year consisted of more than 12 metres of music scores and opera libretti. Included in the collection are musical scores of operas that were popular when composed, but which have since fallen into obscurity. Many of these scores are now out of print. These rare archival copies are of considerable historical value as they represent uncut versions of operas that are now available only in highly edited versions.

Decorative art accounted for 39 applications (3.5 percent) and included Canadian furniture, oriental textiles, silver, gold, porcelain, stoneware and ceramic objects, a collection of European timepieces, carpets, and a large collection of art nouveau and art deco furniture. Of particular interest was the donation of a collection of more than 300 nineteenth-century lighting devices that show the evolution of domestic lighting technology. This collection, comprising candle holders, lard lamps, burning fluid lamps, kerosene lamps, gas lights, acetylene lamps, and electric lamps, traces progress toward greater comfort and efficiency in both domestic lighting and heating.

The Board received 14 applications for ethnographic objects. These objects included a Japanese embroidered silk hanging, African sculpture, Métis artifacts, and Northwest Coast material including a Haida dance screen, a Tsimshian human face mask and a Bella Coola bird/human mask. Also, a museum received a collection of baby carrier-related artifacts, including cradle-boards, baby belts, slings, bunting bags, rattles, and charms.

The remaining applications covered entomological specimens, gemstones, a Victoria Cross group of medals, firearms, numismatic collections, bank note face proofs, a sword and scabbard, the railway car *Strathcona* and a Sawyer-Massey steam traction engine.

Determination of Fair Market Value

In 1990-1991, the Review Board assumed full responsibility for determining the fair market value of gifts of certified cultural property. Two Ways and Means Motions contained in the February 20, 1990 federal budget transferred this responsibility to the Board from Revenue Canada, Taxation.

To assist the Board with the implementation of this responsibility, the Chairperson, Secretary and Assistant Secretary met with representatives of the Art Advisory Panel of the U.S. Internal Revenue Service. The Art Advisory Panel reviews the fair market value of all donations of art valued in excess of $20,000. Valuable insights were gained from the panel's experience. The meeting also permitted an exchange of information about American and Canadian tax incentives for gifts in kind.

Additional staff joined the Secretariat this year to enable it to conduct research into prices realized and market trends for the diverse variety of cultural property that comes before the Review Board. The Secretariat is now able to provide the Board with detailed research reports about objects and collections when insufficient information is received from the applicant. This expanded capability has been invaluable to the Board when determining the fair market value of cultural property.

If the Board is concerned about the evaluation of an object being donated, it normally requests that the applicant institution, the donor and/or the appraisers provide additional information to support the valuation. The Board may also request the Secretariat to prepare a research report documenting sales and the fair market value of comparable works donated to other institutions. If, based on this information, the Board is convinced that the submitted value is appropriate, it will authorize the issuance of an income tax certificate. If it remains unconvinced, it must then determine the value.

Of the 1,092 applications for certification approved this year, the Board accepted the estimated fair market value based on the appraisals submitted with the application for all but 14. Of the 14, 10 were donations of fine art, two were decorative art, one was an ethnographic object and one was a palaeontological collection. In all cases the value was lowered. The effect of these changes resulted in the estimated fair market values being lowered by a total of $500,390, or less than 1 percent of the total value of certified cultural property donated during this fiscal year.

Beaver

Howard, Sidney (Canadian, born 1913). *Beaver*, 1989, polychrome wood, plastic, 11.8 x 43.0 x 11.0 cm. Donated to the Art Gallery of Nova Scotia by Dr. Philip J. Brooks. Photo: courtesy Art Gallery of Nova Scotia.
© Sidney Howard.

Sidney Howard was born in Albert Bridge, Nova Scotia, and is a prolific folk artist who has been producing naive sculpture of people, birds, animals and fish for over 30 years.

3 GRANTS AND LOANS

Pursuant to Section 35 of the Act, the Minister may make grants and loans to institutions and public authorities to purchase objects for which export permits have been refused, or cultural property located outside of Canada that is related to the national heritage. As a matter of policy, the Review Board provides the Minister with advice about the awarding of these grants.

The Board made recommendations to the Minister concerning 31 applications for cultural property grants. They recommended approval of 26 of these grants. Two were later not required because the applicant was unsuccessful in acquiring the object at auction. The Board also recommended that five applications be refused because, in its opinion, the object or collection did not meet the criteria of "outstanding significance and national importance" contained in the Act. The Minister concurred with all of the Board's recommendations.

Ten grants, valued at $433,808, that were awarded in the previous fiscal year were paid this year as there were insufficient funds in last year's budget. Again this year, one grant had to be paid in two instalments, with partial payment this fiscal year and the remainder from next year's budget.

The Board is becoming increasingly concerned with the trend toward "borrowing" from future funds before the beginning of a fiscal year. It recognizes, however, that because of the unique nature of cultural objects there may not be a second chance to acquire them. The number of grants received, many of which are for relatively small amounts, is a constant reminder of the scarcity of funds available to Canadian museums, archives and libraries for acquisitions. This is also the third consecutive year that the budget has been fully expended. This demonstrates the importance of these grants to Canadian museums, archives and libraries. A $200,000 increase to the budget as a result of the Museum Policy was extremely welcome. It is hoped that further consideration will be given to increasing the funds available for such purchases. If additional funds are not forthcoming, the Board may be required to apply a more restrictive interpretation of the criteria of "outstanding significance and national importance" when considering grant applications.

REVIEW OF APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS

The procedures and criteria followed by the Board in reviewing applications for cultural property export permits can be found in Appendix V. The Review Board heard eight appeals this year, and in all but one case agreed with the recommendation of the expert examiner that the permit be refused. Additional information about each of these appeals follows.

PERMIT APPLICATION #53542

DZONOQUA (WILD WOMAN OF THE WOODS) MASK

CARVED CEDAR, PAINT, HUMAN HAIR, COTTON SEINE TWINE

CIRCA 1880

As noted in the 1989-1990 Annual Report, the Board heard an appeal regarding this application on November 21, 1989. The Board concluded that the mask met all the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*, and established a six-month delay period. During the delay period, the Board received a grant application from the Campbell River and District Museum and Archives Society. When the grant had not been approved at the end of the delay period, the exporter requested that the Cultural Property Export Permit be issued. In making this request the exporter expressed regret at having to export the mask. He stated that he had suffered financially as a result of the delay period because of interest payments on the money borrowed to purchase the mask. On May 21, 1990, the Review Board directed the Permit Issuing Officer in Victoria to issue the export permit pursuant to subsection 30(4) of the *Cultural Property Export and Import Act.*

PERMIT APPLICATION #55063

ONE PAINTING AND ONE WATERCOLOUR

BY CHARLES CALEB WARD

CIRCA 1887 AND 1883

The Board heard an appeal regarding this application on November 22, 1989. As recorded in the last annual report, the painting and the watercolour met all the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act.* The Board therefore established a four-month delay period and informed several Canadian institutions that the painting and watercolour were available for purchase. Before the end of the delay period, the Beaverbrook Art Gallery purchased the painting with the assistance of the Government of Canada in the form of a cultural property grant.

PERMIT APPLICATION #54969

THE WOOD GATHERERS

BY JEAN-FRANÇOIS MILLET

CIRCA 1850

BLACK CRAYON WITH WATERCOLOUR

38.1 x 27.3 CM

As discussed in the 1989-1990 Annual Report, the Board held an appeal hearing for this application on November 21, 1989. The Board agreed that the drawing met all the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*, and established a four-month delay period. During the delay period, the Art Gallery of Ontario entered into negotiations to purchase the drawing, but these had not been concluded by the end of the fiscal year. In

April 1990, they applied for, and subsequently received, a grant under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act* to assist with the purchase of the drawing.

PERMIT APPLICATION #55078

ENGLISH POTTERY CHARGER

RED EARTHENWARE DECORATED WITH "SLIP" AND LEAD GLAZE

CIRCA 1726

36.2 CM IN DIAMETER

The Board heard an appeal regarding this export permit application on January 25, 1990. As recorded in the 1989-1990 Annual Report, the Review Board concluded that the pottery charger met the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. The Board established a three-month delay period, expiring on April 25, 1990, and notified several institutions that the pottery charger was available for purchase. In April 1990, the George R. Gardiner Museum of Ceramic Art applied for a grant under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act*. The grant was approved in August of this fiscal year.

PERMIT APPLICATION #52642

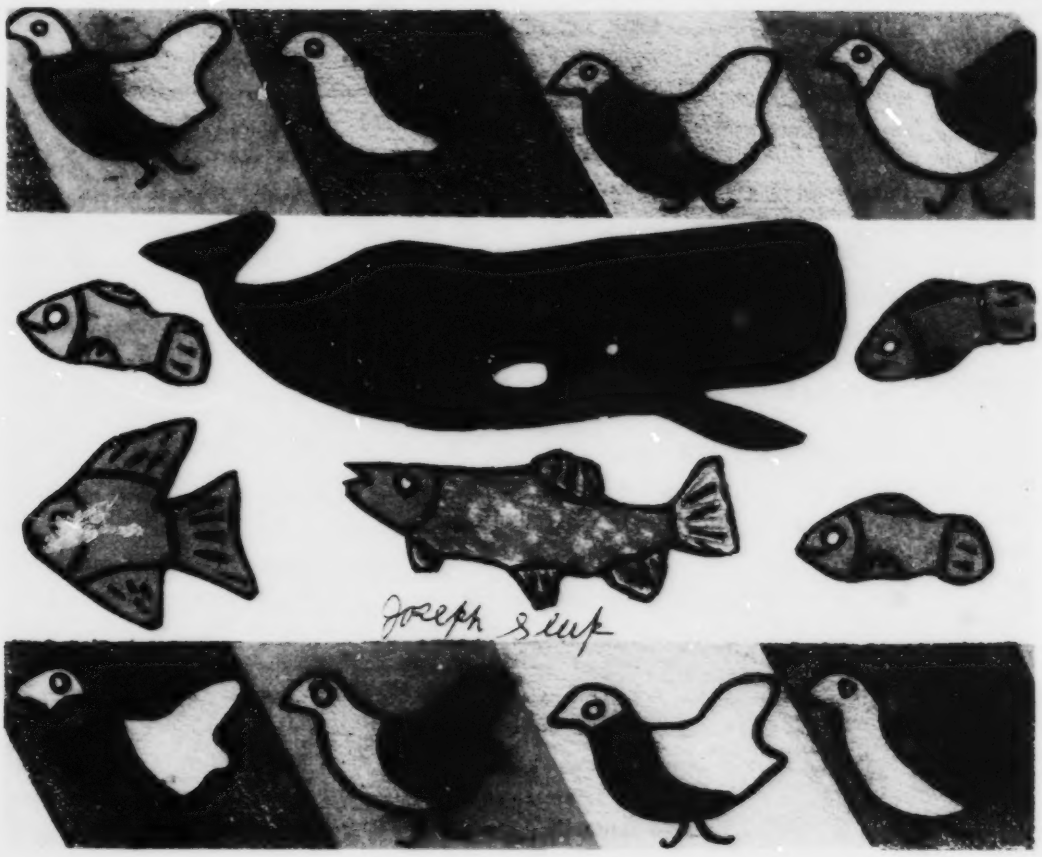
15 GOLD SPECIMENS

The permit issuing officer in Edmonton, Alberta, received this permit application on February 22, 1990. The application stated that the gold specimens were from the Bralorne Mine in British Columbia, and that they were included in Group I(2)(c) of the Cultural Property Export Control List. The application also indicated that the value of the specimens was $225,000 US.

The permit officer referred the application to the Department of Geology of the University of Alberta and a professor of mineralogy, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be denied. He stated that these were substantial specimens, and that their export would leave no known comparable examples in Canada. He noted that the unique archival documentation about mining operations that accompanied the collection should also be preserved. The applicant appealed this decision, and a hearing was scheduled for April 3, 1990. Neither the applicant nor the expert examiner attended the appeal hearing, and the applicant declined to provide reasons why the permit should be granted.

In a written statement, the expert examiner reiterated that he had recommended refusal of the permit because these were among the largest and best preserved specimens from the Bralorne Mine. He advised the Board that the closed Bralorne Mine had been one of the most important gold producers in British Columbia during the 1930s and 1940s. These specimens contained high concentrations of native gold set in a quartz matrix. This added to their aesthetic appeal as well as to their scientific importance. The specimens had also been treated with acid to dissolve most of the quartz, so the mass of gold present was clearly visible. He also noted that because of the bullion value of gold, few large crystallized specimens were preserved, and the rarity of such specimens added to their value.

The expert examiner also stated that he believed several institutions in Canada would be interested in acquiring one or more of the specimens. He advised the Board, however, that consideration should be given to the security the institution could provide for this collection. During the past 25 years, many of the world's finest gold specimens have been stolen from mineral collections and sold for their bullion value, with the result that



Untitled Collage

Sleep, Joseph (Canadian, 1914-1978). Untitled Collage, circa 1974, paint and crayon on cardboard, 25.2 x 30.6 cm. Collection of the Mackenzie Art Gallery. Gift of Mr. David Thauberger. Photo: Don Hall, Audio-Visual Services, University of Regina. © Mackenzie Art Gallery.

Joe Sleep was a Nova Scotia artist known for his naive decorative paintings in acrylic, latex or ink. His technique was to use flat patterns of bright colour, usually filling all the available space, while enclosing the design in a decorative border of fish, flowers or birds.

irreplaceable material has been destroyed. He also noted that the archival material accompanying the specimens added to their significance. Therefore, any institution acquiring the gold specimens should also be able to preserve the supporting documentation.

After considering the expert examiner's submission, the Review Board unanimously agreed that the gold specimens satisfied the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. The Board created a three-month delay period. During this time a grant under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act* was approved to assist the Provincial Museum of Alberta to purchase the gold specimens.

PERMIT APPLICATION #50662

THE WINTER CROSSING FROM LÉVIS TO QUÉBEC
BY CORNELIUS KRIEGHOFF
CIRCA 1858
OIL ON CANVAS
34.3 X 45.7 CM

A Montreal art dealer wishing to export the painting to the United States submitted this permit application on May 8, 1990. The application indicated that the painting was included in Group V(2)(b) of the Cultural Property Export Control List, and that it had a fair market value of $125,000.

Officials referred the application to the Montreal Museum of Fine Arts as an expert examiner for fine art for the Port of Montreal. The Curator of Canadian Art (before 1960), acting as signing expert examiner, recommended that the permit be refused. She emphasized the outstanding significance of works by Cornelius Krieghoff, and the relevance of their subject matter to Canadian history.

The applicant appealed the expert examiner's decision on June 27, 1990, and the Board scheduled an appeal hearing for September 18 in Yellowknife. Neither the applicant nor the examiner appeared before the Board, although both submitted written statements. In his statement, the applicant noted that there were many examples of Krieghoff's work available in Canada, both commercially and in public institutions. With respect to the subject of this work, he indicated that many interpretations of the same subject by Krieghoff were already represented in public and private collections. He concluded by asking for the Board's understanding in his attempt to create an international market for the work of Canadian artists.

In her statement, the expert examiner noted that the painting dated from an important and productive period of Kreighoff's oeuvre. She acknowledged that the subject of this painting — the ice bridge between Levis and Quebec — was a typical choice for many artists of this era. She argued, however, that it represented an important recurring theme in Krieghoff's work. In conclusion, she stated that because the painting showed the winter route between the two cities it was notable for its depiction of an important historic mode of transportation in Quebec.

After considering the available information, the Review Board concluded that the painting met the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*, and agreed to disallow the appeal. The Board established a three-month delay period, expiring on December 18, 1990, and notified all Category A institutions designated for Group V (fine art) of the Cultural Property Export Control List that the painting was available for purchase.

At the expiration of the delay period no institution had purchased the painting and the Review Board directed that the permit be issued without further delay.

PERMIT APPLICATION #52739

GREEN AND GOLD PORTRAIT OF VERA
CIRCA 1930
BY FREDERICK H. VARLEY
OIL ON CANVAS
60 X 50 CM

On June 27, 1990, a Montreal art dealer applied for a permit to export a painting by Frederick Varley to the United States. The application stated that the painting was included in Group V of the Cultural Property Export Control List, and that it had an estimated fair market value of $145,000.

The permit officer referred the application to the Montreal Museum of Fine Arts as an expert examiner for fine art for the Port of Montreal. The Curator of Canadian Art (before 1960), acting as signing expert examiner, recommended that the permit be refused because the painting was a fine example from a series of portraits by the artist depicting a young student, Vera Weatherbie.

The applicant appealed the expert examiner's decision on September 6, 1990 and the Board scheduled an appeal hearing for September 18. Neither the applicant nor the expert examiner attended the appeal hearing. The expert examiner, however, provided a brief written statement supplying additional information about why she had recommended that the permit be refused.

The expert examiner noted that Frederick Varley (1881-1969) had emigrated from England to Canada in 1912, and had immediately become associated with the artists who would later form the Group of Seven. Varley exhibited regularly with the Group in the 1920s, and it was during this period that he became known for his portraits. She also noted that she had consulted with curators at the National Gallery of Canada and the Art Gallery of Ontario, and all agreed that this was an important work by Varley that should remain in Canada.

After considering this information, the Review Board concluded that the painting met the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. The Board established a three-month delay period, expiring on December 18, 1990. It also immediately advised all Category A institutions designated for Group V (fine art) of the Cultural Property Export Control List that the painting was available for purchase. At the expiration of the delay period no institution had purchased the painting and the Review Board directed that permit be issued without further delay.

PERMIT APPLICATION #50642

IROQUOIS FALSE FACE SOCIETY MASK
LATE NINETEENTH CENTURY
CARVED WOOD, COPPER, HORSE HAIR
HEIGHT (MASK ONLY) 29.2 CM

On September 1, 1990, a Montreal dealer in ethnographic art applied for a permit to export this Iroquois False Face Society mask to the United States. The application stated that the mask was included in Group II(2)(a) of the Cultural Property Export Control List, and that it had a fair market value of $10,000 US.

The application was referred to the McCord Museum of Canadian History as an expert examiner for ethnographic art and ethnography. The Registrar, acting as signing expert examiner, recommended that the application be refused because members of the False

Face Society of the Six Nation Confederacy considered False Face masks to be sacred artifacts. He also noted that this was an excellent example of an evening mask, and that it should be returned to the community where it had been collected.

The applicant appealed the expert examiner's decision on September 24, 1990, and the Board scheduled an appeal hearing for November 20, in Hull, Quebec. Neither the applicant nor the expert examiner attended the appeal hearing, but each submitted written statements for consideration by the Review Board. In his statement, the applicant indicated that Iroquois False Face masks were well represented in several large museum collections in eastern Canada, and that this mask would therefore not be of any interest to them. He noted that smaller museums might be interested in acquiring the mask, but suggested that they lacked the necessary acquisition funds. As a result, there was no apparent buyer in Canada.

The expert examiner submitted additional information about why he had recommended the permit be refused. This included several articles about the False Face Society. Information in these articles indicated that False Face Society masks depicted beings seen in the forest or in dreams. When wearing these masks, members of the Society were believed to have special powers that they derived from the mask. The masks themselves, therefore, were seen to have powers. As a result, these masks could not be closed up in boxes, and required special treatment such as having tobacco burned for them periodically.

In his statement, the expert examiner noted that the mask had two small tobacco bundles attached to it, which meant that rituals had been performed to make it a sacred mask. He also noted that ethical questions about including sacred masks in museum collections have received international attention during the past decade. Many museums had since returned such masks to their communities of origin. He also noted that the mask under consideration had been acquired by a government official in 1923, and questioned the circumstances under which this had occurred. Similar sacred items had been seized by government officials from other tribes during this period and had since been returned. It was possible, therefore, that the Grand River Reserve might still be the legal owner of the mask.

After considering both arguments, the Review Board unanimously agreed that the mask met all the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. During its deliberations the Board also noted that this was a "living" mask, and as such should not be considered a work of art but rather a sacred, ceremonial object. The Board concluded that the mask properly belonged with the native community, and that it should be given the right of first refusal to purchase the mask. The Review Board therefore created a six-month delay period that extended into the next fiscal year.

PERMIT APPLICATION #54314

KWAKIUTL PUPPET MODEL CANOE

CIRCA 1910

LENGTH: 123.2 CM

A Vancouver dealer in art and ethnography applied for a permit on July 16, 1990 to export this Kwakiutl puppet model canoe to the United States. The application indicated that the puppet model canoe was included in

Coffee Pot

Bertoia, Harry (American, 1915-1978). Coffee Pot, circa 1937-40, pewter and wood (ebony), 17.9 x 19 x 14.3 cm. Donated to the Musée des Arts décoratifs de Montréal by Dr. Luc Martin. Photo: courtesy Musée des Arts décoratifs de Montréal. © Musée des Arts décoratifs de Montréal.

Harry Bertoia was a major American sculptor, furniture and jewellery designer, graphic artist and architect. Born in Italy in 1915, he emigrated to the United States in 1930. For many years, he was head of the metal working department at Cranbrook Academy, Michigan, the major American design school. This unusual pewter coffee pot was crafted by the artist and is based on cubist principles.

Group II of the Cultural Property Export Control List, and that it had a fair market value of $10,500.

The application was referred to the University of British Columbia Museum of Anthropology as the expert examiner for ethnographic art and ethnography for the Port of Vancouver. The Curator of Ethnology, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be refused because the puppet canoe was not the common type made for sale. Instead, it was a Tokwit ceremonial piece that functioned in a puppet-like manner in the theatrical ceremonies of the Kwakiutl people. She also commented that several museums in British Columbia had shown an interest in acquiring this puppet canoe, and that no comparable piece existed among their collections. In conclusion, the expert examiner stated that the puppet model canoe was unique, and that because of its rarity, should be retained in Canada.

The applicant appealed the decision on September 6, 1991, and the Board scheduled an appeal hearing for November 20 in Hull, Quebec. Neither the applicant nor the expert examiner attended the appeal hearing, although both submitted written statements for consideration by the Review Board. The applicant stated that he had offered to sell the puppet canoe to the Royal British Columbia Museum and the Campbell River and District Museum, but neither had sufficient funds to purchase it. He also noted that the canoe had not been put on the market for over a year while it was offered to museums, and that it was his policy to offer such pieces to museums first. The applicant concluded his statement by observing that while he favoured keeping significant objects in Canada, the livelihood of a commercial gallery depended on buying and selling. He felt that he had behaved responsibly by attempting to sell the puppet canoe to a museum in Canada.

The expert examiner confirmed that this was a Kwakiutl Tokwit canoe, and that such objects appeared during dances as demonstrations of the supernatural power of the dancer. During the dance, they appeared as if by magic, and then moved across the dance area. Various forms were known, including frogs, birds, crabs and human-like puppets, but Tokwit pieces representing canoes were rare and seldom available to museums.

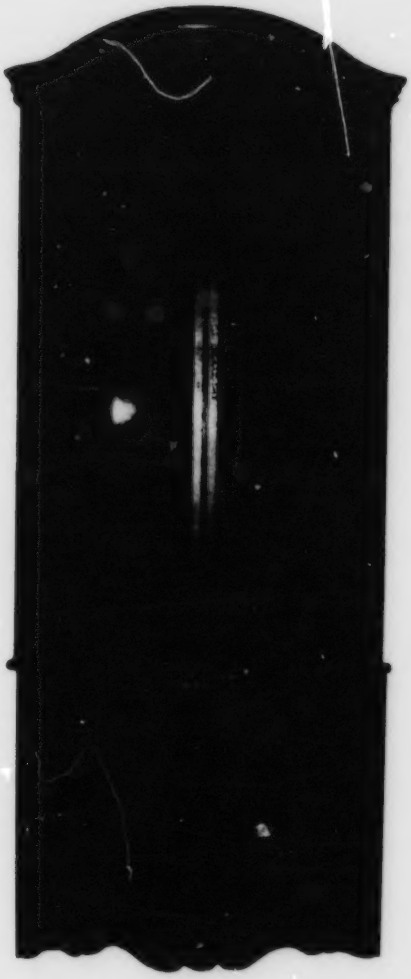
The expert examiner also stated that she had known of the existence of this puppet canoe for some time prior to the application for the export permit, but as the applicant was waiting for a response from another museum, she had not pursued its acquisition. She had since learned that these negotiations had been unsuccessful, but believed that no other museum had been offered the opportunity to acquire it. The expert examiner concluded her statement by confirming that several museums in British Columbia remained interested in the puppet canoe, and would purchase it if they were given the opportunity.

After considering the two submissions, the Review Board unanimously concluded that the Kwakiutl puppet model canoe met the criteria of Section 11(1)(a) and (b) of the *Cultural Property Export and Import Act*. It created a six-month delay period, which extended into the next fiscal year.

PERMIT APPLICATION #55555

COLLECTION OF ANTIQUE FURNITURE

On October 29, 1990, the executor of an estate applied for a permit in Montreal to export a collection of antiques and



Corner Cupboard

Corner Cupboard (Canadian, eighteenth century). Walnut, 111 x 257 cm. From the Dubuc collection, purchased by the Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean with a grant approved by the Minister of Communications under the *Cultural Property Export and Import Act*. Photo: by Mychel Monfette, courtesy of the Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean © Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

This Regency-style piece of furniture with a curved pediment is typically French but was made in Canada, probably by a church carpenter-sculptor. It is the only known example of its kind. The cupboard was taken from the old presbytery of the Quebec City Cathedral. The presbytary was built from 1773 to 1775 and demolished in 1931.

household effects for sale at auction in the United States. The application indicated that there were approximately 250 items in the collection, and that they were included in Groups IV, V and VII of the Canadian Cultural Property Export Control List.

The application was referred to the Montreal Museum of Fine Arts as the expert examiner for decorative art for the Port of Montreal. Four curators — the Curator of Canadian Art (before 1960), the Curator of Prints and Drawings, the Curator of Decorative Art and the Curator of Sculpture and Canadian Decorative Arts (before 1960) — all acted as signing expert examiner for this application. Of the approximately 250 items in the collection, they recommended that seven be refused export. These included one painting and one drawing by Charles Huot, a drawing by Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté, a nineteenth-century map of the northern United States, a corner cupboard, a Napoleon III table and a love seat. The remainder of the collection consisted of household effects that were not considered to meet the criteria of "outstanding significance and national importance" contained in Section 11 of the *Cultural Property Export and Import Act.*

The applicant appealed the expert examiners' decision on January 10, 1991, and the Board scheduled an appeal hearing for the January 22, 1991 meeting of the Canadian Cultural Property Export Review Board. Neither the applicant nor the expert examiners appeared before the Board, and the applicant did not submit a written statement.

In their statements, the expert examiners argued in favour of retaining the seven objects in Canada because of their rarity and interest for Canadian collections. They noted that the painting and drawing by Charles Huot were of historic interest as he was best known for his religious murals, not smaller works such as these. Similarly, the drawing by Suzor-Côté was important in the development of his art and the still-life and landscape painting for which he is known. The Napoleon III table was manufactured in England during the second half of the nineteenth century, and was of a quality rarely found in Canada. The love seat had exceptional carved ornamentation that was attributed to Jean-Baptiste Côté of Quebec City and was considered rare on furniture from the nineteenth century.

The most exceptional of the pieces, however, was the walnut corner cupboard that stood 2.5 metres high. The cupboard was considered to be of great historic and artistic interest, and had been featured in a book by Jean Palardy, *Les meubles anciens du Canada français*, 1971. The cupboard dated from the late eighteenth or early nineteenth century, and was probably built as part of the house in which it was originally used. As a result, it had no back as the wall of the house would have been used for this purpose.

After considering the available documentation, the Review Board unanimously concluded that the painting, drawings, furniture and map met the criteria of "outstanding significance and national importance" contained in Section 11 of the *Cultural Property Export and Import Act.* It created a four-month delay period during which the Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean purchased the collection with financial assistance from the Government of Canada under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act.*

Dream of Joseph

Kurelek, William (Canadian, 1922-1977). *Dream of Joseph*, 1959, watercolour, 40.5 x 45.7 cm. Donated to the University of Guelph collection at the Macdonald Stewart Art Centre by Mr. Herbert A. Lavine. Photo: courtesy of Macdonald Stewart Art Centre. © Macdonald Stewart Art Centre.

William Kurelek was born near Whitford, Alberta, of Ukrainian descent. He is well known for his realistic and symbolic paintings that record his ancestry and religious vision. *Dream of Joseph* is representative of his earlier paintings and initial work as a professional artist.

PERMIT APPLICATION #53410

ALGONQUIN OCTOBER

CIRCA 1915

BY TOM THOMSON

OIL ON PANEL

26.6 X 21.6 CM

On December 3, 1990, a Toronto auction house applied for a permit to export a painting by Tom Thomson, *Algonquin October*, to the United States. The permit stated that the painting was included in Group V(2)(b)of the Control List, and that it had a value of $132,000.

Officials referred the application to the Art Gallery of Ontario as the expert examiner for fine art for the Port of Toronto. The curator of Canadian historical art, acting as signing expert examiner, recommended that the permit be refused because the painting was of exceptional quality and of great importance to the national patrimony.

The applicant appealed the expert examiner's decision on January 9, 1991, and the Board scheduled an appeal hearing for March 26, 1991, in Ottawa. Neither the appellant nor the expert examiner attended the appeal hearing, but the lawyer for the appellant and the expert examiner both prepared written submissions for consideration by the Review Board. In his statement, the appellant's lawyer noted that a commercial art gallery in Toronto had tried to sell this painting in Canada for several months, but no buyer had been found. As a result, the painting had been consigned to a Toronto auction house which had featured it in the catalogue and in advertisements publicizing the sale. Notwithstanding this publicity, the applicant for the export permit — a Canadian citizen living in the United Sates — had been the only bidder and had accordingly purchased the painting. He now wished to export the painting and add it to his collection of Canadian art. The lawyer for the applicant concluded his statement by noting that considerable effort had already been expended to retain the painting in Canada, but that his client had been the only person prepared to purchase it.

The expert examiner stated that he had viewed the oil sketch on two separate occasions, and that he believed it should be considered a special work from Thomson's mature period as an artist. He also argued that this painting demonstrated Thomson's characteristic approach to the composition of his works, and his special talent with colour. Tom Thomson's creative life had been very short, and his production so small (some 40 canvases and fewer than 400 oil sketches) that every completed work by him had to be considered of "outstanding significance and national importance."

The oil sketch had long been in the collection of Dr. Arnold Mason, and therefore also represented an important "document" concerning collecting in Canada. Dr. Mason developed his fine collection through close associations with the artists whose work interested him. Many of these paintings, including major canvases by J.E.H. MacDonald, Arthur Lismer and F.H. Varley, had been donated to the McMichael Canadian Art Collection, and the expert examiner suggested that the gallery might wish to re-unite this painting with the others from that collection.

After considering the two submissions, the Review Board unanimously agreed that the appeal should be disallowed and it created a three-month delay period, which extended into the next fiscal year.

Prairie Nite

McCargar, William C. (Canadian 1906-1980). *Prairie Nite*, n.d, oil, pastel, graphite pencil and glitter on Masonite, 25.9 x 38.1 cm. Collection of the Mackenzie Art Gallery. Gift of Mr. David Thauberger. Photo: Don Hall, Audio-Visual Services, University of Regina. © Mackenzie Art Gallery.

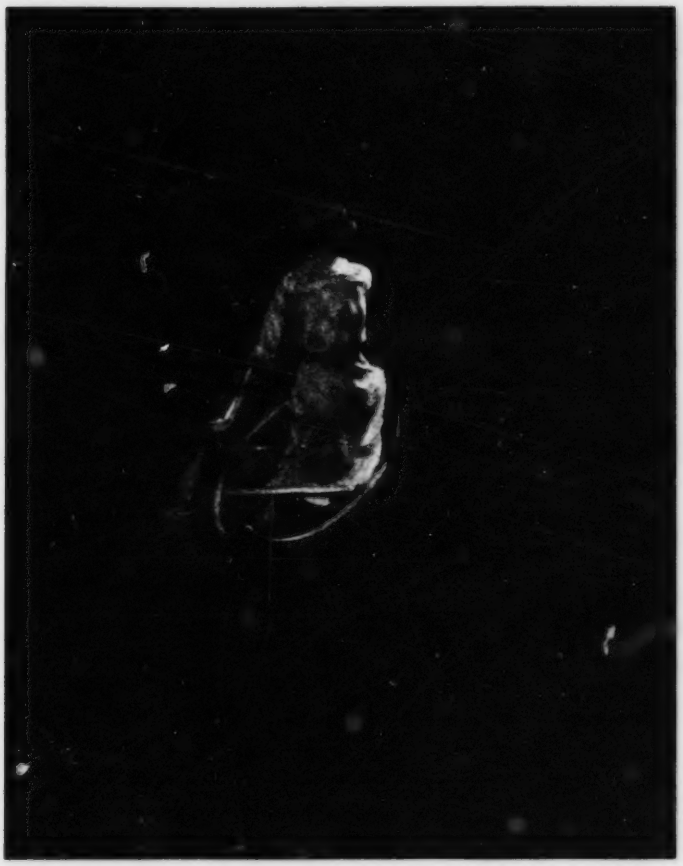
William McCargar was a leading Saskatchewan folk artist whose naive landscape works were influenced by his many years working the Canadian Pacific Railway. *Prairie Nite* is typical of many of his compositions, which often include a railway line vanishing into the distance, showing a sense of perspective that he developed during his daily contact with the railway.

PUBLIC RELATIONS AND INFORMATION

During 1990-1991, the Review Board took the opportunity to visit museums, art galleries, archives and libraries across Canada in conjunction with its regularly scheduled meetings. As a result, they received behind the scenes tours of the Prince of Wales Northern Heritage Centre in Yellowknife, the Art Gallery of Hamilton, the National Archives of Canada in Ottawa, the Canadian Museum of Civilization in Hull, Quebec, and the Musée de la Civilisation and the Musée du Québec in Quebec City. The Chairperson and members of the Secretariat also continued to meet with the staff of designated institutions to discuss the work of the Review Board.

Members of the Secretariat made presentations to the Curators Special Interest Group of the Canadian Museums Association, the Société des Musées Québécois, the annual meeting of the Montreal Museum of Fine Arts, and a symposium entitled "The Business of Art" held in Toronto. They also made presentations to museology classes at Bishop's University and Sir Sandford Fleming College, and to the National Archives of Canada training course explaining the tax benefits available for donations of cultural property. Advice and information were also provided to donors, accountants, financial advisers, lawyers, and museum, archives and library personnel.

In May 1990, the Art Gallery of Nova Scotia and Royal Trust organized a seminar entitled "The Art of Giving — Benefits to the Taxpayer of Investing In and Donating Cultural Property." The Secretary to the Board participated in the panel discussion with lawyers, accountants and art dealers to explain the tax implications for gifts of cultural property. The seminar attracted more than 100 people, and generated considerable interest in the benefits of gifting. Several other museums across Canada subsequently expressed interest in holding similar seminars.



Marie Paddling to Eric

Kilpin, Legh Mulhall (Canadian, 1853-1919). *Marie Paddling to Eric*, n.d., oil on canvas, 56 x 68.5 cm. Donated to the Langley Centennial Museum and National Exhibition Centre, British Columbia, by Rev. & Mrs. Hartwell Illsey. Photo: courtesy Langley Centennial Museum. © Langley Centennial Museum.

This painting is one of a collection of 59 works that remained with the artist's family for over 70 years. Like many of his generation, Kilpin was a European-trained artist who was well versed in the British tradition of landscape painting and portraiture. He was a leading artist in Canada early in this century and his paintings reflect the artistic taste of the period. He was also a teacher who had a considerable influence on many aspiring artists in central Canada.

PART Two

Movable Cultural Property Program

INTRODUCTION

The primary purpose of the *Cultural Property Export and Import Act*, proclaimed in September 1977, is to preserve in Canada significant examples of Canadian heritage in movable cultural property. This is accomplished through a system of export controls, tax incentives for private individuals who donate or sell cultural objects to public institutions, and grants to assist institutions in purchasing cultural objects under certain circumstances.

The Movable Cultural Property Program, in addition to providing administrative services to the Canadian Cultural Property Export Review Board, carries out ministerial responsibilities under the Act (see Appendix III).

EXPORT CONTROL

The responsibilities of the Movable Cultural Property Program include overseeing the processing of all cultural property export permits through the permit officer and expert examiner networks. Export permits are issued by officials of Canada Customs in 12 cities across Canada, while the expert examiner function is performed by more than 350 academics, curators, archivists and librarians in local institutions. The Program also maintains records concerning illegal exports and imports and advises the RCMP and Canada Customs on enforcement.

The Movable Cultural Property Program is grateful for the co-operation and assistance of the many individuals across Canada who act as expert examiners and permit officers in the administration of the Act.

EXPORT PERMITS

The application procedures for cultural property export permits are outlined in Appendix IV and a breakdown of the applications processed in 1990-1991 is in Appendix VI. The number of applications received was consistent with that of the previous year, and it appears that the volume of permits has stabilized. The Program processed 359 applications, many of which (247) were issued routinely by permit officers. Another 101 were issued on the advice of expert examiners. Four permits were refused by expert examiners and not appealed, and seven permit refusals were appealed to the Review Board. The details concerning these refusals and subsequent appeals by the applicants can be found in Part I of this report.

Revenue Canada, Customs and Excise continued to provide information about cultural property that had been exported without a cultural property export permit. Some of these exports involved objects that were not subject to the control provisions of the Canadian Cultural Property Export Control List, while others required permits. In the cases requiring permits Canada Customs held the objects until the applicants obtained the necessary documentation. None of these incidents resulted in charges for the illegal export, or attempted illegal export, of cultural property.

ILLEGAL EXPORTS

As noted in the 1989-1990 Annual Report, the Court of Queen's Bench in Alberta acquitted Korite Minerals Ltd. of Calgary of five of six charges of illegally exporting palaeontological specimens from Canada. In doing so, the Court ruled that it was the responsibility of the applicant for a cultural property export permit to determine if the object being exported was of "scientific, educational or display value" as stated in Group I of the Canadian Cultural Property Export Control List. The Crown appealed this ruling in December 1989, and Korite Minerals Ltd. subsequently conceded the Crown's appeal. In December 1990, the Alberta Court of Appeal agreed to reverse the acquittal of Korite Minerals, and the Crown entered a stay of proceedings with respect to all charges against the corporation. The effect of these actions was that the ruling of the Alberta Court of Queen's Bench was overturned and the Crown did not proceed with the charges of illegally exporting cultural property that had been brought against Korite Minerals.

In November 1989, the Atlantic Region Investigations Division of Revenue Canada, Customs and Excise provided information about the possible illegal export of antique stained glass. A Montreal company tried to import two stained glass windows into the United States, but attracted the attention of the U.S. Customs Services because of irregularities with their import documents. Program officials asked the RCMP to investigate this export. With the help of an expert in stained glass from Montreal, officials determined that the stained glass windows had been manufactured around 1920. As objects of decorative art that are less than 100 years old do not require an export permit, officials concluded that no offence had occurred under the *Cultural Property Export and Import Act.*

In May 1990, the Program received a complaint that a pamphlet edition of William Faulkner's story *Turnabout* had been exported to the United States without a cultural property export permit. The pamphlet had been privately published in Ottawa in 1939 as a patriotic gesture by a paint distributor, although the number of copies published was unknown. Information obtained from experts suggested that the pamphlet was now extremely rare, and that no known copies existed in Canada. As the Canadian Cultural Property Export Control List establishes that an export permit is required for a printed book or pamphlet that is greater than 50 years old and has a fair market value in Canada of more than $3,000, the case was referred to the RCMP for investigation. Their investigation confirmed that the pamphlet had been exported without a permit, and discussions are ongoing with American authorities for its return to Canada.

In July 1990, the Program received information about a P39 Aircobra aircraft that had been salvaged in the Northwest Territories and was being shipped to the United States. The aircraft, purchased by the U.S. Air Force in 1943, had crashed that same year in the Northwest Territories while en route to the Soviet Union as part of the lend-lease program. Program officials expressed concern that an export permit had not been obtained for the airplane and asked the RCMP to investigate the possibility of an illegal export. After consultation with the National Air and Space Museum in Washington, D.C., and the manufacturer of the aircraft, Bell Aerospace in Buffalo, New York, officials determined that the aircraft had been manufactured in 1943. Because it was less than 50 years old, no cultural property export permit was required. Canada Customs, however, held the aircraft and subsequently transferred custody to the Canadian Coast Guard for detention as "wreck" under the *Canada Shipping Act.*

In November 1990, program officials received information that several archaeological artifacts had been removed from the wreck of the *GUNILDA* in Lake Superior and exported to the United States. Archaeological objects, of any value, discovered 75 years after their loss, concealment or abandonment are subject to export control. As a result, the RCMP were asked to investigate. The RCMP interviewed several individuals who had knowledge of the export and confirmed that the objects had, in fact, been exported without a permit. The RCMP learned that the objects had been exported to enhance a lecture about the *GUNILDA* and had been returned to Canada immediately afterward. The RCMP confirmed that all of the artifacts were in Canada and warned the exporter that any future exportations without the required permit would result in prosecution for the illegal export of cultural property.

Oval Dish

Oval Dish from the Nelson Breakfast Service, circa 1802-1805, soft paste porcelain, English Chamberlain Factory, Worcester, 25.5 x 20 cm. Donated to the Royal Ontario Museum by Miss Marion D. Rooke.
Photo: courtesy the Royal Ontario Museum. © Royal Ontario Museum.

This oval dish was part of a breakfast service made for Lord Horatio Nelson. It is considered to be one of the most important examples of English ceramics acquired by the Royal Ontario Museum in the last decade.

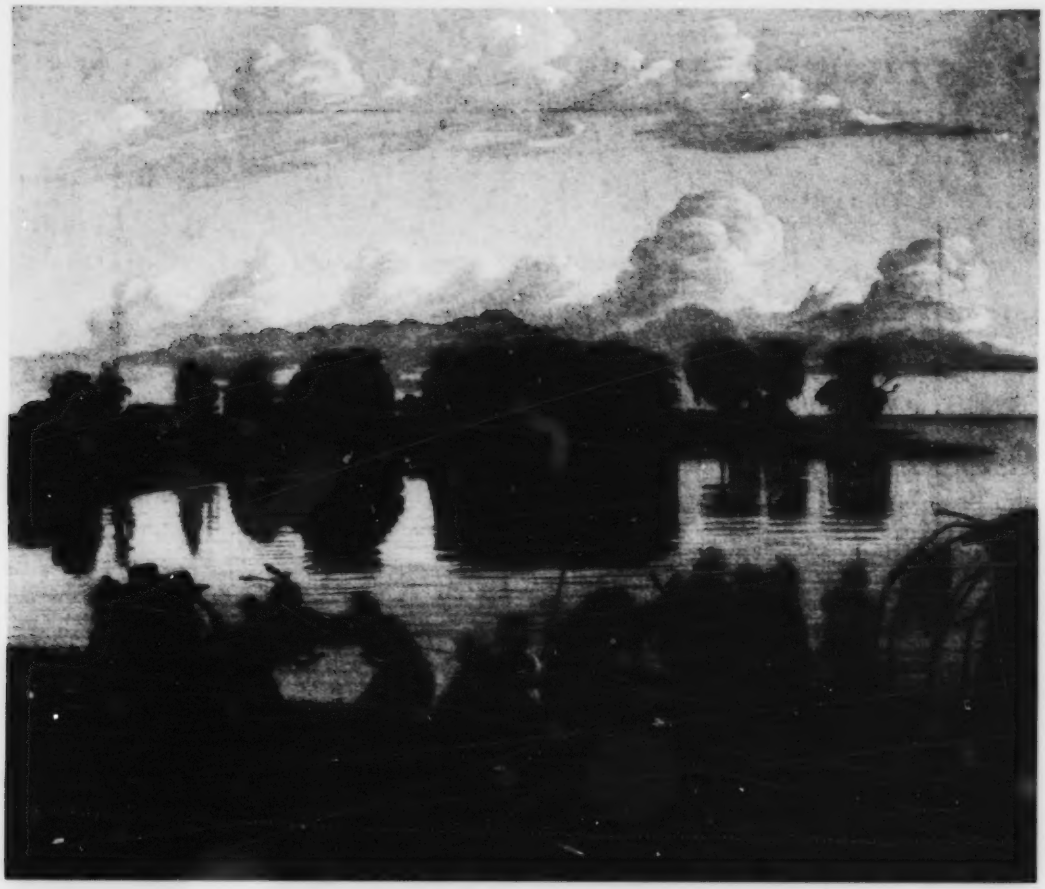
3 DESIGNATION OF INSTITUTIONS AND PUBLIC AUTHORITIES

The designation of institutions is a ministerial responsibility associated with the certification process. It is a means of ensuring that tax certificates are issued only to institutions that are publicly owned, and have the required curatorial capability and appropriate environmental controls to preserve cultural property. Also, as a matter of policy, to be eligible to apply for cultural property grants or loans, institutions must be designated.

Section 2 of the Act defines an "institution" as one that is publicly owned or operated for the benefit of the public, established for educational or cultural purposes and that conserves objects, exhibits them or otherwise makes then available to the public. A "public authority" is defined as Her Majesty in right of Canada or a province, an agent of Her Majesty in either such right, a municipality in Canada, or a public body or corporation performing a function of government in Canada.

Institutions or public authorities may be designated as either Category A or B. Under Category A, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely and for general purposes relative to its mandate to collect and preserve, or collect and cause to be preserved, movable cultural property. Under Category B, a Canadian institution or public authority is designated indefinitely in relation to specific cultural property that a person proposes to donate or sell to it. A document describing the benefits available to designated institutions and the eligibility criteria for the two categories is available upon request.

During fiscal year 1990-1991, the Minister granted 11 institutions Category A designation, bringing the total to 225. He also granted Category B designation to eight institutions and two public authorities. A complete list of designated institutions and public authorities can be found in Appendix VII.



Indian Dance at Amherstburg

Berczy, William Bent (Canadian, 1791-1873). *Indian Dance at Amherstburg*, circa 1825, oil on canvas, 59.7 x 68.5 cm. Repatriated from the United States by the National Gallery of Canada with the assistance of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act*. Photo: courtesy of the National Gallery of Canada. © National Gallery of Canada.

Indian Dance at Amherstburg is a most significant addition to the National Gallery of Canada's Historic Canadian Art Collection. It is one of only a handful of known early Ontario paintings. For its period and subject, it is considered a Canadian masterpiece. The subject reflects the early history of the region. The Amherstburg region was for many decades the western-most outpost of British North America. The region later became a meeting place and trading centre for many of the tribes in the Great Lakes area.

GRANTS AND LOANS

Pursuant to Section 35 of the Act, the Minister may make grants and loans to institutions and public authorities to purchase objects for which export permits have been refused, or cultural property located outside of Canada that is related to the national heritage. The Movable Cultural Property Program administers the program of grants and loans on behalf of the Minister of Communications. Appendix VIII contains a short outline of the criteria that must be met before a designated institution or public authority can qualify for a cultural property grant or loan. A document explaining the requirements and procedures in more detail is available to all interested individuals.

As part of the increased museum funding included in the federal museum policy announced in June 1990, the grant budget was increased by $200,000 to $1,801,000. These funds were to be phased-in with $100,000 being added to the budget in 1990-1991 and the full $200,000 included in 1991-1992 and subsequent fiscal years. Despite these additional resources, however, the Program was still unable to respond to all the demands for assistance that it received.

In 1990-1991, the Board received a total of 33 applications for cultural property grants. Five grant applications were refused, four applications were withdrawn and two institutions were unsuccessful at auction. Ten grants carried forward from the previous fiscal year were paid this year, but two grants received in 1990-1991 could not be paid because of insufficient funds. The 32 grants awarded totalled $1,704,977, representing an over-commitment of almost $4,000.

The Program made two grants totalling $129,000, or approximately 8 percent of grant expenditures, to prevent the export of objects from Canada. The Art Gallery of Ontario purchased a drawing by Jean-François Millet and the George R. Gardiner Museum of Ceramic Art received assistance to purchase an English pottery charger. Information concerning these grants can be found in the 1989-1990 Annual Report and in Part I of this report under the Review of Applications for Export Permits.

The other grants, totalling $1,575,978 (92 percent) were for the purchase of objects or collections from abroad. Of particular interest was the repatriation from the United States of a painting by William Bent Berczy (1791-1873), *Indian Dance at Amherstberg*, circa 1825, by the National Gallery of Canada. Considered to be one of the most important paintings from this period to become available for purchase in recent years, it is one of three related works painted at Amherstberg by Berczy between 1819 and 1832. It is also one of only three known oil paintings by the artist. The subject of *Indian Dance at Amherstberg* reflects the historic nature of the region that was, for many years, the western-most outpost in British North America. For this reason, the region became a major meeting and trading place for Indian tribes of the Great Lakes area. The painting had been attributed to an American artist, James Otto Lewis, but research undertaken by curators at the National Gallery and the Royal Ontario Museum showed that it was indeed the work of Berczy. As one of only a few known paintings from Upper Canada during this period, *Indian Dance at Amherstburg* is considered a Canadian masterpiece.

The Modest Model

Peel, Paul (Canadian, 1860-1892). *The Modest Model*, 1889, oil on canvas, 146.7 x 114.3 cm. Repatriated from the United States by the London Regional Art and Historical Museums with the assistance of a grant approved by the Minister of Communications under the terms of the *Cultural Property Export and Import Act* and the Estate of Allen Jay Wells. Photo: courtesy of the London Regional Art and Historical Museums.

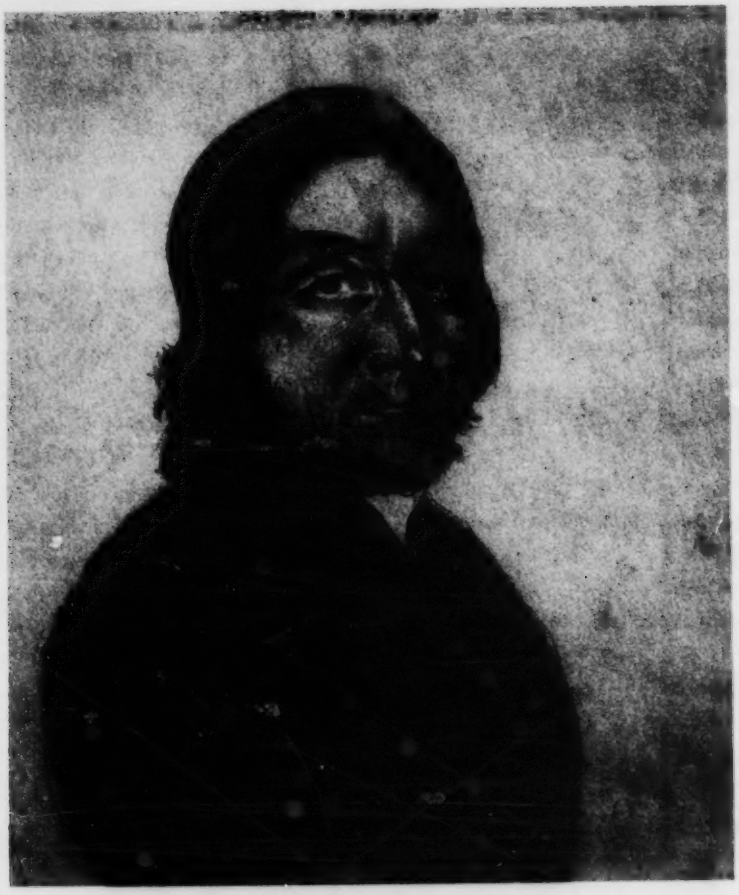
© London Regional Art and Historical Museums.

The Modest Model is one of the finest late works by the artist and focuses on the theme of a painter in the studio with his model. The painting was awarded an honourable mention at the Spring Salon in Paris in 1889, making it one of the first Canadian paintings to receive international acclaim.

Another significant acquisition was a painting by Paul Peel (1860-1892), *The Modest Model*, 1889, by the London Regional Art and Historical Museums. This painting, also repatriated from the United States, was awarded an honourable mention at the Spring Salon in Paris in 1889, making it one of the first Canadian paintings to receive such international acclaim. The painting deals with a common subject in nineteenth-century art, the theme of the artist in his studio with his model. It also alludes to an allegorical relationship between illusion and reality, between the concept of art and the concept of nature. Paul Peel was born and educated in London, Ontario, and the acquisition of this fine, late work by him represents a major addition to the collection of the London Regional Art and Historical Museums.

An unusual acquisition was that of the railway car *Curzon* by the Cranbrook Archives, Museum and Landmark Foundation. Built in 1907 for the Canadian Pacific Railway, the *Curzon* is a compartment-buffet-library-observation car with the interior finished in exotic inlaid woods, brass fixtures, wool carpets and plush upholstery. The Curzon was used on the *Soo-Spokane Train Deluxe*, which provided international service from St. Paul, Minnesota, to Spokane, Washington, via Moosejaw, Medicine Hat, Crowsnest Pass, Lethbridge, and Cranbrook. In 1909, the line was extended to Portland, Oregon, giving the CPR access to Pacific steamers. The Cranbrook Archives, Museum and Landmark Foundation is assembling five complete train sets representing five eras of railway passenger development (1887, 1907, 1929, 1938 and 1954). The acquisition of the *Curzon* provided the third of six cars needed for the 1907 train. It is the only known remaining car of this type.

A complete list of the grant applications processed in 1990-1991 is included in Appendix IX and information about the distribution of these funds is contained in Appendix X.



Coles Green

Flower, Anthony (Canadian, 1792-1875). *Coles Green*, 1840, watercolour and graphite on paper, 20.3 x 16.5 cm. Donated to the Beaverbrook Art Gallery by Mr. George W. Secord. Photo: courtesy Beaverbrook Art Gallery.

© Beaverbrook Art Gallery.

Anthony Flower was an English watercolour artist who emigrated to New Brunswick in 1818 and settled in Cambridge Parish, Queens County. He was considered to be one of the finest watercolour painters in New Brunswick in the early nineteenth century. His work displays fine drawing and colouring, and records the early settlers of this region of Canada. The subject of this portrait is his wife's brother. Unfortunately, most of his watercolours were destroyed in a fire in his studio around 1850.

5 INTERNATIONAL AGREEMENTS

Section 37 of the *Cultural Property Export and Import Act* authorizes Canada to enter into international agreements relating to the illicit international traffic in cultural property. This enabled Canada, on June 28, 1978, to become a signatory to the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. (See Appendix XI for a list of signatories to this convention.) During the fiscal year, Canada undertook the investigations described here pursuant to the 1970 UNESCO Convention.

ILLEGAL IMPORTS

Proceedings continued concerning the illegal import of a collection of Peruvian artifacts described in the past five annual reports. Legal counsel for the importer proposed an out-of-court settlement by offering to surrender all but five of the artifacts to the Government of Peru. He did not specify which five objects he wished to retain, and the Government of Peru declined the offer. No decision about future proceedings had been made at the end of the fiscal year.

As discussed in the last two annual reports, in August 1988 the RCMP in Halifax seized a large collection of textiles that officials believed had been illegally exported from Bolivia and Peru. Based on information obtained during the RCMP investigation, the police charged the importer with the illegal import of cultural property contrary to the provisions of the *Cultural Property Export and Import Act*. The preliminary inquiry was held from September to November 1990, and experts in Bolivian and Peruvian material culture and law provided expert testimony. As a result of the evidence presented at the preliminary inquiry, the importer was committed to trial for the illegal import of Bolivian cultural property. The judge ruled, however, that there was insufficient evidence for committal to trial on the charge of illegally importing Peruvian cultural property. The trial for the illegal import of the Bolivian material was scheduled to begin in September 1991.

In March 1990, Canada Customs in Quebec City seized a collection of artifacts being imported from Mexico. After a preliminary examination of photographs of the collection, an archaeologist confirmed that he believed that the objects were genuine archaeological artifacts and were of the type that was subject to export control in Mexico. The archaeologist then travelled to Quebec City to examine the artifacts and confirmed that all 19 were archaeological objects. He suggested, however, that only one of them, a jar made of cream slip with a human face applied to the vessel neck, might be of interest to Mexican archaeologists. After further investigation, the RCMP concluded that the importer had not acted with criminal intent and that prosecution was not warranted.

In September 1990, Canada Customs in Montreal detained a shipment of Islamic mosaic tiles depicting geometric designs, plants, animals and human figures as a possible illegal export of cultural property. Further examination determined that the

tiles dated to circa 500 A.D. and had been removed from three or four different buildings. Investigators also concluded that the tiles had been excavated at least 15 years ago and had been in storage since then. The country of origin of the tiles could not be determined by experts, although it was believed that the tiles had come from Syria. Information from the importer established that the tiles had been purchased in Lebanon and shipped directly to Montreal. As Lebanon is not a signatory to the 1970 UNESCO Convention, no cultural property agreement is in effect and no further action was possible under the *Cultural Property Export and Import Act*. The RCMP alerted the International Criminal Police Organization (INTERPOL) and the International Foundation for Art Research (IFAR) to the possible theft of these tiles, but neither organization was able to establish that the tiles had been stolen. The RCMP also contacted several Middle East countries, but when these countries were unable to provide any information about the mosaic tiles, they were released to the importer.

Committees

In 1983, and again in 1987, Canada was elected to the UNESCO Intergovernmental Committee for Promoting the Return of Cultural Property to its Countries of Origin and its Restitution in Case of Illicit Appropriation. The Intergovernmental Committee was formed in 1978 to promote the return of cultural property and to assist with the implementation of the 1970 UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. The Committee is composed of 20 member states elected for a four-year term by the UNESCO General Conference. Meetings are held every second year, and the Program Director represents Canada on this Committee.

The role of the Committee is to provide a forum for negotiation, discussion and "consciousness raising" about illicit trafficking and the return of cultural property. It also has the ancillary role of focusing attention on the 1970 Convention and UNESCO's work in this regard. The Committee can intervene when bilateral negotiations have already begun between countries, but does so in an advisory capacity.

6 CONCLUSION

The year 1990-1991 marked a turning point in the work of the Canadian Cultural Property Export Review Board and the Movable Cultural Property Program. The determination of fair market value for gifts of certified cultural property has dramatically increased the responsibility and workload of both the Board and Program. The Review Board welcomes this additional responsibility and the challenges its implementation will bring.

The combined incentives of tax credits for donations and grants to purchase objects when export permits have been refused continue to make the *Cultural Property Export and Import Act* a unique example of how curators, collectors and dealers are able to work together to preserve the Canadian heritage. The Review Board and the Program acknowledge the support of Communications Canada, the museum, archive and library communities, and the many professional associations whose co-operation is essential to the success of their work.

FOR MORE INFORMATION:

Canadian Cultural Property Export Review Board
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0C8

Telephone (613) 990-4161
Fax (613) 954-8826

Sunday Afternoon, Central Park

Buller, Cecil Tremayne (Canadian, 1888-1973). *Sunday Afternoon, Central Park*, 1938, wood engraving, 11.7 x 15.3 cm. Collection of Glenbow Museum. Gift of Dr. Sean B. Murphy. Photo: courtesy Glenbow Museum.

© Glenbow Museum

Cecil Buller is one of Canada's many "forgotten" women artists. A remarkable and talented printmaker who was active in the early years of this century, she was also one of the earliest artists to execute block prints in Canada. *Sunday Afternoon, Central Park* is typical of Ms. Buller's work, displaying her interest in the intricate interplay of volumes in space.

APPENDICES

APPENDIX I

PROCEDURES AND CRITERIA USED BY THE REVIEW BOARD WHEN CONSIDERING APPLICATIONS FOR CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES

Pursuant to Section 32 of the Act, an institution or public authority designated by the Minister for this purpose may request that the Review Board determine whether cultural property being disposed of (by gift or sale) meets: (a) one or more of the criteria of outstanding significance set out in paragraph 11(1)(a); and (b) the degree of national importance referred to in paragraph 11(1)(b) of the Act.

Where the Review Board determines that the cultural property meets the criteria of outstanding significance and national importance, the cultural property qualifies for certification for income tax purposes and the Review Board issues a Cultural Property Income Tax Certificate to the designated institution or public authority making the application. It should be noted that objects proposed for certification need not be included in the Canadian Cultural Property Export Control List. Thus, objects less than 50 years old and made by a living person may qualify.

Certified cultural property is exempt from tax on taxable capital gains when disposed of (by gift or sale) to an institution or public authority in Canada designated for the purpose and, in the case of a donation, also qualifies as a tax credit for 100 percent of net income under the provisions of the *Income Tax Act* (Canada).

Interpretation of Criteria

When making determinations which arise out of applications for certification for income tax purposes, the criteria under the *Cultural Property Export and Import Act* require that an object meet the conditions of "outstanding significance" — paragraph 11(1)(a) — and then be found to be "of such a degree of national importance that its departure would significantly diminish the national heritage" — paragraph 11(1)(b). These criteria were devised for export purposes and are applied by expert examiners when rendering advice on approval or refusal of an application for an export permit. The Review Board has found them to be equally appropriate for making its determination when hearing appeals for export permits.

For the purposes of applications for certification of cultural property for income tax purposes, the Review Board has interpreted "national importance" to include objects of local, regional or provincial importance. Applicant institutions and public authorities, when describing why objects meet the criteria of outstanding significance and national importance, should indicate the relevance of the objects for their collections and, when appropriate, include local, regional or provincial factors in support of their applications.

Pursuant to the proposed amendments to the *Cultural Property Export and Import Act* and the *Income Tax Act* contained in the February 20, 1990 federal budget, the Review Board is also responsible for determining the fair market value of certified cultural property.

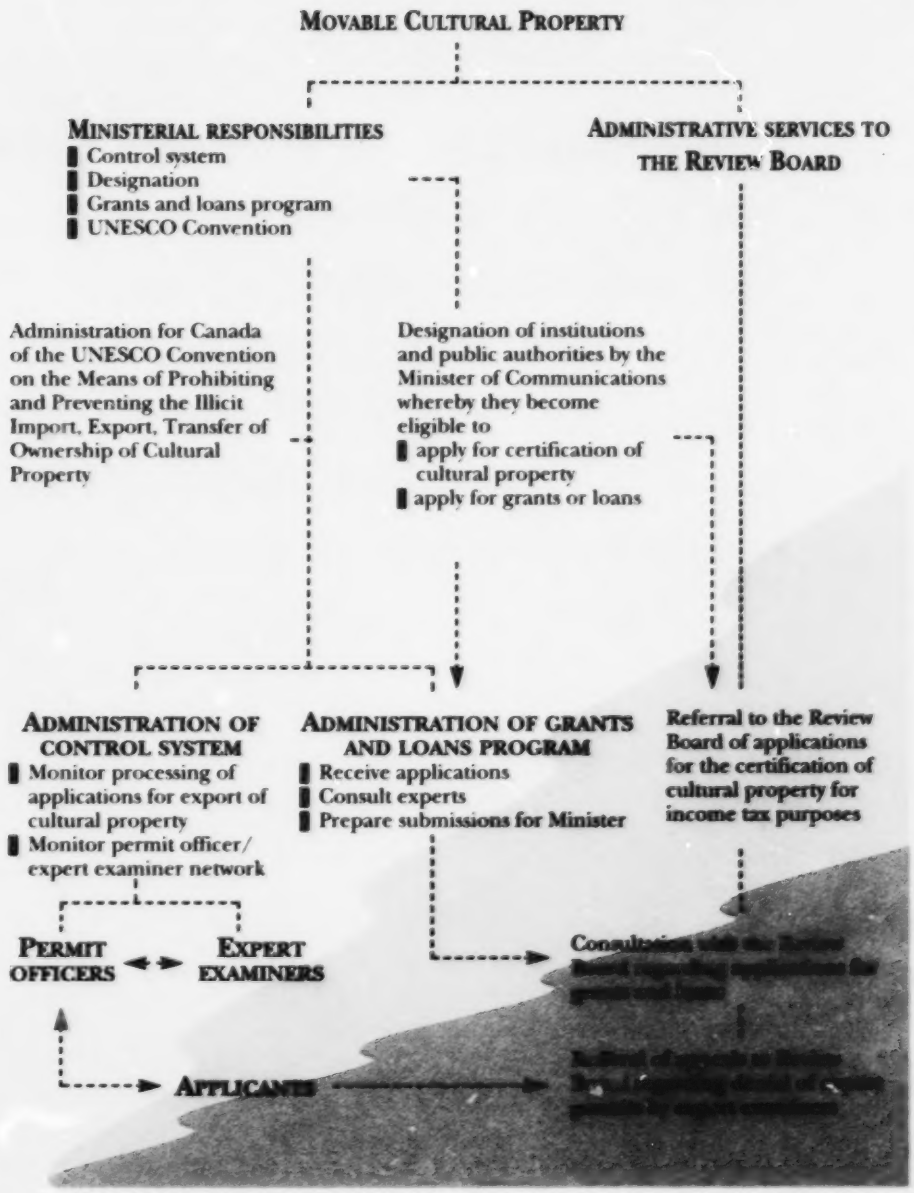
APPENDIX II

APPLICATIONS FOR CERTIFICATION OF CULTURAL PROPERTY FOR INCOME TAX PURPOSES BY PROVINCE

NOVA SCOTIA	27	734,596.50
NEW BRUNSWICK	50	918,519.00
PRINCE EDWARD ISLAND	10	155,699.50
NEWFOUNDLAND	12	163,595.50
QUEBEC	321	10,416,293.50
ONTARIO	368	31,501,909.00
MANITOBA	20	375,614.00
ALBERTA	94	4,075,758.50
SASKATCHEWAN	35	998,167.00
BRITISH COLUMBIA	75	2,165,377.00
NORTHWEST TERRITORIES	1	39,830.00
NATIONAL CAPITAL REGION	139	6,643,068.50
TOTAL	1,152	$57,932,907.00

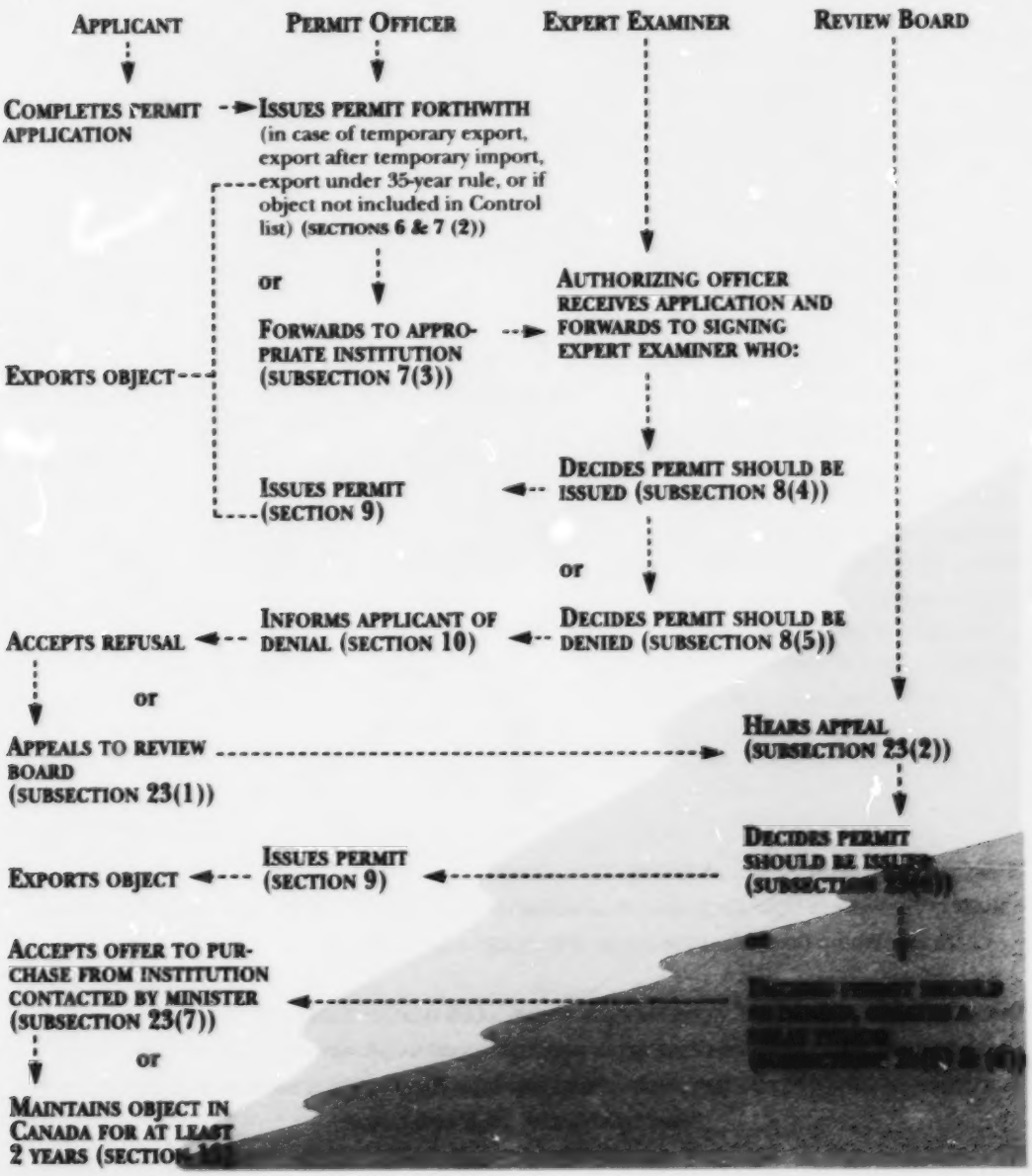
APPENDIX III

THE DUAL RESPONSIBILITIES OF THE MOVABLE CULTURAL PROPERTY PROGRAM



APPENDIX IV

APPLICATION FOR THE EXPORT OF CULTURAL PROPERTY – PROCEDURES



Sainte-Cécile

Plamondon, Antoine (Canadian, 1804-1895). *Sainte-Cécile*, 1872, oil on canvas, 121.7 x 90.7 cm. Donated to the Musée du Séminaire de Québec in memory of Laura Grenier Parent by her grandchildren Monique, Simon and Hélène. Photo: Denis Chalifour, Musée du Séminaire de Québec. © Musée du Séminaire de Québec.

During his career as an artist, Antoine Plamondon painted many religious works, most of which were copies for churches. The subject of Sainte-Cécile was an important theme that he painted at least five different times. This version of *Sainte-Cécile* is a copy adapted from a painting by Raphael, which is now in the collection of the Pinacoteca Nazionale in Bologne, Italy.

APPENDIX V

PROCEDURES AND CRITERIA USED BY THE REVIEW BOARD WHEN REVIEWING APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS

Any applicant for an export permit who receives a Notice of Refusal from a permit officer on the advice of an expert examiner may, within 30 days, request a review of the application for an export permit by the Review Board.

In reviewing an application, the Board must determine, using the same criteria as the expert examiner, whether the object in question:

a) is included in the Control List;
b) is of outstanding significance by reason of:
   i) its close association with Canadian history or national life,
   ii) its aesthetic qualities, or
   iii) its value in the study of the arts or sciences; and
c) whether the object is of such a degree of national importance that its loss would significantly diminish the national heritage.

Where the Review Board determines that the object fails to meet any of the above criteria, it directs the permit officer to issue the export permit forthwith. Where the Review Board determines that the object meets the criteria, and if it is of the opinion that a fair offer to purchase the object might be made by an institution or public authority in Canada within six months after its determination, it establishes a delay period of between two and six months during which the export permit will not be issued. In any other case, the Review Board directs the permit officer to issue the export permit forthwith.

Where the Review Board establishes a delay period, it gives written notice to the applicant and to the Minister. The Minister, on receipt of the notice, advises such institutions and public authorities as he sees fit of the delay period and of the object in respect of which the delay period has been established.

Looking Down

Bergman, H. Eric (Canadian, 1893-1958). *Looking Down*, circa 1955, oil on canvas, 101.5 x 86.5 cm. Donated to the Winnipeg Art Gallery by Mr. & Mrs. Eric Bergman. Photo: courtesy of the Winnipeg Art Gallery.
© Winnipeg Art Gallery.

This painting is one of the artist's last works. It was painted after a flight over mountains on his way to Los Angeles to attend a session of the television program "This is Your Life." It is also perhaps one of the most unusual paintings of Bergman's career; in it he shows his concern for the spiritual within nature.

APPENDIX VI

APPLICATIONS FOR EXPORT PERMITS, 1990-1991

153 permits for permanent export issued under Section 7(a) of the Act (35-year rule)

3 permits for permanent export issued under Section 7(b) of the Act (export after temporary import)

75 permits for temporary export issued under Section 7(c) of the Act

16 permits for permanent export issued under Section 8(2) of the Act (object not included in the Control List)

101 permits for permanent export issued after referral to an expert examiner under Section 8(4) of the Act

4 permits for permanent export denied by the expert examiner and not appealed to the Review Board under Section 23(1) of the Act

0 permit for permanent export issued on direction of the Review Board under Section 23(4) of the Act

7 permits for permanent export denied by the Review Board under Section 23(5) of the Act

Total: 359

Export permits by Control List Group, 1990-1991

Group	Temporary export	Permanent granted	Export denied	Total
I	84	50	2	136
II	4	3	2	9
III	1	2	0	3
IV	9	33	0	42
V	41	149	2	192
VI	0	0	0	0
VII	3	3	0	6
Total	**81**	**274**	**6**	**361***

* Some permits are for objects from more than one Control List Group.

Export permits by port, 2000 (1999)			
Victoria	2	Ottawa	3
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Calgary	106	Quebec	0
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Regina	1	Charlottetown	0
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Winnipeg	0	St. John's	3
[illegible]	[illegible]		

Total: 359

APPENDIX VII

DESIGNATED INSTITUTIONS AND PUBLIC AUTHORITIES

CATEGORY A

BRITISH COLUMBIA/YUKON TERRITORY

Art Gallery of Greater Victoria

British Columbia Archives and Records Service

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

Kamloops Museum and Archives*

M.Y. Williams Geological Museum — University of British Columbia

Maltwood Art Museum and Gallery — University of Victoria

McPherson Library — University of Victoria

Museum of Northern British Columbia

Provincial Archives of British Columbia

Queen Charlotte Islands Museum

Royal British Columbia Museum

Simon Fraser Art Gallery

Simon Fraser University Archives

Simon Fraser University Museum of Archaeology and Ethnology

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

University of British Columbia — Fine Arts Gallery*

University of British Columbia Library — Special Collections Division

University of British Columbia Museum of Anthropology

Vancouver Art Gallery

Vancouver City Archives

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

W.A.C. Bennett Library — Simon Fraser University

Yukon Archives

ALBERTA/NORTHWEST TERRITORIES

Alberta Art Foundation

Edmonton Art Gallery

Glenbow Museum

Historic Sites Service — Alberta Culture and Multiculturalism

Legal Archives Society of Alberta*

Nickle Arts Museum — University of Calgary

Peter and Catharine Whyte Foundation

Prince of Wales Northern Heritage Centre

Provincial Archives of Alberta

Provincial Museum of Alberta

Red Deer College Permanent Collection and Art Gallery

Red Deer and District Museum Society*

Royal Tyrrell Museum of Palaeontology

University of Alberta Archives

University of Alberta Museums and Collections Services

University of Alberta Library — Special Collections

University of Calgary Library

University of Lethbridge Art Gallery

SASKATCHEWAN

Dunlop Art Gallery

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

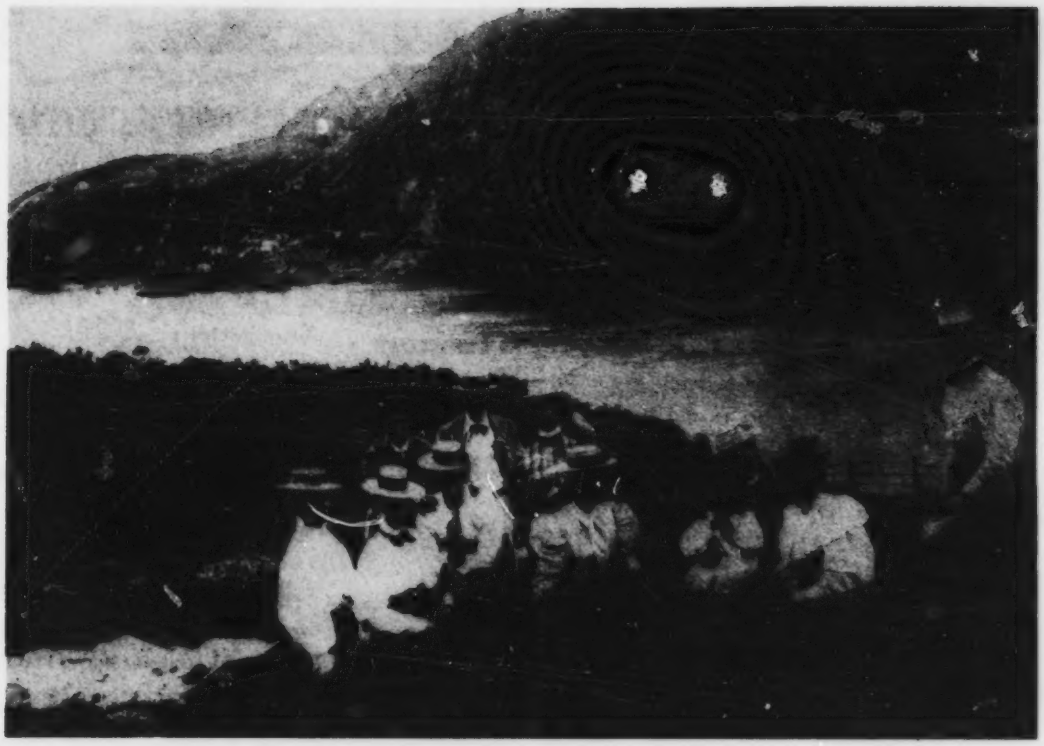
Norman Mackenzie Art Gallery — University of Regina

Saskatchewan Archives Board

Saskatchewan Museum of Natural History

University of Regina Library

* indicates designation granted in 1990-1991



Family Picnic

Photograph from the Job family album, Family Picnic with Friends at Narrows, St. John's, Newfoundland, circa 1897, black and white photograph, 15.2 x 10.7 cm. Donated to the Provincial Archives of Newfoundland and Labrador by Mr. Ian Reid and Mrs. Helen H. Nixon. Photo: courtesy of the Provincial Archives of Newfoundland and Labrador. © Provincial Archives.

This photograph is from an important collection of documents of the Job Brothers and Co. The Job family was one of the large merchant families involved in all aspects of the seal fishery during the nineteenth and twentieth centuries in St. John's. Also included in the collection is a rare merchants' letter book dating from 1880 to 1883. St. John's merchants' letter books prior to the Great Fire of 1892 are very rare.

University of Saskatchewan Library
Western Development Museum

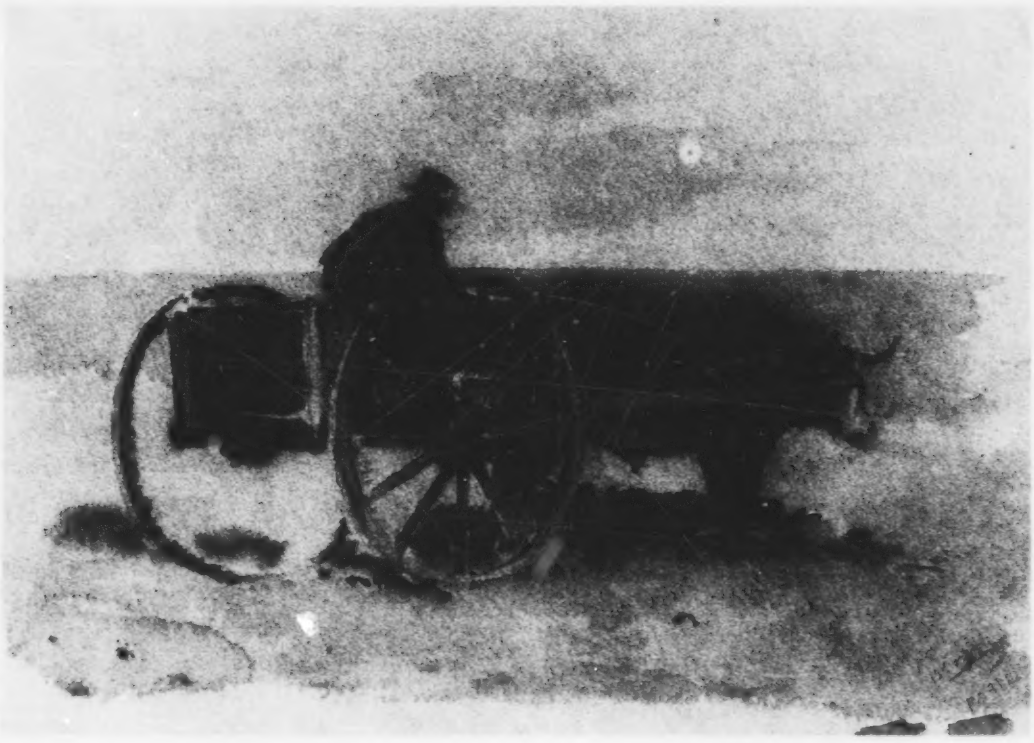
MANITOBA

Elizabeth Dafoe Library — University of Manitoba
Manitoba Agricultural Museum
Manitoba Museum of Man and Nature
Provincial Archives of Manitoba
Société historique de Saint-Boniface
University of Manitoba School of Art — Gallery III
Western Canada Aviation Museum
Winnipeg Art Gallery

ONTARIO

Agnes Etherington Art Centre — Queen's University
Archives of Ontario
Art Gallery of Algoma
Art Gallery of Cobourg
Art Gallery of Hamilton
Art Gallery of Ontario
Art Gallery of Peterborough
Art Gallery of Windsor
Art Gallery St. Thomas-Elgin
Base Borden Military Museum
Black Creek Pioneer Village
Brant County Museum*
Burlington Cultural Centre
Canadian Automotive Museum
Canadian Museum of Carpets and Textiles
Canadian Warplane Heritage Inc.
Carleton University Library
Chancellor Paterson Library — Lakehead University
City of Toronto Archives
Eva Brook Donly Museum
The Gallery/Stratford
Gallery Lambton
General Synod Archives, Anglican Church of Canada
The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art
Hamilton Public Library
Hastings County Museum
Huronia Museum
Joseph Schneider Haus
Justina M. Barnicke Gallery
Kitchener-Waterloo Art Gallery
Laurentian University Museum and Arts Centre
London Regional Art and Historical Museums
Lynnwood Arts Centre*
MacDonald Stewart Art Centre — University of Guelph
Marine Museum of the Great Lakes at Kingston
McIntosh Art Gallery — University of Western Ontario
McMaster University Art Gallery
McMaster University Library
McMichael Canadian Collection
Metropolitan Toronto Reference Library
Oakville Museums
Ontario Agricultural Museum
Ontario Heritage Foundation
Ontario Jewish Archives
Ontario Science Centre
Ottawa City Archives
Queen's University Archives
Queen's University Library
Region of Peel Heritage Complex
Robert McLaughlin Gallery
Rodman Hall Arts Centre
RCAF Memorial Museum/Library
Royal Ontario Museum
Ryerson Polytechnical Institute
Simcoe County Archives
Stratford Festival Archives
Thomas J. Bata Library — Trent University
The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art
Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts
Toronto Historical Board
Toronto Public Library
Trinity College Archives

* indicates designation granted in 1990-1991



Man and Ox Cart — Percé

St. Thomas-Smith, William (Canadian, 1862-1947). *Man and Ox Cart — Percé*, circa 1890, watercolour on paper, 23.6 x 33.2 cm. Donated to the Art Gallery St. Thomas-Elgin, St. Thomas, Ontario, by Mr. and Mrs. Donald H. Anderson. Photo: courtesy of the Art Gallery St. Thomas-Elgin. © Art Gallery St. Thomas-Elgin.

William St. Thomas-Smith is an important St. Thomas artist, known principally as a landscape and marine painter. He was born in 1862 in Belfast and emigrated to Canada in 1869. While attending art school in Toronto in 1885 he was nicknamed "St. Thomas" to distinguish him from another William Smith in the class. He moved to St. Thomas permanently in 1887, but continued to make sketching trips to Scotland, England and France.

University of Guelph Library

University of Ottawa Library

University of St. Michael's College Library

University of Toronto Library

University of Waterloo Library

University of Western Ontario Library

University of Western Ontario Museum of Indian Archaeology

Upper Canada Village

Wellington County Museum and Archives*

Wentworth Heritage Village

York University Art Gallery

York University Libraries

FEDERAL AGENCIES

Bank of Canada — National Currency Collection

Biosystematics Research Institute

Canadian Museum Civilization

Canadian Museum of Contemporary Photography

Canadian Museum of Nature

Canadian War Museum

Environment Canada - Parks Canada — Historic Parks and Sites Branch

Geological Survey of Canada

Indian and Northern Affairs Canada — Indian Art Centre

National Archives of Canada

National Aviation Museum

National Gallery of Canada

National Library of Canada

National Museum of Science and Technology

National Postal Museum

QUEBEC

Archives de la Ville de Québec

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'Université du Québec à Hull

Bibliothèque municipale de la Ville de Longueuil

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Canadian Centre for Architecture

Château Dufresne — Musée des Arts décoratifs de Montréal

Cinémathèque québécoise

Concordia University Art Gallery and Collection of Art

Concordia University Cinema Collection

Concordia University Library — Rare Books and Documents Collection

David M. Stewart Museum

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Japanese Pavillon — Montreal Botanical Gardens

Jewish Public Library

Laval University Archives

Laval University Geology and Mineralogy Museum

Laval University Library

McCord Museum

McGill University Archives

McGill University Libraries

Montreal City Library

Montreal Museum of Fine Arts

Musée d'art contemporain

Musée d'art de Joliette

Musée d'art de Saint-Laurent

Musée de la Civilisation

Museé de la Gaspésie

Musée de la Ville de Lachine

Musée des Sept-Îles

Musée Laurier

Musée maritime Bernier

Musée du Bas-Saint-Laurent

Musée du Québec

Musée du Royal 22e Régiment

Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Musée régional Laure-Conan

Musée régional de Rimouski

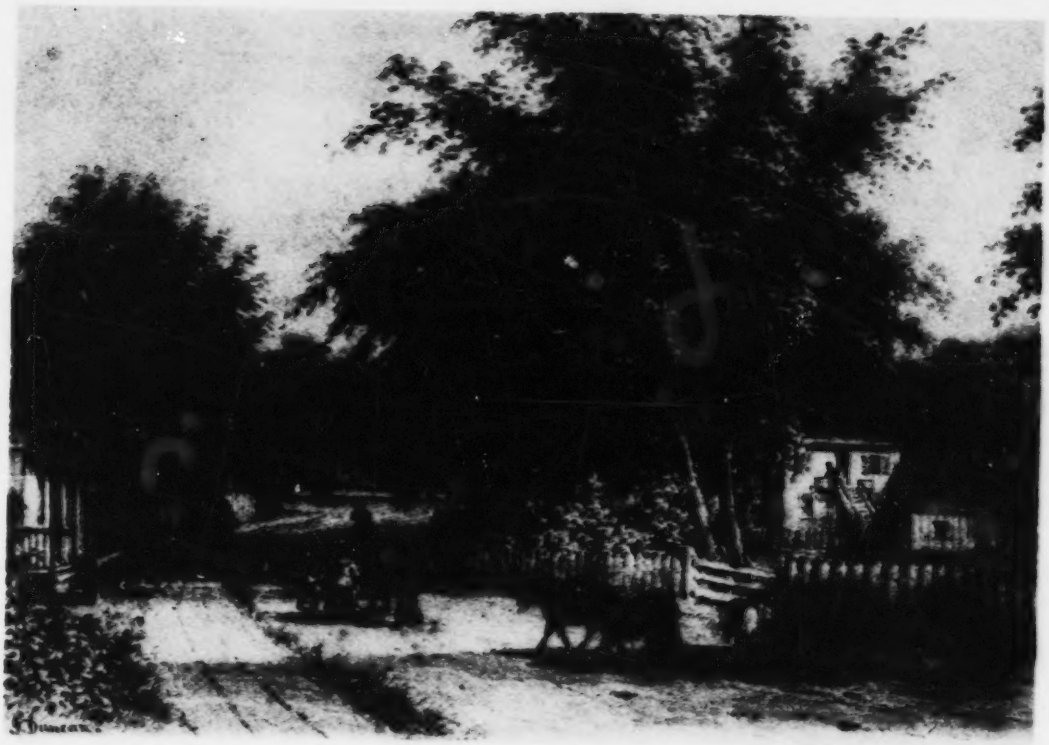
Redpath Museum — McGill University

Société du musée du Séminaire de Québec

University of Montreal Archives

University of Montreal Library

* indicates designation granted in 1990-1991



Untitled

Duncan, James (Canadian, 1806-1881), Untitled (Cows traversing a village road), n.d., watercolour and graphite on paper, laid on board, 20.8 x 24.2 cm. Donated to the Art Gallery of Hamilton by Mr. Bert Stitt and Mrs. Barbara Stitt. Photo: courtesy of the Art Gallery of Hamilton. © Art Gallery of Hamilton.

James Duncan was a Canadian painter, lithographer and teacher who was born in Ireland in 1806 and died in Montreal in 1881. By 1830 he had settled in Montreal, where he spent the rest of his life as a professional artist and teacher of drawing. During his career, he painted portraits and miniatures, but is best known for his landscapes of the Montreal area, street scenes and pastoral scenery.

University of Quebec at Montreal Archives

University of Quebec at Montreal Library

University of Sherbrooke Cultural Centre Art Gallery

New Brunswick

Beaverbrook Art Gallery

Bibliothèque Champlain de l'Université de Moncton

Harriet Irving Library — University of New Brunswick

Kings Landing Historical Settlement*

New Brunswick Museum

Owens Art Gallery — Mount Allison University

Provincial Archives of New Brunswick

Ralph Pickard Bell Library — Mount Allison University

Saint John Free Public Library

University of New Brunswick Art Centre

Nova Scotia

Acadia University Art Gallery

Art Gallery of Nova Scotia

Beaton Institute — University College of Cape Breton

Dalhousie University Art Gallery

Dalhousie University Library

Nova Scotia Museum

Public Archives of Nova Scotia

Yarmouth County Historical Society Museum

Prince Edward Island

Confederation Centre Art Gallery and Museum

Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation

Public Archives of Prince Edward Island

Robertson Library — University of Prince Edward Island

Newfoundland

Memorial University Art Gallery

Memorial University Library

Newfoundland Museum

Provincial Archives of Newfoundland and Labrador

Category B – 1990-1991

British Columbia

Kamloops Art Gallery

Alberta

South Peace Centennial Museum

Strome & District Historical Society

Ontario

Massey College

University of Toronto

Woodstock Public Art Gallery

Federal Agencies

National Capital Commission

Quebec

Université de Montréal

Musée des beaux-arts de Sherbrooke

Nova Scotia

City of Dartmouth

* indicates designation granted in 1990-1991

Impasse Cosmique

Letendre, Rita (Canadian, born 1929), *Impasse Cosmique*, 1960, oil on canvas, 91.5 x 107.0 cm. Donated to the Montreal Museum of Fine Arts by Mr. Marcel Elefant. Photo: by Brian Merrett, courtesy of Montreal Museum of Fine Arts. © Rita Letendre.

Partly self-taught, Rita Letendre is known both as a painter and printmaker. After studying at the École des beaux-arts de Montréal, she was influenced by her contemporaries Marcelle Ferron, Paul-Émile Borduas, Jean-Paul Mousseau and Ulysse Comtois. *Impasse cosmique* is painted in the lyrical abstraction tradition, where the artist alternately uses dark and bright colours in a thick paste on the canvas. Towards the end of the 1960s, Rita Letendre's work changed dramatically to more linear and directional shapes.

APPENDIX VIII

CRITERIA FOR THE AWARDING OF GRANTS AND LOANS

Under Section 35 of the *Cultural Property Export and Import Act*, the Minister may, out of monies appropriated by Parliament, make grants and loans (a) for the purchase of objects in respect of which export permits have been refused under the Act, or (b) for the purchase of cultural property situated outside Canada that is related to the national heritage.

The Minister, as a matter of policy, has provided that only cultural property under (a) above which is also subject to a delay period as a result of an appeal to the Review Board, is considered eligible for a grant or loan.

Cultural property under (b) above which is situated outside Canada may be cultural property which was made or found in Canada, or was made outside Canada for any purpose or use in Canada, or commissioned by a person who resided in Canada, or which incorporates a Canadian theme or subject, or is identifiable with a prominent person, institution or memorable event relating to the history or national life of Canada.

Again, as a matter of policy, the Minister has provided that such cultural property is also required to be of such a standard of quality that it meets the conditions of outstanding significance set out in paragraph 11(1)(a) of the Act and meets the degree of national importance set out in paragraph 11(1)(b) as determined by the Review Board.

All applications for grants and loans are judged on their merits taking into consideration all the relevant factors. However, the Minister's decision to approve an application from a designated institution or public authority for a grant or loan takes into account the extent to which the applicant has shown a willingness to provide funds of its own towards the purchase price and, if necessary, the extent to which it has explored other sources of funding.

APPENDIX IX

GRANT AND LOAN APPLICATIONS UNDER THE *CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT*, 1990-1991

NO.	GRANT APPLICATION	AMOUNT
378	Provincial Museum of Alberta to purchase a collection of Blackfoot Indian and North West Mounted Police material	$421,665.00 (second installment)
399	Beaverbrook Art Gallery to purchase a painting by Sir Thomas Lawrence	$116,416.00 (second installment)
409	Saskatchewan Western Development Museum to purchase a Beechcraft 18D aircraft	Withdrawn
410	Provincial Museum of Alberta to purchase 15 gold specimens	$189,000.00
411	Montreal Museum of Fine Arts to purchase a silver tea service	Unsuccessful at auction
412	MacDonald Stewart Art Centre to purchase a painting by John Hicks Whale, *Canadian Raccoon*, 1872	$4,440.00
413	New Brunswick Museum to purchase a portrait by James Henry Holman, *Woodburn Family*, 1877	$3,350.00
414	Art Gallery of Ontario to purchase a drawing by Jean-François Millet, *The Woodgatherers*	$99,000.00
415	George R. Gardiner Museum of Ceramic Art to purchase an English pottery charger attributed to Samuel Malkin	$30,000.00
416	London Regional Art and Historical Museums to purchase a painting by Paul Peel, *The Modest Model*	$304,974.00
417	Campbell River Museum and Archives Society to purchase a Southern Kwakiutl chief's mask.	Exported at the end of the delay period
418	University of British Columbia Museum of Anthropology to purchase a nineteenth-century Haida bowl	$13,387.50
419	National Archives of Canada to purchase two watercolours by J.S. Donnelly	$2,481.27
420	National Gallery of Canada to purchase a painting by William Bent Berczy, *Indian Dance at Amherstburg*	$145,000.00
421	Royal British Columbia Museum to purchase a Nishga mask carved by Bryan Peel	$8,700.00

422	McMaster University Library to purchase the archives of the publisher Dodd, Mead.	$18,560.00
423	Glenbow-Alberta Institute to purchase a group of bronze trophies won at the Calgary Stampede, 1952 and 1953	$8,120.00
424	National Library of Canada to purchase a seventeenth-century book by Nicholas Bayard and Charles Lodowick	Refused
425	Confederation Centre Art Gallery and Museum to purchase the Margaret Beazeley sketchbook	$13,720.00
426	Beaton Institute, University College of Cape Breton, to purchase two antique maps showing Cape Breton Island	$6,169.00
427	Archives nationales du Québec to purchase a nineteenth-century map showing the north shore of the Baie des Chaleurs	$1,286.00
428	National Archives of Canada to purchase the philatelic archives of the American Bank Note Company	Refused
429	Winnipeg Art Gallery to purchase a sugar castor by Peter Arnoldi	Refused
430	Winnipeg Art Gallery to purchase a nineteenth-century silver pap boat	$975.00
431	National Archives of Canada to purchase five Canadian daguerreotype photographs	$8,062.00
432	Montreal Museum of Fine Arts to purchase a sculpture by Robert Tait McKenzie	$37,338.00
435	Royal Ontario Museum to purchase six trilobites from Morocco	Refused
434	Art Gallery of Nova Scotia to purchase a watercolour by Lieutenant-Colonel Edward Hicks	$7,000.00
435	Nova Scotia Museum to purchase a silver "Challenge Cup," c. 1865	$4,450.00
436	Cranbrook Railway Museum to purchase the railway car *Curzon*	$109,040.00
438	National Capital Commission to purchase two serving dishes from the armorial service of Lord Dalhousie	Refused
439	Montreal Museum of Fine Arts to purchase a sculpture by Elizabeth Wyn Wood	$5,980.00
440	National Archives of Canada to purchase an album of photographs by William Notman and Alexander Henderson	$9,500.00
441	Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation to purchase a ship's portrait of the *Kelso*	$5,083.00
442	Memorial University Art Gallery to purchase a collection of drawings by Rhoda Dawson Bickerdike	$2,886.44 (first installment)

APPENDIX X

GRANTS UNDER THE CULTURAL PROPERTY EXPORT AND IMPORT ACT 1990-1991 – BY PROVINCE

[illegible]		
BRITISH COLUMBIA	5	$133,627.50
[illegible]	[illegible]	[illegible]
SASKATCHEWAN	0	0
[illegible]	[illegible]	[illegible]
ONTARIO	4	$357,974.01
[illegible]	[illegible]	[illegible]
NATIONAL CAPITAL REGION	7	$283,133.27
[illegible]	[illegible]	[illegible]
NOVA SCOTIA	3	$17,619.00
[illegible]	[illegible]	[illegible]
NEWFOUNDLAND	1	$2,886.44
[illegible]	[illegible]	[illegible]

APPENDIX XI

SIGNATORIES TO THE 1970 UNESCO CONVENTION ON THE MEANS OF PROHIBITING AND PREVENTING THE ILLICIT IMPORT, EXPORT AND TRANSFER OF OWNERSHIP OF CULTURAL PROPERTY

Algeria
Argentina
Australia
Bangladesh
Bolivia
Brazil
Bulgaria
Burkina Faso
Byelorussian Soviet Socialist Republic
Canada
Central African Empire
Columbia
Côte-d'Ivoire
Cuba
Cyprus
Czechoslovakia
Democratic Kampuchea
Democratic People's Republic of Korea
Dominican Republic
Ecuador
Egypt
El Salvador
Greece
Guatemala
Guinea
Honduras
Hungary
India
Iran
Iraq
Islamic Republic of Mauritania
Italy
Jordan
Kuwait
Libyan Arab Jamahiriya
Madagascar
Mali
Mauritius
Mexico
Nepal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
People's Republic of China
Peru
Poland
Portugal
Qatar
Republic of Korea
Republic of Panama
Saudi Arabia
Senegal
Spain
Sri Lanka
Syrian Arab Republic
Tunisia
Turkey
Ukrainian Soviet Socialist Republic
Union of Soviet Socialist Republics
United Republic of Cameroon
United Republic of Tanzania
United States of America
Uruguay
Yugoslavia
Zaire
Zambia

Note: As a result of the unification of the German Democratic Republic and the Federal Republic of Germany, 3 October 1990, the German Democratic Republic ceased to exist and has therefore been removed from the list of signatory countries.

Rapport annuel 1990-1991

Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels

Canada

Papier à recycler

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992
N° de cat. Co 51-2/1991
ISBN 0-662 58923-8

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS

1990 – 1991

COMMUNICATIONS

CANADA

OTTAWA

Photographie de la page couverture

Machado, José (Canadien, né en 1910). *Hallucinations* (moulin à vent), 1986, fer, feuille métallique, plastique, peinture, 180 x 160 x 232 cm. Acheté à un collectionneur par le Musée canadien des civilisations. Photographie : gracieuseté du Musée canadien des civilisations. © Musée canadien des civilisations

Ce moulin à vent a été créé en 1986 par José Machado, ancien forgeron et mécanicien âgé de 82 ans, émigré des Açores au Canada en 1970. Il fait partie de la collection de moulins à vent du Musée canadien des civilisations. Composé de 40 figures mobiles, il est entièrement fait de métal et mu par une grande hélice. La force du vent se transmet à la machine par un ensemble de chaînes, leviers, poulies et rouages. Les figures sont caractéristiques du genre : pêcheur, scieur, poulets picorant, mulet récalcitrant et oie en vol. L'objet a été certifié comme bien culturel en raison de sa taille, de sa complexité et de la façon dont il intègre certains éléments caractéristiques des traditions et des courants de l'art populaire au Canada.

COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

Ottawa, 1992

L'honorable Perrin Beatty
Ministre des Communications
Ottawa (Ontario)

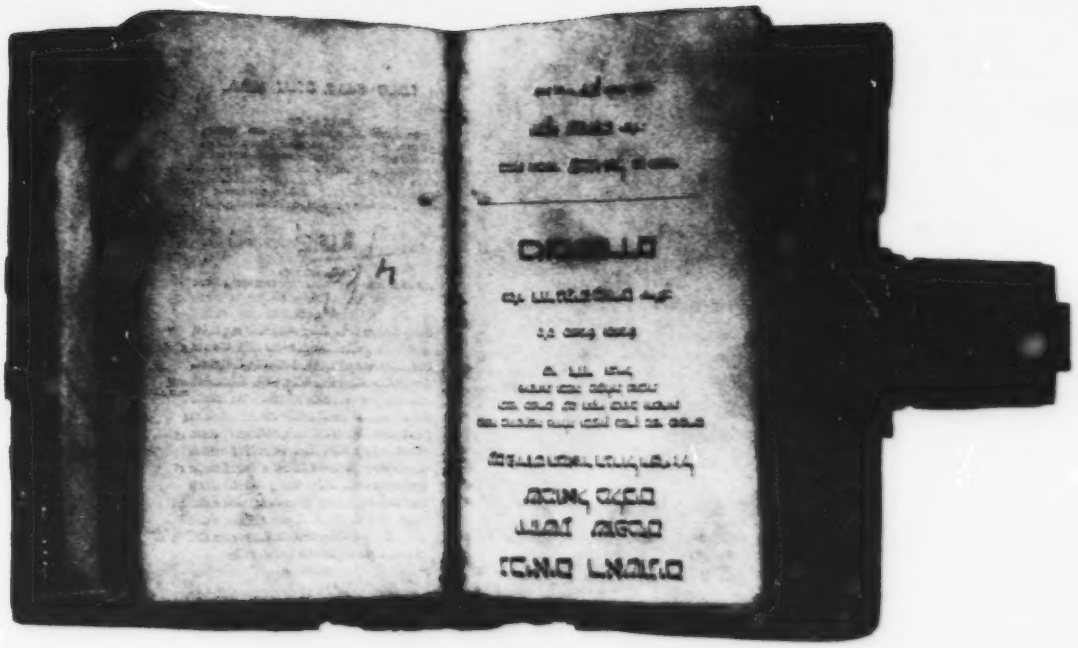
Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 34 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le quatorzième rapport annuel de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, qui porte sur la période du 1er avril 1990 au 31 mars 1991.

Le rapport met aussi en lumière les principales activités du Programme des biens culturels mobiliers et la façon dont la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* a été appliquée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Colin B. Mackay
Président
Commission canadienne d'examen
des exportations de biens culturels



Bible hébraïque

Bible hébraïque, 1700, Amsterdam, reliure d'argent fin ornée de volutes, cuir, 14,5 x 8 x 6 cm. Don de M. et Mme L. S. Popliger à la Bibliothèque publique juive de Montréal. Photographie : gracieuseté de la Bibliothèque publique juive de Montréal. © Bibliothèque publique juive de Montréal

Ce volume exceptionnel est venu s'ajouter à la collection de livres rares de la Bibliothèque publique juive. Regroupant plus de 1 500 volumes, cette collection se compose en majeure partie d'ouvrages des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles portant sur des sujets religieux, historiques et bibliques.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE UN
COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

1 - COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS 7

Membres
Conseillers spéciaux
Fonctions
Assemblées

2 – ATTESTATION DES BIENS CULTURELS AUX FINS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU 13

Détermination de la juste valeur marchande

3 – SUBVENTIONS ET PRÊTS 17

4 – ÉTUDE DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION 18

Demande de licence nº 53542 — Masque de Dzonoqua (Femme sauvage des bois)
Demande de licence nº 55063 — Huile et aquarelle de Charles Caleb Ward
Demande de licence nº 54969 — *Les ramasseuses de bois mort* de Jean-François Millet
Demande de licence nº 55078 — Grand plat de poterie anglaise
Demande de licence nº 52642 — Quinze spécimens d'or
Demande de licence nº 50662 — *Le pont de glace entre Lévis et Québec* de Cornelius Krieghoff
Demande de licence nº 52739 — *Green and Gold Portrait of Vera* de Frederick H. Varley
Demande de licence nº 50642 — Masque iroquois de la Société des Faux-Visages
Demande de licence nº 54314 — Canot miniature kwakiutl
Demande de licence nº 55555 — Collection de meubles anciens
Demande de permit nº 53410 — *Algonquin October* de Tom Thomson

5 – RELATIONS PUBLIQUES ET INFORMATION 31

PARTIE DEUX
PROGRAMME DES BIENS CULTURELS MOBILIERS

1 – INTRODUCTION 33

2 – SURVEILLANCE DES EXPORTATIONS 34

Licences d'exportation
Exportations illicites

3 – DÉSIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS ET DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES 37

4 – SUBVENTIONS ET PRÊTS 39

5 – ACCORDS INTERNATIONAUX 43

Importations illicites
Comités

6 – CONCLUSION 45

Pour plus de renseignements

ANNEXES 47

Manteau de castor doublé

Manteau de castor doublé, vers 1856, fourrure, perles, peau, étoffe, dos : 88 cm. Don de M. Julien Gaudet au Musée McCord d'histoire canadienne, Montréal. Photographie : gracieuseté du Musée McCord.
© Musée McCord

Ce manteau à revers brodés et frange de peau est un des articles vestimentaires faisant partie d'une importante collection d'objets métis. Confectionné entre 1856 et 1891 par des membres de la famille Gaudet établis à Fort Good Hope, dans les Territoires du Nord-Ouest, il témoigne des techniques de broderie enseignées par les Soeurs grises dans les écoles locales.

PARTIE I

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

COMMISSION CANADIENNE D'EXAMEN DES EXPORTATIONS DE BIENS CULTURELS

L'article 18 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* exige que la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels soit composée de trois représentants du grand public, de cinq employés ou ex-employés de musées, archives ou bibliothèques sis au Canada et de cinq personnes qui sont ou ont été marchands ou collectionneurs d'objets d'art, d'antiquités ou d'autres objets faisant partie du patrimoine national.

MEMBRES

Au cours de l'exercice 1990-1991, la Commission se composait des membres suivants :

REPRÉSENTANTS DU PUBLIC

M. Colin B. Mackay, président de la Commission
Président honoraire
Université du Nouveau-Brunswick
Saint-Jean (Nouveau-Brunswick)

M. John C. Perlin
St. John's (Terre-Neuve)

M^me^ Danielle Rondeau
Vice-présidente directrice
Centre de commerce mondial
Société de développement de Montréal Inc.
Montréal (Québec)
(nommée en mai 1990)

MEMBRES DU PERSONNEL DE MUSÉES, ARCHIVES OU BIBLIOTHÈQUES

M^me^ Sue Baptie
Directrice des archives municipales
Archives de la Ville de Vancouver
Vancouver (Colombie-Britannique)
(fin de mandat : mars 1991)

WHITE ANGEL

ROSS, FRED (CANADIEN, NÉ EN 1927). *WHITE ANGEL*, 1958, TEMPERA SUR PANNEAU, 103,7 X 68,5 CM.
DON DE M. REUBEN ABRAMOSKY AU CONFEDERATION CENTRE ART GALLERY AND MUSEUM DE CHARLOTTETOWN.
PHOTOGRAPHIE : GRACIEUSETÉ DU CONFEDERATION CENTRE ART GALLERY AND MUSEUM. © FRED ROSS

FRED ROSS EST UN ARTISTE CANADIEN BIEN CONNU DE SAINT-JEAN (NOUVEAU-BRUNSWICK). SON TABLEAU *WHITE ANGEL* OFFRE UN BON EXEMPLE DU «RÉALISME» ASSOCIÉ À L'ART DES MARITIMES DES ANNÉES 1950 ET 1960.

Mme Marjorie Halpin
Ethnologue, Musée d'anthropologie
Université de la Colombie-Britannique
Vancouver (Colombie-Britannique)

M. Alan McNairn
Lethbridge (Alberta)

Mme Andrée Laliberté-Bourque
Directrice générale
Musée du Québec
Québec (Québec)

Marchands ou collectionneurs d'objets d'art, d'antiquités ou d'autres objets faisant partie du patrimoine national

M. Lorenz Biricz
Lorenz Antiques
Toronto (Ontario)
(fin de mandat : mars 1991)

M. Michel Brisebois
Librairie Michel Brisebois
Montréal (Québec)

Mme Lynne Wynick
Wynick-Tuck Gallery
Toronto (Ontario)
(nommée pour un deuxième mandat en décembre 1990)

Mme Annette Strug
Collectionneuse d'objets d'art
Halifax (Nouvelle-Écosse)
(fin de mandat : février 1991)

Mme Patricia Wiens
Collectionneuse d'objets d'art
Regina (Saskatchewan)
(fin de mandat : décembre 1990)

Conseillers spéciaux

M. Ian Christie Clark (ancien président de la Commission)
Président
Nova Scotia College of Art and Design
Halifax (Nouvelle-Écosse)

Mme Marie Elwood
Conservatrice principale de la Division d'histoire
Nova Scotia Museum
Halifax (Nouvelle-Écosse)

M. Peter Winkworth
Londres, Angleterre

Secrétariat

M. David A. Walden
Secrétaire de la Commission

Mme Mary-Lou Simac
Secrétaire adjointe de la Commission

Mme Colette Gagné
Agente de recherche et d'évaluation

Mme Deborah Marleau
Agente de programme

Mme Monica Belley
Secrétaire

Mme Lise Franklin
Commis de programme

Au cours de l'année, plusieurs membres d'expérience ont quitté la Commission. Mme Patricia Wiens s'est retirée à l'expiration de son mandat de trois ans; Mme Sue Baptie, Mme Annette Strug et M. Lorenz Biricz ont fait de même après un mandat de six ans. La Commission les remercie tous de leur précieux apport et regrette de ne plus pouvoir profiter de leurs connaissances.

Mme Lynne Wynick, marchande d'objets d'art de Toronto, a été reconduite dans ses fonctions pour un deuxième mandat de trois ans, et Mme Danielle Rondeau, de Montréal, a été nommée représentante du public. À la suite de ces mouvements, cinq postes sont restés vacants à la fin de l'exercice, y compris un poste de représentant de la communauté muséale qui est vacant depuis 1988. La Commission compte sur la nomination prochaine de personnes qualifiées afin de pouvoir poursuivre ses travaux efficacement.

Conseillers spéciaux

M. Ian Christie Clark, président fondateur de la Commission d'examen et ancien ambassadeur du Canada à l'UNESCO, a conservé sa charge de conseiller auprès de la Commission. M. Clark s'intéresse activement au travail de la Commission et continue de prodiguer aide et conseils à cette organisation, qui lui en est très reconnaissante.

Mme Marie Elwood, conservatrice principale de la Division d'histoire au Nova Scotia Museum et membre de la Commission durant six ans, a été nommée conseillère spéciale dès l'expiration de son mandat, en 1988. Mme Elwood donne de précieux conseils à la Commission et se fait souvent l'intermédiaire entre cette dernière et la communauté muséale.

M. Peter Winkworth, qui continue de représenter la Commission aux réunions du Conseil consultatif britannique sur l'exportation d'oeuvres d'art, apporte une aide inestimable aux établissements canadiens qui négocient l'acquisition d'objets à l'étranger. La Commission lui en est très reconnaissante.

Ces trois conseillers spéciaux ont tous pu assister à au moins une réunion de la Commission et ont prodigué renseignements et conseils concernant des demandes d'attestation et de subvention tout au long de l'année.

Aux termes de l'article 22 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, la Commission peut demander de l'aide de toute personne possédant certaines connaissances professionnelles, techniques ou autres à titre d'expert-conseil. Elle se prévaut souvent de cette disposition et tient à remercier de leurs conseils judicieux et renseignements détaillés les experts employés par les Archives nationales du Canada, le Musée des beaux-arts du Canada, la Bibliothèque nationale du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Musée national des sciences et de la technologie, le Musée canadien de la nature, la Collection nationale de monnaies de la Banque du Canada, la Commission géologique du Canada, la Direction générale des parcs et lieux historiques nationaux d'Environnement Canada, le Royal Tyrrell Museum of Palaeontology, le Musée des beaux-arts de l'Ontario et le Musée royal de l'Ontario. La Commission désire également remercier ses anciens membres qui continuent de collaborer à son travail et nombre d'autres personnes et établissements qui l'aident de leurs conseils.

Fonctions

Les fonctions que l'article 20 de la loi assigne à la Commission d'examen sont les suivantes :

a) étudier les demandes de licence d'exportation, conformément à l'article 29;

b) fixer un juste montant pour les offres d'achat avec paiement comptant, conformément à l'article 30;

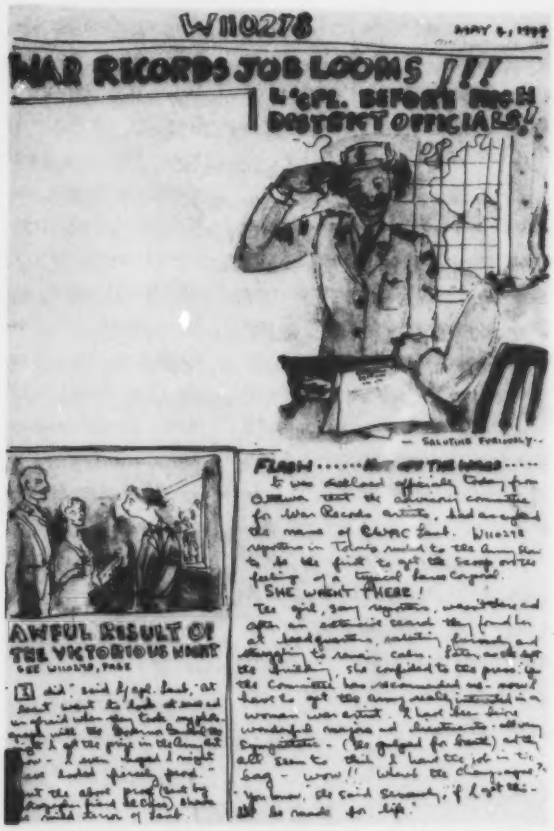
c) statuer aux fins du sous-alinéa 39(1)a)(i.1) ou de l'alinéa 110 (1)b.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (voir l'annexe I pour plus de détails), conformément à l'article 32.

La Commission d'examen conseille également le ministre des Communications sur toute question concernant la conservation au Canada des biens culturels mobiliers. À son intention, elle formule notamment, conformément à l'article 35, des recommandations au sujet des subventions et des prêts qu'il peut accorder à des administrations et à des établissements désignés canadiens, en vue de l'acquisition d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la loi, ou d'objets culturels qui se trouvent à l'étranger et qui relèvent du patrimoine national. Les subventions et les prêts sont puisés à même les crédits alloués chaque année par le Parlement.

Assemblées

La Commission a tenu six assemblées ordinaires en 1990-1991 : deux à Ottawa, une à Hull, une à Québec, une à Yellowknife et une à Hamilton. Elle a étudié 1 158 demandes d'attestation et entendu sept appels relatifs à des refus de licence d'exportation. La Commission a également présenté au ministre, des recommandations concernant 31 demandes de subvention pour l'acquisition de biens culturels.

À l'occasion de son assemblée ordinaire de Yellowknife en septembre, la Commission a tenu une réunion d'orientation d'une journée où il a surtout été question de ses nouvelles responsabilités quant à la détermination de la juste valeur marchande, aux conflits d'intérêts et aux diverses questions concernant les subventions et l'attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu. À l'issu de cette réunion, la Commission a demandé à son secrétaire de déterminer si la Division de l'évaluation des programmes du ministère des Communications serait en mesure d'entreprendre une étude des questions relatives aux subventions. Le mandat de l'étude a été établi à la fin du présent exercice.



War Records Job Looms/Mme Lamb et le gouverneur général, le 4 mai 1944

Bobak, Molly (Lamb) (Canadienne, née en 1922). *"W110278" The Personal War Records of Private Lamb*, texte accompagné de 225 croquis, novembre 1942 à septembre 1945, plume et encre noire, aquarelle et mine de plomb, 45,6 x 30,5 cm. Don de l'artiste aux Archives nationales du Canada. Photographie : gracieuseté des Archives nationales. © Molly Lamb Bobak/Archives nationales du Canada/C-135788

Ce journal manuscrit unique relate la vie et la carrière de peintre de guerre de Molly Lamb Bobak. Sous la forme d'un quotidien illustré, semé d'anecdotes humoristiques sur la vie des membres du Service féminin de l'armée canadienne, il décrit la vie des casernes : entraînement, tâches et activités journalières, réjouissances... Témoignant de la vie d'une peintre de guerre, il constitue en outre un document sur le rôle des femmes dans les forces armées pendant la Seconde Guerre mondiale.

ATTESTATION DES BIENS CULTURELS AUX FINS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L'attestation des biens culturels aux fins de l'impôt sur le revenu demeure la principale activité de la Commission d'examen des exportations de biens culturels. En prévoyant des dégrèvements fiscaux pour les particuliers qui sont propriétaires d'objets culturels, les dispositions combinées de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* encouragent ceux-ci à aliéner ces biens, par don ou par vente, à des établissements publics.

La Commission a accepté 1 158 nouvelles demandes d'attestation et a étudié 10 demandes restées en suspens à la fin de l'exercice précédent. Ce chiffre est du même ordre de grandeur que le nombre des demandes reçues l'année précédente puisque la Commission n'avait tenu que cinq assemblées en 1989-1990. La valeur monétaire totale des demandes (57 932 907 $) est également du même ordre que le montant record enregistré lors du dernier exercice. Cela semble indiquer que les Canadiens reconnaissent toute l'importance d'enrichir les collections publiques par des dons et qu'ils connaissent les avantages fiscaux appréciables qui s'y rattachent.

En 1990-1991, la Commission a approuvé 1 092 demandes d'attestation, dont 1 024 se rapportaient à des dons et 68 à des ventes. On estime à environ 55 817 605 $ la juste valeur marchande des dons; celles des biens vendus s'élève à 2 115 302 $. Cent quarante-cinq demandes (13 p. 100) ont été rejetées lors de leur examen initial, faute d'information suffisante sur l'importance nationale des biens ou à cause de questions touchant leur juste valeur marchande; 30 de ces demandes ont dû subir trois examens avant d'être approuvées. Neuf demandes ont été rejetées, les objets concernés ne répondant pas aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» énoncés à l'article 11 de la loi. La Commission a également réduit la juste valeur marchande de 14 dons (la partie intitulée «Détermination de la juste valeur marchande» traite de cet aspect des attributions de la Commission).

La distribution des demandes entre les diverses catégories de biens culturels a été sensiblement la même que les années passées. Environ 650 demandes d'attestation (59 p. 100) visaient le domaine des beaux-arts. La Commission a noté avec satisfaction la tendance continue à faire don d'oeuvres marquantes d'artistes canadiens contemporains, dont Fred Ross, Joe Fafard, Louise Gadbois, Tim Zuck, Takao Tanabe, Harold Town, William Ronald, Jeffrey Spalding, Louise Scott, Carl Beam, Jean-Paul Riopelle, Rita Letendre, Royden Rabinowitch et Attila Richard Luckas. On retrouve aussi des oeuvres d'artistes des générations antérieures tels que David Milne, Barker Fairley, James Wilson Morrice, L.L. Fitzgerald, Ozias Leduc, Mashel Teitelbaum, Paul-Émile Borduas, William Kurelek, William Brymner et Emily Carr. Plusieurs grandes collections remarquables d'estampes et de sculptures

inuit, oeuvres d'artistes renommés comme John Tiktak, Jessie Oonark, Pitseolak Ashoona, Tatuyea Ikidluak et Povungnituk, ont aussi été acquises par des musées. En outre, des oeuvres de créateurs réputés à l'échelle internationale, tels que Henry Moore, Jules Olitski, Georgia O'Keefe, Joseph Wright de la ville de Derby, Karel Appel, David Hockney, Barent Fabritius, Robert Motherwell et Claude Monet, ont été données à des musées canadiens.

Entre autres dons particulièrement intéressants, signalons une très belle toile de Claude Monet intitulée *Pont de Charing Cross, brouillard*, exécutée en 1902. Ce magnifique tableau, représentant une des 34 vues du pont que Monet peignit entre 1899 et 1904, fait partie de la «série de la Tamise», produite durant la première décennie du XX^{e} siècle. Comme dans les autres séries de tableaux de l'artiste, le véritable sujet n'est pas la structure elle-même, mais plutôt la façon dont l'apparence de la structure est modifiée par les conditions atmosphériques et l'éclairage. Un autre don marquant est un tableau remarquable de Barent Fabritius intitulé, *Saint Mathieu et l'ange*, de 1656. Si les représentations des quatre évangélistes étaient courantes aux XVI^{e} et XVII^{e} siècles, Fabritius a traité le sujet de façon très personnelle en présentant un ange en train de chuchoter à l'oreille de saint Mathieu. C'est une innovation subtile qui crée cependant un lien intense entre l'évangéliste et la source de son inspiration.

Trois cent quarante-six demandes (31 p. 100) portaient sur des collections de livres et de documents d'archives. Des associations, des entreprises, des personnalités politiques, des universitaires, des artistes et des écrivains canadiens ont continué à faire don de leurs collections à des établissements publics. Des archives d'un peu partout au pays ont également continué à acquérir des collections de caricatures parues dans les journaux, signées Jack Boothe, Gorde Hunter, Fred Sebastien, Tom Innes, Len Noris et Jean-Marc Phaneuf. Un grand nombre de collections ayant une importance historique, ainsi que des livres rares, des bibliothèques personnelles, des partitions, des collections de films, des bandes magnétiques, des photographies, des dessins architecturaux et des cartes ont également été donnés.

Une collection rare de manuscrits rédigés par la naturaliste-zoologiste américaine Dian Fossey et de textes à son sujet, faisant partie des documents de l'auteur canadien Farley Mowat, ont été acquis par la bibliothèque d'une université. Il s'agit de notes prises sur le terrain, d'une partie dactylographiée du livre de M^{me} Fossey, *Gorillas in the Mist*, et de lettres personnelles. Ces manuscrits avaient été assemblés à l'origine par M. Mowat comme documentation pour son livre *Virunga: The Passion of Dian Fossey*. Ils offrent une perspective inestimable sur la carrière de M^{me} Fossey et aussi sur les travaux de recherche de M. Mowat. Une autre collection intéressante comprend plus de 12 mètres de partitions et de livrets d'opéra. On y retrouve des partitions d'opéras populaires à l'époque de leur composition mais tombés aujourd'hui dans l'oubli. Un grand nombre de ces partitions sont épuisées, et ces rares exemplaires ont une valeur historique inestimable puisque ce sont des versions intégrales d'opéras qu'on ne retrouve aujourd'hui qu'en versions très abrégées.

On a reçu 39 demandes (3,5 p. 100) visant des objets d'art décoratif, dont des meubles canadiens, des textiles orientaux, des objets en argent, en or, en porcelaine, en grès et en céramique, une collection de pendules européennes, des tapis et une vaste collection de meubles art nouveau et art déco. Il

convient de mentionner le don d'une collection comprenant plus de 300 appareils d'éclairage du XIX^e siècle, qui illustre l'évolution de la technologie de l'éclairage domestique. On y retrouve des bougeoirs, des lampes à suif, à huile, à kérosène, à gaz, à acétylène et des lampes électriques. Cette collection témoigne de la recherche de confort et de l'efficacité dans l'éclairage et le chauffage des maisons.

La Commission a reçu 14 demandes intéressant des objets ethnographiques, notamment des tapisseries japonaises en soie brodée, des sculptures africaines, des objets métis et des objets provenant de la côte du Nord-Ouest, dont un panneau servant de toile de fond pour les danses haidas, un masque tsimshian représentant un visage humain et un masque mi-homme mi-oiseau bella-coola. Une collection d'objets destinés aux nourrissons comprenant des porte-bébés (planches, ceintures, bandoulières), des burnous, des hochets et des amulettes a également été donnée à un musée.

Les autres demandes visaient des spécimens entomologiques, des pierres précieuses, une série de médailles de la Croix de Victoria, des armes à feu, des collections numismatiques, des épreuves du recto de billets de banque, une épée avec son fourreau, le wagon *Strathcona* et une locomobile à vapeur Sawyer-Massey.

Détermination de la juste valeur marchande

En 1990-1991, la Commission a assumé entièrement la tâche de déterminer la juste valeur marchande des biens culturels reconnus offerts en don. C'est dans le cadre du budget fédéral du 20 février 1990 que Revenu Canada — Impôt a transféré cette responsabilité à la Commission par deux motions de voies et moyens.

Afin d'aider la Commission à prendre en mains ses nouvelles responsabilités, le président, le secrétaire et la secrétaire adjointe se sont réunis avec des représentants de la Commission consultative de l'art du Service du revenu interne des États-Unis. Cet organisme examine la juste valeur marchande de tous les dons d'objets d'art évalués à plus de 20 000 $. Nos représentants ont tiré grand profit de l'expérience de leurs homologues américains. Au cours de la réunion, les deux groupes ont aussi discuté des mesures fiscales destinées à encourager les dons en nature au Canada et aux États-Unis.

Cette année, le Secrétariat a recruté du personnel supplémentaire pour faire des recherches sur les prix réalisés et sur les tendances du marché pour le vaste éventail des biens culturels que la Commission doit examiner. Le Secrétariat est désormais en mesure de fournir à la Commission des rapports de recherche détaillés sur des collections ou sur des objets donnés quand l'information reçue du requérant est insuffisante. Cette capacité accrue s'avère extrêmement utile lorsqu'il s'agit de déterminer la juste valeur marchande de biens culturels.

Lorsqu'elle a des doutes sur l'évaluation d'un objet offert en don, la Commission demande généralement à l'établissement requérant, au donateur et (ou) aux évaluateurs de lui fournir des renseignements supplémentaires pour étayer l'évaluation. Elle peut aussi demander au Secrétariat de compiler un rapport de recherche documentant les ventes et la juste valeur marchande d'objets du même genre donnés à d'autres établissements. Si, à partir de cette information, la Commission acquiert la certitude que la valeur proposée

Castor

Howard, Sidney (Canadien, né en 1913). *Castor*, 1989, bois polychrome, plastique, 11,8 x 43 x 11 cm. Don de M. Philip J. Brooks à l'Art Gallery of Nova Scotia. Photographie : gracieuseté de l'Art Gallery of Nova Scotia. © Sidney Howard

Artiste prolifique originaire d'Albert Bridge, en Nouvelle-Écosse, Sidney Howard a produit pendant plus de 30 ans des sculptures naïves représentant des gens ainsi que des oiseaux, des poissons et des animaux.

est juste, elle autorise la délivrance d'un certificat d'attestation aux fins de l'impôt sur le revenu, précisant la juste valeur marchande fixée par la première évaluation. Si elle n'est toujours pas convaincue, elle doit déterminer la valeur de l'objet.

Si l'on considère les 1 092 demandes d'attestation approuvées cette année, on constate que, sauf dans 14 cas, la Commission a approuvé la juste valeur marchande proposée par les évaluations accompagnant les demandes. Sur les 14 évaluations qui n'ont pas été acceptées, 10 relevaient du domaine des beaux-arts et deux des arts décoratifs, une visait un objet ethnographique et une autre, une collection paléontologique. Dans chacun des cas, la valeur proposée a été réduite. Ces changements ont fait diminuer de 500 390 $, soit moins de 1 p. 100, la valeur totale des biens culturels reconnus offerts en don au cours de l'exercice.

3 SUBVENTIONS ET PRÊTS

En vertu de l'article 35 de la loi, le ministre peut accorder à des établissements ou à des administrations des subventions ou des prêts afin de leur permettre d'acquérir des biens culturels pour lesquels une licence d'exportation a été refusée ou des biens culturels relevant du patrimoine national qui se trouvent à l'étranger. Conformément à la politique, la Commission conseille le ministre sur l'octroi de ces subventions.

La Commission a présenté au ministre des recommandations au sujet de 31 demandes de subvention pour l'acquisition de biens culturels. Elle a recommandé l'approbation de 26 d'entre elles, mais deux se sont révélées inutiles par la suite, car les établissements n'ont pu acquérir les objets en question aux enchères. La Commission a recommandé le rejet de cinq demandes parce qu'elle estimait que les collections ou les objets visés ne répondaient pas aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» énoncés dans la loi. Le ministre a approuvé toutes les recommandations de la Commission.

Dix subventions octroyées au cours de l'exercice précédent et évaluées à 433 808 $ ont été versées cette année, car le budget de l'exercice précédent ne comportait pas les crédits nécessaires. Cette année encore, une subvention a été payée en deux versements dont l'un provient du budget de l'exercice en cours et l'autre de celui du prochain exercice.

La Commission se préoccupe de plus en plus de cette tendance à «emprunter» sur le prochain budget avant le début de l'exercice; elle reconnaît toutefois, vu la nature particulière des biens culturels, qu'il faut parfois profiter d'occasions uniques de les acquérir. Le nombre de demandes de subvention reçues, généralement pour des montants peu élevés, est un rappel constant du peu d'aide financière que les musées, les bibliothèques et les archives du Canada sont en mesure d'obtenir pour leurs acquisitions. Pour une troisième année consécutive, le budget a été entièrement épuisé, ce qui prouve l'importance de ces subventions. L'augmentation budgétaire de 200 000 $ découlant de la

Politique muséale a été accueillie avec grande satisfaction; il est à espérer que l'on envisagera d'augmenter les crédits affectés à ces acquisitions. Si elle ne doit pas recevoir de ressources financières supplémentaires, la Commission sera peut-être forcée d'interpréter de façon plus restrictive les critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» dans l'examen des demandes de subvention.

ÉTUDE DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION

Les méthodes et critères sur lesquels s'appuie la Commission pour l'étude des demandes de licence d'exportation de biens culturels figurent à l'annexe V. La Commission a entendu huit appels cette année et a suivi, dans tous les cas sauf un, la recommandation de l'expert-vérificateur de refuser la licence. Des renseignements supplémentaires sur chacun de ces appels sont donnés ci-dessous.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 53542

MASQUE DE DZONOQUA (FEMME SAUVAGE DES BOIS)

CÈDRE SCULPTÉ, PEINTURE, CHEVEUX HUMAINS, FICELLE DE SEINE DE COTON, VERS 1880

Comme l'explique le rapport annuel de l'année dernière, un appel est entendu le 21 novembre 1989. La Commission conclut que le masque répond à tous les critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et fixe un délai de six mois. Durant cette période, la Campbell River and District Museum and Archives Society présente une demande de subvention. À l'expiration du délai, comme la demande n'a pas été approuvée, l'exportateur demande qu'une licence lui soit délivrée. Il exprime à cette occasion ses regrets d'avoir à exporter le masque, mais il assure que le délai lui a fait du tort sur le plan financier à cause des intérêts qu'il a dû payer sur la somme empruntée pour acheter la pièce. Le 21 mai 1990, la Commission donne instruction à l'agent de Victoria de délivrer la licence d'exportation en vertu du paragraphe 30(4) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 55063

UNE HUILE ET UNE AQUARELLE

DE CHARLES CALEB WARD, VERS 1887 ET 1888

Un appel touchant cette demande est entendu le 21 novembre 1989. Comme l'indique le rapport annuel de l'année dernière, la Commission conclut que l'huile et l'aquarelle répondent aux critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et fixe un délai de quatre mois. Plusieurs musées canadiens sont informés de la disponibilité des deux oeuvres; avant l'expiration du délai, la peinture est achetée par la Galerie d'art Beaverbrook avec l'aide d'une subvention du gouvernement fédéral.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 54969

LES RAMASSEUSES DE BOIS MORT

DE JEAN-FRANÇOIS MILLET, VERS 1850

CRAYON NOIR ET AQUARELLE

38,1 x 27,3 CM

Un appel est entendu au sujet de cette demande le 21 novembre 1989, comme

l'indique le rapport annuel de 1989-1990. La Commission conclut que le dessin répond aux critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et fixe un délai de quatre mois. Au cours de cette période, le Musée des beaux-arts de l'Ontario entame des négociations en vue d'acquérir l'oeuvre, mais celles-ci ne sont pas terminées à la fin de l'exercice. En avril 1990, le Musée demande une subvention en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* pour l'aider à acquérir le dessin, subvention qu'il obtient par la suite.

Demande de licence n^{o} 55078

Grand plat de poterie anglaise

terre cuite rouge décorée à la barbotine et à la glaçure plombifère, vers 1726

36,2 cm de diamètre

Un appel touchant cette demande de licence d'exportation est entendu le 25 janvier 1990. Comme l'indique le dernier rapport annuel, la Commission conclut que l'objet répond aux critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et fixe un délai de trois mois qui vient à expiration le 25 avril 1990. Plusieurs établissements sont avisés que le plat est à vendre. En avril 1990, une demande de subvention en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* est présentée par le George R. Gardiner Museum of Ceramic Art. Le versement de la subvention est approuvé en août du présent exercice.

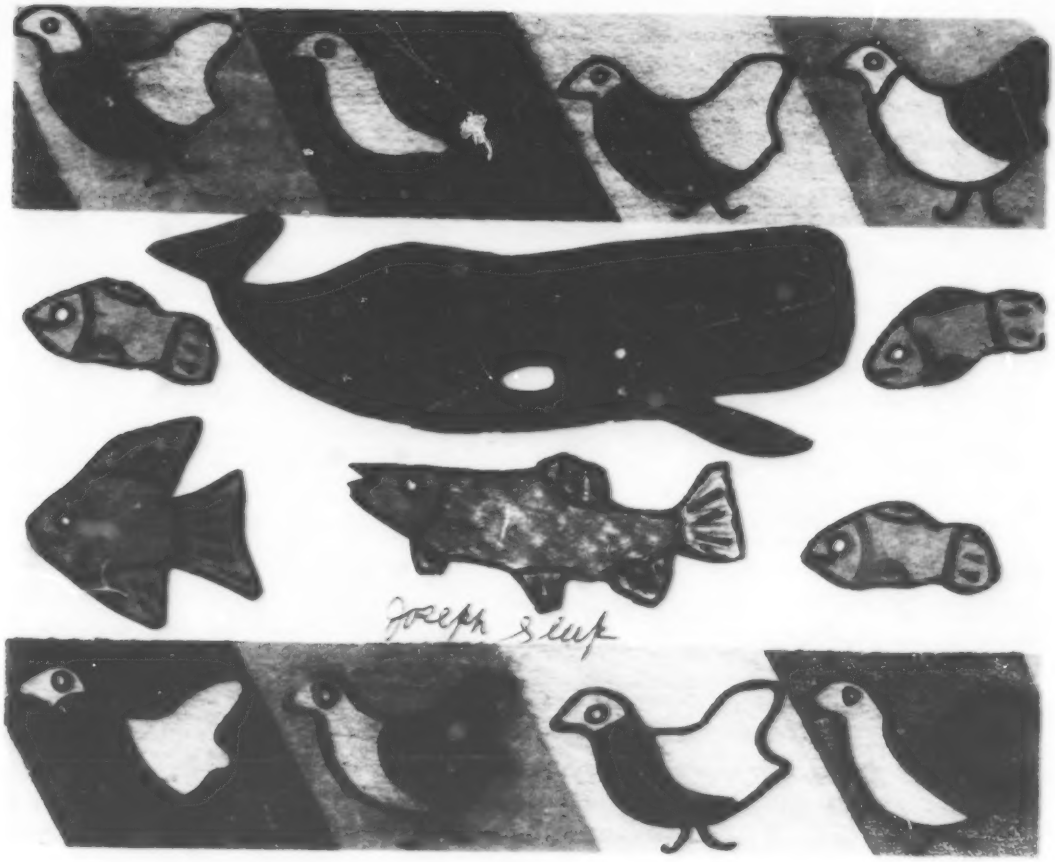
Demande de licence n^{o} 52642

Quinze spécimens d'or

Cette demande de licence est présentée le 22 février 1990 à l'agent en poste à Edmonton (Alberta). Elle indique que les spécimens proviennent de la mine de Bralorne en Colombie-Britannique et qu'ils font partie du Groupe I(2)c) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée. La demande établit la valeur des spécimens à 225 000 $ US.

La demande est transmise au Département de géologie de l'Université de l'Alberta. Un professeur de minéralogie, qui joue le rôle d'expert-vérificateur délégué, recommande le rejet de la demande. Il déclare qu'il s'agit là de spécimens importants et qu'il n'en resterait plus de ce genre au Canada s'ils étaient exportés. Il signale en outre que la collection s'accompagne de documents d'archives uniques sur l'exploitation des mines, documents qui devraient être conservés. Le requérant interjette appel, et l'audience est fixée au 3 avril 1990. Ni le requérant ni l'expert-vérificateur n'assistent à l'audience; le requérant ne présente aucun argument en faveur de sa demande.

Dans son exposé écrit, l'expert-vérificateur réitère sa recommandation de refuser la licence et précise que les spécimens en question comptent parmi les plus importants et les mieux conservés de la mine de Bralorne. Il explique à la Commission que cette mine, aujourd'hui désaffectée, était, dans les années 1930 et 1940, l'un des principaux producteurs d'or de la Colombie-Britannique. Les spécimens renferment d'importantes concentrations d'or natif dans une matrice de quartz, ce qui accentue leur beauté comme leur intérêt scientifique. Les spécimens ont aussi été traités à l'acide, ce qui a pour résultat de dissoudre la majeure partie du quartz; l'or qu'ils contiennent est donc très visible. L'expert souligne qu'en raison de la valeur attribuée à l'or en lingots, on ne conserve que très peu de spécimens d'or cristallisé; leur rareté les rend donc encore plus précieux.



COLLAGE SANS TITRE

SLEEP, JOSEPH (CANADIEN, 1914-1978). COLLAGE SANS TITRE, VERS 1974, PEINTURE ET PASTEL SUR CARTON, 25,2 X 30,6 CM. DON DE M. DAVID THAUBERGER À LA MACKENZIE ART GALLERY. PHOTOGRAPHIE : DON HALL, SERVICES AUDIOVISUELS, UNIVERSITÉ DE REGINA. © MACKENZIE ART GALLERY

ARTISTE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, JOE SLEEP EST CONNU POUR SES TABLEAUX DÉCORATIFS D'INSPIRATION NAÏVE À L'ACRYLIQUE, AU LATEX OU À L'ENCRE. COMPOSÉES DE MOTIFS EN APLATS DE COULEURS VIVES, OCCUPANT HABITUELLEMENT TOUT L'ESPACE, SES IMAGES S'ENCADRENT D'UNE BORDURE DE POISSONS, DE FLEURS OU D'OISEAUX.

L'expert-vérificateur déclare enfin que, selon lui, un certain nombre d'établissements canadiens seraient désireux d'acquérir un ou plusieurs de ces spécimens. Il conseille cependant à la Commission de s'assurer que les établissements sont en mesure d'assurer la sécurité de leurs collections. En effet, au cours des 25 dernières années, beaucoup des plus beaux spécimens d'or du monde, conservés dans des collections de minéraux, ont été volés et vendus pour leur poids d'or; c'est ainsi que des spécimens irremplaçables ont été détruits. Il ajoute que les documents d'archives qui accompagnent les spécimens ajoutent beaucoup à leur importance, et que tout établissement désireux d'acquérir les spécimens devrait aussi être en mesure de conserver la documentation d'accompagnement.

Après avoir pris connaissance du rapport de l'expert-vérificateur, la Commission conclut à l'unanimité que les spécimens d'or répondent aux critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Elle fixe un délai de trois mois, durant lequel une subvention est accordée au Provincial Museum of Alberta en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* pour l'aider à acquérir les spécimens.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 50662

LE PONT DE GLACE ENTRE LÉVIS ET QUÉBEC

DE CORNELIUS KRIEGHOFF

VERS 1858

HUILE SUR TOILE

34,3 x 45,7 CM

Le 8 mai 1990, un marchand d'oeuvres d'art de Montréal demande une licence en vue d'exporter ce tableau aux États-Unis. La demande indique que l'oeuvre fait partie du Groupe V(2)b) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, et que sa juste valeur marchande se chiffre à 125 000 $.

La demande est transmise au Musée des beaux-arts de Montréal, l'expert-vérificateur en beaux-arts pour le port de Montréal. La conservatrice de l'art canadien (avant 1960) agissant à titre d'experte-vérificatrice déléguée, recommande le rejet de la demande en raison de l'importance de l'oeuvre de Krieghoff et de la pertinence du sujet pour l'histoire du Canada.

Le requérant en appelle de cette décision le 27 juin 1990; l'audience est fixée au 18 septembre à Yellowknife. Ni l'appelant ni l'experte-vérificatrice n'y assistent, mais les deux parties soumettent un exposé écrit. Dans son exposé, le requérant soutient qu'il existe au Canada un grand nombre d'oeuvres de Krieghoff vendues dans le commerce ou conservées dans des établissements publics. Quant au sujet du tableau, on retrouve, dans des collections publiques et privées, de nombreuses autres toiles de Krieghoff portant sur le même thème. En conclusion, le requérant demande à la Commission de faire preuve de compréhension devant sa tentative de créer un marché international pour les oeuvres de peintres canadiens.

Pour sa part, l'experte-vérificatrice souligne dans son exposé que le tableau appartient à une période particulièrement importante et féconde de la carrière de l'artiste. Si elle reconnaît que le sujet — le pont de glace entre Lévis et Québec — a été maintes fois représenté par les peintres de l'époque, elle soutient qu'il s'agit là d'un grand thème qui revient souvent dans l'oeuvre de Krieghoff. Comme le tableau illustre la méthode employée à l'époque pour se déplacer en

hiver entre les deux villes, conclut-elle, il est important pour l'histoire des transports au Québec.

Ayant étudié l'information présentée, la Commission conclut que le tableau répond aux critères des paragraphes 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, et décide de rejeter l'appel. Elle fixe un délai de trois mois qui doit expirer le 18 décembre 1990. Tous les établissements de la Catégorie A désignés pour le Groupe V (beaux-arts) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée sont avertis que le tableau est à vendre. À l'expiration du délai, comme aucun établissement n'a acquis l'oeuvre, la Commission donne instruction de délivrer sans délai la licence d'exportation.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 52739

GREEN AND GOLD PORTRAIT OF VERA
DE FREDERICK H. VARLEY
VERS 1930
HUILE SUR TOILE
60 X 50 CM

Le 27 juin 1990, un marchand d'oeuvres d'art de Montréal demande une licence pour exporter aux États-Unis ce tableau de Frederick Varley. La demande indique que l'oeuvre appartient au Groupe V de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée et que sa juste valeur marchande est évaluée à 145 000 $.

La demande est transmise au Musée des beaux-arts de Montréal, l'expert-vérificateur en beaux-arts pour le port de Montréal. La conservatrice de l'art canadien (avant 1960), qui agit à titre d'experte-vérificatrice déléguée, recommande le rejet de la demande parce que ce portrait est un spécimen remarquable d'une série consacrée à Vera Weatherbie, une jeune étudiante.

Le requérant en appelle de la décision de l'experte-vérificatrice le 6 septembre 1990; l'audience est fixée au 18 septembre. Aucune des deux parties n'y assiste, mais l'experte-vérificatrice soumet un bref exposé écrit dans lequel elle donne des précisions sur les motifs de sa recommandation.

L'experte-vérificatrice précise que, dès 1912, date où il a émigré d'Angleterre au Canada, Frederick Varley (1881-1969) est entré en rapport avec les peintres qui allaient former le Groupe des Sept. Varley a exposé régulièrement avec le Groupe dans les années 20, époque à laquelle il s'est fait connaître comme portraitiste. L'experte-vérificatrice ajoute qu'elle a demandé l'avis des conservateurs du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée des beaux-arts de l'Ontario; tous conviennent qu'il s'agit là d'une oeuvre importante de Varley qui devrait demeurer au Canada.

Après avoir examiné l'information présentée, la Commission conclut que le tableau répond aux critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Elle fixe un délai de trois mois, qui expire le 18 décembre 1990, et avertit aussitôt tous les établissements de la Catégorie A désignée pour le Groupe V (beaux-arts) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée que le tableau est à vendre. Comme aucun établissement ne s'est porté acquéreur de l'oeuvre à l'expiration du délai, la Commission donne instruction de délivrer sans plus tarder la licence d'exportation.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 50642

MASQUE IROQUOIS DE LA SOCIÉTÉ DES FAUX-VISAGES

FIN DU XIX^{E} SIÈCLE

BOIS SCULPTÉ, CUIVRE, CRIN DE CHEVAL

29,2 CM DE HAUTEUR (MASQUE SEULEMENT)

Le 1er septembre 1990, un négociant en objets ethnographiques de Montréal présente une demande de licence pour exporter ce masque iroquois aux États-Unis. Selon la demande, l'objet appartient au Groupe II(2)a) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, et sa juste valeur marchande se chiffre à 10 000 $ US.

La demande est transmise au Musée McCord, expert-vérificateur en art ethnographique et en ethnographie. L'archiviste du Musée, qui agit à titre d'expert-vérificateur délégué, recommande le rejet de la demande en raison du caractère sacré que la Société des Faux-Visages de la Confédération des Six Nations attribue à ce genre de masque. Il souligne en outre que l'objet en question est un très bel exemple de masque du soir et qu'il devrait être restitué à sa communauté d'origine.

Le requérant en appelle de la décision de l'expert-vérificateur le 24 septembre 1990. Une audience est fixée au 20 novembre à Hull (Québec). Ni le requérant ni l'expert-vérificateur n'y assistent, mais chacune des parties soumet à la Commission un exposé écrit. Dans son exposé, le requérant soutient que de nombreux masques iroquois des Faux-Visages sont conservés dans les collections de plusieurs grands musées de l'est du Canada; le masque en question ne présente donc aucun intérêt pour eux. Il ajoute que certains établissements plus petits pourraient s'y intéresser, mais il laisse entendre que ces musées ne possèdent sans doute pas les fonds nécessaires pour l'acquérir. Il ne semble donc pas y avoir d'acheteur potentiel au Canada.

L'expert-vérificateur donne des précisions sur les motifs de sa recommandation de rejeter la demande. Il présente notamment plusieurs articles traitant de la Société des Faux-Visages. Selon ces documents, les masques de la Société des Faux-Visages représentent des êtres aperçus dans la forêt ou en rêve. Lorsqu'ils les portent, les membres de la Société sont censés posséder des pouvoirs magiques qui ne leur appartiennent pas, mais qui leur sont conférés par les masques; ceux-ci sont eux-mêmes dotés de pouvoirs, croit-on. C'est pourquoi ils ne peuvent être enfermés dans une boîte et doivent être traités avec égard; on doit notamment faire brûler régulièrement du tabac devant eux en signe d'offrande.

Dans son exposé, l'expert-vérificateur souligne que les deux petits paquets de tabac accrochés au masque attestent que des rites ont été accomplis pour lui conférer une valeur sacrée. Depuis dix ans, les questions d'éthique liées à la conservation de masques sacrés dans les collections des musées retiennent beaucoup l'attention sur la scène internationale. De nombreux musées ont d'ailleurs rendu ces masques à leur communauté d'origine. L'expert-vérificateur signale que le masque en question a été acquis en 1923 par un représentant du gouvernement et exprime des doutes quant aux circonstances de cette acquisition. D'autres objets sacrés, confisqués à la même époque par des représentants du gouvernement dans d'autres tribus, ont été rendus depuis à leurs anciens propriétaires. Il se peut que le masque appartienne encore légalement à la réserve de la rivière Grande.

Cafetière

Bertoia, Harry (Américain, 1915-1978). Cafetière, vers 1937-1940, étain et bois façon ébène, 17,9 x 19 x 14,3 cm. Don de M. Luc Martin au Musée des Arts décoratifs de Montréal. Photographie : gracieuseté du Musée des Arts décoratifs de Montréal. (c) Musée des arts décoratifs de Montréal

Important artiste américain, Harry Bertoia fut à la fois sculpteur, créateur de meubles et de bijoux, graphiste et architecte. Né en Italie en 1915, il émigre aux États-Unis en 1930. Pendant de nombreuses années, il dirige le département de ferronnerie de la Cranbrook Academy (Michigan), grande école américaine de design. D'inspiration cubiste, cette cafetière d'étain inhabituelle a été façonnée par l'artiste lui-même.

Ayant examiné les arguments des deux parties, la Commission convient à l'unanimité que le masque répond à tous les critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Au cours de ses délibérations, la Commission remarque aussi qu'il s'agit d'un masque «vivant», qui ne doit pas être considéré comme un objet d'art mais bien comme un objet rituel sacré. Elle conclut donc que sa place est dans la communauté autochtone, qui doit avoir en premier lieu l'occasion de l'acquérir. Elle fixe donc un délai de six mois, qui doit expirer au cours du prochain exercice.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 54314

CANOT MINIATURE KWAKIUTL

VERS 1910

123,2 CM DE LONGUEUR

Un négociant de Vancouver en objets d'art et en objets ethnographiques présente le 16 juillet 1990 une demande de licence pour exporter ce canot miniature aux États-Unis. La demande indique que l'objet fait partie du Groupe II de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée et évalue sa juste valeur marchande à 10 500 $.

La demande est transmise au Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique, l'expert-vérificateur en art ethnographique et en ethnographie pour le port de Vancouver. La conservatrice de l'ethnologie, qui agit à titre d'experte-vérificatrice déléguée, recommande le rejet de la demande parce qu'il ne s'agit pas du modèle courant de canot miniature vendu dans le commerce; il s'agit plutôt d'un objet rituel tokwit employé dans les danses sacrées des Kwakiutl. Elle ajoute que plusieurs musées de la Colombie-Britannique seraient désireux d'acquérir le canot miniature, aucune pièce comparable ne se trouvant dans leurs collections. Elle conclut que cet objet unique devrait demeurer au Canada en raison de sa rareté.

Le requérant interjette appel le 6 septembre 1991; l'audience est fixée au 20 novembre à Hull (Québec). Aucune des deux parties n'y assiste, mais chacune présente un exposé écrit à la Commission. L'appelant affirme qu'il a offert de vendre le canot au Royal British Columbia Museum et au Campbell River Museum, mais qu'aucun des deux établissements ne possédait les fonds nécessaires à son achat. Il ajoute que l'objet a été retiré du marché pendant plus d'un an tandis qu'il était offert aux musées; il a d'ailleurs pour politique d'offrir en premier lieu ce genre de pièce à des musées. En conclusion, il fait observer que s'il est en faveur de conserver les objets culturels importants au Canada, la galerie qu'il dirige doit faire des ventes pour survivre; il estime avoir fait tout son possible pour que le canot demeure au Canada.

De son côté, l'experte-vérificatrice confirme l'origine tokwit kwakiutl du canot miniature et explique que les objets de ce genre sont employés durant les danses sacrées pour démontrer les pouvoirs surnaturels du danseur : ils apparaissent soudain comme par enchantement et traversent l'aire de danse, apparemment sans intervention extérieure. Ces objets rituels peuvent prendre diverses formes : grenouilles, oiseaux, crabes ou petits personnages; mais les canots miniatures tokwit sont rares, et les musées n'ont pas souvent l'occasion d'en acquérir.

L'experte-vérificatrice affirme avoir eu connaissance de l'existence de cette pièce avant même que le requérant présente sa demande de licence. Cependant, comme celui-ci attendait une réponse d'un autre musée, elle n'a pas tenté d'acquérir l'objet. Elle a appris par la suite que les négociations n'avaient pas

Encoignure

Encoignure, (meuble canadien, XVIII[e] siècle). Noyer, 111 x 257 cm. Provenant de la collection Dubuc et acheté par le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, grâce à une subvention approuvée par le ministre des Communications conformément à la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Photographie : Mychel Monfette, gracieuseté du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean. © Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean

D'esprit Régence, à fronton curviligne, ce meuble est typiquement français, mais fabriqué au Canada, sans doute par un menuisier-sculpteur d'église. C'est le seul exemple connu de ce genre. Il provient de l'ancien presbytère de la cathédrale de Québec, construit entre les années 1773-1775 et démoli en 1931.

abouti, mais elle croit que l'objet n'avait été offert à aucun autre établissement. En conclusion, l'experte-vérificatrice confirme que plusieurs musées de la Colombie-Britannique s'intéressent toujours au canot miniature et n'hésiteront pas à l'acquérir si on leur en donne l'occasion.

Après avoir étudié les deux exposés, la Commission conclut à l'unanimité que le canot miniature kwakiutl répond à tous les critères des alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Elle fixe un délai de six mois, qui doit expirer au cours du prochain exercice.

DEMANDE DE LICENCE N^{O} 55555

COLLECTION DE MEUBLES ANCIENS

Le 29 octobre 1990, l'exécuteur d'une succession présente une demande de licence à Montréal en vue d'exporter aux États-Unis une collection d'antiquités et d'articles ménagers pour les vendre aux enchères. D'après la demande, la collection compte quelque 250 articles, qui appartiennent aux Groupes IV, V et VII de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée.

La demande est transmise au Musée des beaux-arts de Montréal, l'expert-vérificateur en arts décoratifs pour le port de Montréal. Quatre conservateurs, chargés respectivement de l'art canadien (avant 1960), des estampes et dessins, des arts décoratifs et de la sculpture et des arts décoratifs canadiens (avant 1960), jouent le rôle d'experts-vérificateurs délégués. Les experts recommandent le rejet de la demande pour sept des quelque 250 articles de la collection : une toile et un dessin de Charles Huot, un dessin de Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté, une carte du nord des États-Unis datant du XIX^{e} siècle, une armoire de coin, une table «Second Empire» et une causeuse. Le reste de la collection, qui se compose d'articles ménagers, ne répond pas aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» définis par l'article 11 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.

Le requérant en appelle de la décision des experts-vérificateurs le 10 janvier 1991; une audience est fixée au 22 janvier 1991, date de l'assemblée de la Commission d'examen des exportations de biens culturels. Ni l'appelant ni les experts-vérificateurs n'assistent à l'audience; l'appelant ne présente pas d'exposé écrit pour soutenir son point de vue.

Dans leurs exposés, les experts-vérificateurs expliquent que les sept objets devraient demeurer au pays en raison de leur rareté et de l'intérêt qu'ils présentent pour les collectionneurs canadiens. On souligne l'intérêt historique de la toile et du dessin de Charles Huot, l'artiste étant surtout connu pour ses grandes fresques religieuses et non pour des oeuvres plus petites comme celles-là. Quant au dessin de Suzor-Coté, son importance se rattache au développement du style de l'artiste, spécialiste du paysage et de la nature morte. La table «Second Empire», fabriquée en fait en Angleterre durant la seconde moitié du XIX^{e} siècle, est un meuble d'une qualité très rare au Canada. Quant à la causeuse, elle est ornée de motifs sculptés remarquables, attribués à Jean-Baptiste Côté de Québec, et qui se retrouvent rarement sur les meubles du XIX^{e} siècle.

La pièce la plus intéressante de la collection demeure toutefois l'armoire de coin en noyer, d'une hauteur de 2,5 mètres. Les experts attribuent une grande valeur historique et artistique à cette pièce qui figure d'ailleurs dans un ouvrage de Jean Palardy, *Les meubles anciens du Canada français*, paru en

Dream of Joseph

Kurelek, William (Canadien, 1922-1977). *Dream of Joseph*, 1959, aquarelle, 40,5 x 45,7 cm. Don de M. Herbert A. Lavine à la collection de l'Université de Guelph (MacDonald Stewart Art Centre). Photographie : gracieuseté du MacDonald Stewart Art Centre. © MacDonald Stewart Art Centre

D'ascendance ukrainienne, William Kurelek est né près de Whitford, en Alberta. Il est bien connu pour ses tableaux réalistes et symboliques s'inspirant de son héritage ancestral et de sa vision religieuse. *Dream of Joseph* est une oeuvre représentative de ses premiers tableaux et de ses débuts professionnels.

1971. L'armoire, qui date de la fin du XVIII[e] ou du début du XIX[e] siècle, a sans doute été spécialement conçue pour la maison où elle se trouvait à l'origine. On remarque qu'elle est ouverte à l'arrière : elle devait en effet s'appuyer contre le mur de la pièce où elle était installée.

Après un examen de la documentation présentée, la Commission conclut à l'unanimité que la toile, les dessins, les meubles et la carte répondent aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» définis par l'article 11 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. Elle établit un délai de quatre mois, durant lequel le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean acquiert la collection avec l'aide financière du gouvernement du Canada conformément à la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.

DEMANDE DE LICENCE N[O] 53410

ALGONQUIN OCTOBER

DE TOM THOMSON, VERS 1915

HUILE SUR PANNEAU

26,6 X 21,6 CM

Le 3 décembre 1990, une maison de vente aux enchères de Toronto présente une demande de licence afin d'exporter aux États-Unis un petit tableau de Tom Thomson, *Algonquin October*. La demande indique qu'il appartient au Groupe V(2)b) de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée et que sa valeur se chiffre à 132 000 $.

La demande est transmise au Musée des beaux-arts de l'Ontario, l'expert-vérificateur en beaux-arts pour le port de Toronto. Le conservateur de l'art historique canadien, qui fait office d'expert-vérificateur délégué, recommande le rejet de la demande en raison de la qualité exceptionnelle de l'oeuvre et de son importance pour le patrimoine canadien.

Le requérant en appelle de cette décision le 9 janvier 1991; l'audience est fixée au 26 mars 1991 à Ottawa. Aucune des deux parties n'y assiste, mais l'avocat de l'appelant et l'expert-vérificateur présentent chacun un exposé écrit à la Commission. Dans son exposé, l'avocat de l'appelant signale qu'une galerie d'art de Toronto a tenté pendant plusieurs mois de vendre la peinture au Canada, mais que personne ne l'a achetée. C'est pourquoi elle a été confiée à une maison de vente aux enchères de Toronto, qui l'a mise en vedette dans son catalogue et dans la publicité de la vente. En dépit de ces efforts, le requérant — un citoyen canadien vivant aux États-Unis — est la seule personne qui a présenté une offre; c'est donc lui qui s'est porté acquéreur du tableau. Il désire à présent l'exporter aux États-Unis pour l'ajouter à sa collection d'art canadien. En conclusion, l'avocat de l'appelant souligne que de grands efforts ont été déployés pour conserver l'oeuvre au Canada mais que son client est la seule personne qui a voulu l'acheter.

Pour sa part, l'expert-vérificateur explique qu'il a vu à deux reprises cette esquisse à l'huile et que, à son avis, elle devrait être considérée comme une oeuvre spéciale de la maturité artistique de Thomson. Il ajoute que ce petit tableau illustre bien l'approche personnelle du peintre en matière de composition ainsi que son grand talent de coloriste. La carrière artistique de Thomson a été si courte et sa production si restreinte (environ 40 toiles et moins de 400 esquisses à l'huile) que chacune de ses oeuvres achevées devrait être considérée comme ayant un «intérêt exceptionnel» et une «importance nationale».

Prairie Nite

McCargar, William C. (Canadien, 1906-1980). *Prairie Nite*, s. d., huile, pastel, mine de plomb et poudre scintillante sur masonite, 25,9 x 38,1 cm. Don de M. David Thauberger à la Mackenzie Art Gallery. Photographie : Don Hall, Services audiovisuels, Université de Regina. © Mackenzie Art Gallery

Artiste populaire de renom en Saskatchewan, William McCargar a peint des paysages naïfs évoquant ses nombreuses années de travail à la société Canadien Pacifique Ltée. Comme beaucoup de ses compositions, *Prairie Nite* présente un chemin de fer se perdant à l'horizon. Le tableau témoigne d'un sens de la perspective acquis par l'artiste dans son quotidien de cheminot.

Cette esquisse à l'huile a longtemps fait partie de la collection du Dr Arnold Mason; à ce titre, elle constitue aussi un «document» important sur le rôle des collectionneurs au Canada. Le Dr Mason était propriétaire d'une collection de très haute qualité, qu'il avait constituée en suivant de près les artistes auxquels il s'intéressait. Comme beaucoup des tableaux de la collection, notamment des oeuvres de J.E.H. MacDonald, Arthur Lismer et F.H. Varley, ont été donnés par la suite à la Collection McMichael d'art canadien, l'expert-vérificateur laisse entendre que l'établissement souhaiterait peut-être aussi acquérir ce petit tableau de Thomson.

Ayant étudié les deux exposés, la Commission décide à l'unanimité de rejeter l'appel et fixe un délai de trois mois qui doit expirer au cours du prochain exercice.

5 RELATIONS PUBLIQUES ET INFORMATION

Au cours de l'exercice 1990-1991, les membres de la Commission ont visité divers musées, archives et bibliothèques à travers le Canada à l'occasion de leurs assemblées ordinaires. Ils ont pu ainsi jeter un coup d'oeil «dans les coulisses» du Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles à Yellowknife, de l'Art Gallery of Hamilton, des Archives nationales du Canada à Ottawa et du Musée canadien des civilisations à Hull, ainsi que du Musée de la civilisation et du Musée du Québec à Québec. Le président et les membres du Secrétariat ont aussi poursuivi leurs rencontres avec le personnel d'établissements désignés afin de s'entretenir du travail qu'accomplit la Commission.

Des membres du Secrétariat ont également présenté des exposés devant le groupe spécial des conservateurs de l'Association des musées canadiens et la Société des musées québécois, à la réunion annuelle du Musée des beaux-arts de Montréal et à un colloque intitulé «The Business of Art» tenu à Toronto; ils ont contribué à des cours de muséologie à l'Université Bishop et au Sir Sandford Fleming College ainsi qu'à un cours de formation aux Archives nationales du Canada portant sur les avantages fiscaux offerts aux donateurs de biens culturels. En outre, des renseignements et des conseils ont été prodigués à des donateurs, à des comptables, à des conseillers financiers, à des avocats et à des employés de musées, d'archives et de bibliothèques.

En mai 1990, l'Art Gallery of Nova Scotia et le Trust Royal ont organisé un colloque intitulé «The Art of Giving - Benefits to the Taxpayer of Investing In and Donating Cultural Property». Le Secrétaire de la Commission a pris part à une table ronde réunissant des avocats, des comptables et des marchands d'oeuvres d'art et portant sur les avantages fiscaux liés aux dons de biens culturels. Le colloque, qui a attiré plus de 100 personnes, a suscité beaucoup d'intérêt pour les avantages offerts aux donateurs. Par la suite, plusieurs autres musées à travers le Canada se sont dits intéressés à tenir des colloques du même genre.

Marie Paddling to Eric

Kilpin, Lech Mulhall (Canadien, 1853-1919). *Marie Paddling to Eric*, s.d., huile sur toile, 56 x 68,5 cm. Don du rév. Hartwell Illsey et de sa femme au Langley Centennial Museum and National Exhibition Centre, Colombie-Britannique. Photographie : gracieuseté du Langley Centennial Museum. © Langley Centennial Museum

Ce tableau fait partie d'une collection de 59 oeuvres demeurées dans la famille de l'artiste pendant plus de 70 ans. Comme beaucoup d'artistes de sa génération, Kilpin avait été formé en Europe et connaissait bien la tradition britannique du paysage et du portrait. Artiste réputé au Canada au début du siècle, il peint selon le goût artistique de l'époque. Professeur, il exerça une grande influence sur de nombreux jeunes artistes du centre du pays.

PARTIE Deux

Programme des biens culturels mobiliers

INTRODUCTION

La *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, adoptée en septembre 1977, a pour principal objectif de conserver au Canada les exemples les plus représentatifs de biens culturels mobiliers faisant partie du patrimoine national. Elle prévoit à cette fin des mécanismes de contrôle des exportations, des dégrèvements fiscaux à l'intention des particuliers qui, par don ou par vente, aliènent des objets culturels en faveur d'établissements publics, ainsi que des subventions destinées à aider les établissements, dans certaines circonstances, à acheter des objets culturels.

En plus d'exercer certaines fonctions administratives pour le compte de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, les responsables du Programme des biens culturels mobiliers assument des tâches qui reviennent au ministre des Communications en vertu de la loi (voir l'annexe III).

SURVEILLANCE DES EXPORTATIONS

Les responsables du Programme des biens culturels mobiliers s'occupent notamment de surveiller, par le truchement d'un réseau d'agents et d'experts-vérificateurs, le traitement de toutes les demandes de licence d'exportation de biens culturels. Les licences d'exportation sont délivrées par des fonctionnaires de Douanes Canada dans 12 villes canadiennes, tandis que le travail d'expert-vérificateur est effectué par plus de 350 professeurs, conservateurs, archivistes et bibliothécaires d'établissements locaux. Ce sont toujours les responsables du Programme qui dressent les dossiers concernant les exportations et les importations illicites et qui conseillent la Gendarmerie royale du Canada et Douanes Canada sur l'application de la loi.

Les responsables du Programme des biens culturels mobiliers remercient de leur coopération et de leur aide les nombreux Canadiens des diverses régions du pays qui servent d'experts-vérificateurs et d'agents dans l'application de la loi.

LICENCES D'EXPORTATION

L'annexe IV résume le cheminement des demandes de licence d'exportation, et l'annexe VI donne la répartition des demandes étudiées en 1990-1991. Le nombre des demandes est sensiblement le même que celui enregistré l'année précédente; il semble que le volume se stabilise. On a traité 359 demandes dans le cadre du Programme; dans bon nombre de cas (247), les agents ont accordé systématiquement les licences; 101 autres licences ont été délivrées sur la recommandation d'experts-vérificateurs. Dans quatre cas, la demande a été rejetée par l'expert-vérificateur, mais le requérant n'a pas interjeté appel. Dans sept autres cas, le requérant en a appelé de la décision de l'expert-vérificateur devant la Commission. Les détails touchant ces refus et les appels interjetés par la suite se trouvent à la partie I du présent rapport.

Revenu Canada — Douanes et Accise a continué de fournir des renseignements sur les biens culturels exportés sans licence. Certains de ces objets n'étaient pas visés par les dispositions restrictives de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée, alors que d'autres ne pouvaient pas être exportés sans licence. Dans les cas où une licence était nécessaire, l'objet concerné a été retenu jusqu'à obtention de la documentation requise. Aucun de ces incidents n'a débouché sur une accusation d'exportation illicite ou de tentative d'exportation illicite de biens culturels.

EXPORTATIONS ILLICITES

Comme l'indique le rapport annuel de 1989-1990, la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a déclaré Korite Minerals Ltd. de Calgary non coupable de cinq des six accusations d'exportation illicite de spécimens fossiles portées contre cette société. Le texte du jugement précisait qu'il incombait au requérant de la licence d'exportation de déterminer si les objets en question avaient une valeur «scientifique, éducative ou d'exposition» en vertu de la définition donnée pour le Groupe I de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation

contrôlée. La Couronne en a appelé de ce jugement en décembre 1989; Korite Minerals Ltd. a concédé l'appel par la suite. En décembre 1990, la Cour d'appel de l'Alberta a convenu d'annuler le verdict d'acquittement, et la Couronne a décidé de surseoir aux poursuites relatives à toutes les accusations portées contre la société. Ces actions en justice ont eu les résultats suivants : le jugement de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a été annulé, et la Couronne a interrompu les poursuites contre Korite Minerals relativement aux accusations d'exportation illicite de biens culturels.

En novembre 1989, la Division des enquêtes pour la région de l'Atlantique de Revenu Canada — Douanes et Accise a fourni des renseignements au sujet d'une exportation illicite possible de vitraux anciens. En effet, une société montréalaise avait tenté d'exporter deux vitraux aux États-Unis, mais avait attiré l'attention des douaniers américains à cause d'irrégularités dans les documents d'importation. Les responsables du Programme ont demandé à la GRC de mener une enquête. Avec le concours d'un expert montréalais, on a déterminé que les vitraux en question avaient été fabriqués vers 1920. Comme il n'est pas nécessaire de solliciter une licence d'exportation pour les objets d'art décoratif datant de moins de 100 ans, on a conclu que la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* n'avait pas été enfreinte.

En mai 1990, on a reçu une plainte à selon laquelle une brochure reproduisant une nouvelle de Faulkner, *Turnabout*, avait été exportée aux États-Unis sans licence. L'opuscule avait été publié à Ottawa en 1939 par un distributeur de peinture qui voulait poser un geste patriotique. On ignore combien d'exemplaires ont été produits. Selon l'avis des experts, cette brochure est devenue très rare; on n'en connaît aucun exemplaire au Canada. Comme la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée porte que les livres et les brochures datant de plus de 50 ans et ayant au Canada une juste valeur marchande de plus de 3 000 $ doivent faire l'objet d'une licence d'exportation, on a demandé à la GRC d'enquêter sur la situation. L'enquête a révélé que l'opuscule avait effectivement été exporté sans licence; des discussions sont en cours avec les autorités américaines en vue de le rapatrier.

En juillet 1990, les responsables du Programme ont appris qu'on était en train d'expédier aux États-Unis un avion Aircobra P39, récupéré dans les Territoires du Nord-Ouest. Acheté en 1943 par les Forces aériennes américaines, l'avion s'était écrasé la même année dans les Territoires du Nord-Ouest tandis qu'il se rendait en Union Soviétique dans le cadre d'un programme de prêt-location entre alliés. Comme on s'inquiétait de ce qu'aucune licence n'ait été obtenue pour exporter l'appareil, on a demandé à la GRC d'enquêter sur la possibilité d'une exportation illicite. Après consultation avec le National Air and Space Museum de Washington et avec la société Bell Aerospace de Buffalo qui avait fabriqué l'appareil, il a été établi que celui-ci avait bien été construit en 1943. Comme l'avion datait de moins de 50 ans, il pouvait être exporté sans licence. Les douanes canadiennes l'ont toutefois retenu et l'ont confié par la suite à la Garde côtière à titre d'«épave» en vertu de la *Loi canadienne sur la navigation.*

En novembre 1990, les responsables du Programme ont été avertis que plusieurs objets ayant une valeur archéologique avaient été retirés de l'épave du *GUNILDA*, dans le lac Supérieur, et exportés aux États-Unis. Quelle que soit leur valeur, les objets

Oval Dish

Assiette ovale du service de table de Nelson, vers 1802-1805, porcelaine à pâte tendre, English Chamberlain Factory, Worcester, 25,5 x 20 cm. Don de Mlle Marion D. Rooke au Musée royal de l'Ontario. Photographie : gracieuseté du Musée royal de l'Ontario. © Musée royal de l'Ontario

Appartenant à un service de table créé pour lord Horatio Nelson, cette assiette ovale est considérée comme une des plus importantes pièces de céramique anglaise acquises depuis 10 ans par le Musée royal de l'Ontario.

archéologiques retrouvés plus de 75 ans après la date où ils ont été perdus, cachés ou abandonnés sont assujettis à une exportation contrôlée. On a donc demandé à la GRC de mener une enquête. Après s'être entretenus avec plusieurs personnes au courant de l'exportation, les enquêteurs ont confirmé que les objets avaient en effet été exportés sans licence, mais seulement pour illustrer une conférence sur le *GUNILDA*, après quoi ils avaient été retournés sans délai au Canada. La GRC a confirmé que tous les objets se trouvaient à présent au Canada et que l'importateur avait été averti qu'il serait poursuivi en justice pour exportation illicite de biens culturels s'il essayait à nouveau d'exporter des objets sans licence.

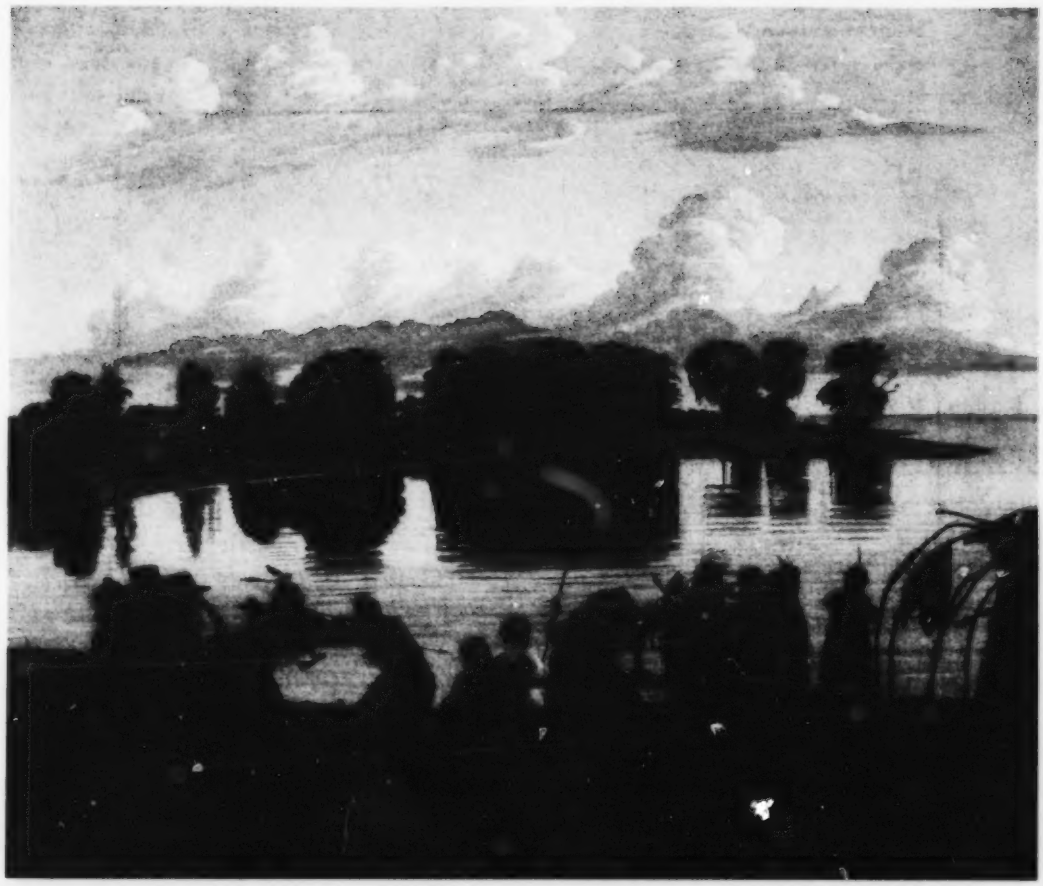
3 DÉSIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS ET DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

Il incombe au ministre de désigner les établissements de conservation des biens culturels, cette responsabilité étant liée au processus d'attestation de ces biens. Par conséquent, les attestations fiscales ne sont accordées qu'à des établissements publics jugés en mesure d'assurer la conservation des biens culturels et la qualité de leur environnement. Conformément à la politique établie, seuls les établissements désignés sont autorisés à présenter une demande de subvention ou de prêt pour l'acquisition de biens culturels.

Selon l'article 2 de la loi, un établissement public appartient à un ordre de gouvernement ou est voué au bien public; il a une vocation éducative ou culturelle; il assure la conservation des objets et les expose ou en fait profiter le public par d'autres moyens. Une administration publique est définie comme Sa Majesté la Reine du chef du Canada ou d'une province, un représentant de la Souveraine à l'un ou l'autre titre, une municipalité canadienne, une corporation ou un organisme public exerçant des fonctions d'administration publique au Canada.

Il existe deux catégories d'établissements et d'administrations publiques. La Catégorie A regroupe les administrations et les établissements canadiens désignés pour une durée illimitée et à des fins générales associées à leur mandat, lequel consiste à recueillir et à conserver, ou à faire conserver, des biens culturels mobiliers. La Catégorie B comprend les administrations et établissements canadiens désignés eux aussi pour une durée illimitée, mais relativement à un bien culturel particulier qu'une personne désire leur céder ou leur vendre. Un document faisant état des avantages offerts aux établissements désignés et des critères d'admissibilité propres aux deux catégories est fourni sur demande aux intéressés.

Au cours de l'exercice 1990-1991, 11 établissements ont été classés dans la Catégorie A, ce qui en porte le nombre total à 225. Huit établissements et deux administrations publiques ont été classés dans la Catégorie B. La liste complète des administrations et des établissements désignés se trouve à l'annexe VII.



Indian Dance at Amherstburg

Berczy, William Bent (Canadien, 1791-1873). *Indian Dance at Amherstburg*, vers 1825, huile sur toile, 59,7 x 68,5 cm. Racheté des États-Unis par le Musée des beaux-arts du Canada avec l'aide d'une subvention approuvée par le ministre des Communications en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.
Photographie : gracieuseté du Musée des beaux-arts du Canada. © Musée des beaux-arts du Canada

Indian Dance at Amherstburg constitue un ajout majeur à la collection d'art canadien historique du Musée des beaux-arts du Canada. Un des rares tableaux anciens de l'Ontario qui soient connus, il est, pour son époque et son sujet, un des chefs-d'oeuvre de l'art canadien. Il évoque les débuts historiques de la région. La région d'Amherstburg a été pendant longtemps le poste le plus à l'ouest de l'Amérique du Nord britannique. Elle est par la suite devenue un carrefour et un centre commercial pour de nombreuses tribus de la région des Grands Lacs.

SUBVENTIONS ET PRÊTS

En vertu de l'article 35 de la loi, le ministre peut accorder des subventions ou des prêts aux établissements et aux administrations publiques pour les aider à acquérir des objets dont la licence d'exportation a été refusée ou des biens culturels relevant du patrimoine national qui se trouvent à l'étranger. Le Programme des biens culturels mobiliers administre ce programme de subventions et de prêts au nom du ministre des Communications. L'annexe VIII donne un aperçu des critères d'admissibilité à un prêt ou à une subvention. Toute personne intéressée peut, en outre, obtenir un document où sont expliquées en détail les formalités et les exigences auxquelles doivent satisfaire les administrations et les établissements désignés.

Dans le cadre de l'accroissement des ressources financières destinées à l'aide aux musées, prévu par la nouvelle politique muséale annoncée en juin 1990, le budget des subventions a été augmenté de 200 000 $, ce qui l'a porté à 1 801 000 $. Cette augmentation entre en vigueur par étapes : 100 000 $ se sont ajoutés au budget du présent exercice, tandis que le supplément complet de 200 000 $ doit figurer dans le budget de 1991-1992 et dans les suivants. Toutefois, en dépit de ces ressources supplémentaires, le Programme n'a toujours pas pu satisfaire à toutes les demandes qui lui ont été adressées.

En tout, 33 demandes de subvention pour l'acquisition de biens culturels ont été reçues en 1990-1991. Cinq d'entre elles ont été rejetées, et quatre ont été retirées; deux établissements n'ont pu acquérir l'objet visé aux enchères. Dix subventions reportées du budget de l'exercice précédent ont été versées cette année, et deux autres, octroyées cette année, n'ont pu être versées faute de fonds. Le montant global des 32 subventions s'élève à 1 704 977 $, ce qui représente des engagements excédentaires de près de 4 000 $.

Deux subventions, d'une valeur totale de 129 000 $, soit 8 p. 100 des subventions accordées, ont été versées pour empêcher l'exportation de biens culturels : le Musée des beaux-arts de l'Ontario a ainsi pu acheter un dessin de Jean-François Millet, et le George R. Gardiner Museum of Ceramic Art a été en mesure d'acquérir un grand plat de service en poterie anglaise. On trouvera des renseignements sur les circonstances qui ont donné lieu à l'octroi de ces subventions dans le rapport annuel de 1989-1990 et dans la partie I du présent rapport, sous la rubrique «Étude des demandes de licence d'exportation».

Les autres subventions, totalisant 1 575 978 $ (92 p. 100), ont servi à l'achat d'objets ou de collections à l'étranger. L'une des acquisitions les plus intéressantes touche un tableau de William Bent Berczy (1791-1873), *Indian Dance at Amherstburg* (vers 1825), rapatrié des États-Unis par le Musée des beaux-arts du Canada. Considérée comme l'une des toiles les plus importantes de l'époque mises en vente ces dernières années, l'oeuvre fait partie d'une série de trois tableaux réalisés par Berczy à Amherstburg entre 1819 et 1832; c'est aussi l'une des trois seules huiles connues de l'artiste. Le sujet, une danse indienne, reflète l'histoire de la région qui a longtemps été le dernier poste à l'ouest, en

The Modest Model

Peel, Paul (Canadien, 1860-1892). *The Modest Model*, 1889, huile sur toile, 146,7 x 114,3 cm. Racheté des États-Unis par les London Regional Art and Historical Museums avec l'aide d'une subvention approuvée par le ministre des Communications en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et de la succession d'Allen Jay Wells. Photographie : gracieuseté des London Regional Art and Historical Museums. © London Regional Art and Historical Museums

Une des dernières et des plus belles oeuvres de l'artiste, *The Modest Model* représente un peintre dans son atelier avec son modèle. Le tableau a reçu une mention honorable au Salon du printemps, à Paris, en 1889, ce qui en fait l'un des premiers tableaux canadiens reconnus à l'échelle internationale.

Amérique du Nord britannique. En raison de sa situation géographique, l'endroit est devenu un important lieu de rencontre et de troc pour les tribus indiennes des Grands Lacs. D'abord attribuée à un peintre américain, James Otto Lewis, la toile a été identifiée comme une oeuvre de Berczy grâce aux recherches effectuées par les conservateurs du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée royal de l'Ontario. On ne connaît que très peu de tableaux du Haut-Canada datant de cette époque; de ce petit nombre, *Indian Dance at Amherstburg* est considéré comme un chef-d'oeuvre de la peinture canadienne.

Un tableau intéressant, *The Modest Model* (1889) de Paul Peel (1860-1892), a été acquis par les London Regional Art and Historical Museums. Également rapatriée des États-Unis, cette toile avait reçu au printemps 1889 une mention honorable au Salon de Paris. C'était l'une des premières fois qu'une distinction internationale était accordée à une oeuvre canadienne. S'il traite d'un sujet assez courant dans la peinture du XIX^{e} siècle, le peintre et son modèle dans l'atelier, le tableau présente aussi une allégorie subtile des rapports entre l'illusion et la réalité, entre le concept de l'art et celui de la nature. Comme Paul Peel est né et a fait ses études à London, les London Regional Art and Historical Museums sont particulièrement heureux d'ajouter à leurs collections cette belle oeuvre de la dernière partie de sa carrière.

Avec l'aide d'une subvention, la Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation a fait une acquisition vraiment inhabituelle, celle du wagon de chemin de fer *Curzon*. Construit en 1907 pour le Canadien Pacifique, ce luxueux wagon comprend des compartiments, un buffet, une bibliothèque et un poste d'observation. À l'intérieur, il est garni de marqueterie de bois exotiques, d'appliques de laiton, de tapis de laine et de fauteuils capitonnés. Le *Curzon* était rattaché au *Soo-Spokane Train deluxe*, qui assurait le service international entre Saint Paul au Minnesota et Spokane dans l'État de Washington, en passant par Moosejaw, Medecine Hat, Crowsnest Pass, Lethbridge et Cranbrook. Prolongée en 1909 jusqu'à Portland dans l'Oregon, la ligne de chemin de fer a permis au CPR d'avoir accès aux navires à vapeur du Pacifique. Le Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation s'efforce d'assembler cinq trains complets qui doivent illustrer cinq époques de l'évolution du transport ferroviaire pour passagers (1887, 1907, 1929, 1938 et 1954). Le Curzon est le troisième des six wagons qui formeront le train de 1907; c'est aussi le seul du genre encore en existence.

La liste complète des demandes de subvention traitées en 1990-1991 se trouve à l'annexe IX. Les renseignements touchant la répartition des fonds figurent à l'annexe X.

Coles Green

Flower, Anthony (Canadien, 1792-1875). *Coles Green*, 1840, aquarelle et mine de plomb sur papier, 20,3 x 16,5 cm. Don de M. George W. Secord à la Galerie d'art Beaverbrook. Photographie : gracieuseté de la Galerie d'art Beaverbrook. © Galerie d'art Beaverbrook

Aquarelliste anglais, Anthony Flower émigre au Nouveau-Brunswick en 1818 et s'installe dans la paroisse de Cambridge, comté de Queens. Considéré comme l'un des meilleurs aquarellistes de la province au début du XIX[e] siècle, il présente dans ses oeuvres au coloris et au dessin raffinés les premiers colons de cette région du Canada. Il s'agit ici d'un portrait de son beau-frère. Malheureusement, la plupart des aquarelles de Flower ont été détruites dans l' incendie de son atelier vers 1850.

5 ACCORDS INTERNATIONAUX

L'article 37 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* autorise le Canada à conclure des accords internationaux destinés à prévenir le commerce illicite de biens culturels. Aussi, le 28 juin 1978, le Canada a adhéré à la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert illicites de biens culturels (la liste des pays signataires se trouve à l'annexe XI). C'est en vertu de cette convention que les enquêtes qui suivent ont été entreprises au cours de l'exercice qui se termine.

IMPORTATIONS ILLICITES

Les procédures se sont poursuivies relativement à l'importation illicite d'une collection d'objets péruviens, mentionnée dans les cinq derniers rapports annuels. L'avocat de l'importateur a proposé un règlement à l'amiable : il a offert de remettre tous les objets sauf cinq au gouvernement du Pérou, sans toutefois préciser les cinq articles que son client voulait conserver. Le gouvernement du Pérou a refusé l'offre. À la fin de l'exercice, aucune décision n'avait encore été prise sur la poursuite de l'affaire.

Comme il est mentionné dans les deux derniers rapports annuels, la GRC saisissait à Halifax, en août 1988, une importante collection de textiles présumée avoir été exportée illicitement de la Bolivie et du Pérou. À la lumière des renseignements provenant de l'enquête menée par la GRC, l'importateur a été accusé d'importation illicite de biens culturels, en contravention aux dispositions de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. L'enquête préliminaire s'est déroulée de septembre à novembre 1990. Des témoignages d'experts en culture matérielle et en droits bolivien et péruvien ont été entendus. Sur la foi des preuves recueillies au cours de l'enquête préliminaire, l'importateur a été mis en accusation pour importation illicite de biens culturels boliviens. Le juge a cependant conclu qu'il n'y avait pas assez de preuves pour porter devant les tribunaux l'accusation d'importation illicite de biens culturels péruviens. Le procès pour l'importation illicite des textiles boliviens devait s'ouvrir en septembre 1991.

En mars 1990, les douanes canadiennes ont saisi à Québec une collection d'objets en provenance du Mexique. Après un examen préliminaire des photographies des pièces de la collection, un archéologue a conclu que, à son avis, il s'agissait d'authentiques objets archéologiques, soumis à une exportation contrôlée au Mexique. Par la suite, l'archéologue s'est rendu à Québec pour examiner la collection et a confirmé la valeur archéologique des 19 objets. Il a néanmoins laissé entendre qu'une seule de ces pièces, une jarre de barbotine crème dont le col s'orne d'un visage humain, pourrait vraiment intéresser les archéologues mexicains. Après une enquête menée par la GRC, on a conclu que l'importateur n'avait pas agi avec une intention criminelle et qu'il n'y avait pas lieu de le poursuivre en justice.

En septembre 1990, Douanes Canada retenait à Montréal un chargement de pièces de mosaïque de style islamique figurant des motifs géométriques, des plantes, des

animaux et des personnages; les douaniers croyaient qu'il pouvait s'agir d'une importation illicite de biens culturels. Après un examen plus poussé, on a déterminé que ces pièces, retirées de trois ou quatre bâtiments distincts, dataient environ de l'an 500. On a constaté en outre qu'elles avaient été enlevées au moins 15 ans plus tôt et entreposées depuis. S'ils ne pouvaient déterminer avec certitude leur pays d'origine, les experts croyaient qu'elles venaient de Syrie. L'importateur a fourni des renseignements selon lesquels les pièces avaient été achetées au Liban et expédiées directement à Montréal. Comme le Liban n'avait pas adhéré à la Convention de 1970 de l'UNESCO, aucun accord sur les biens culturels n'intervenait entre ce pays et le Canada; il était donc impossible d'intenter des poursuites en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. INTERPOL et l'International Foundation for Art Research (IFAR) ont été averties du vol possible de ces pièces de mosaïque, mais aucune de ces organisations n'a pu prouver qu'il y avait eu vol. On a aussi communiqué avec plusieurs pays du Moyen-Orient, qui n'ont pas pu fournir d'autres renseignements sur ces pièces. Elles ont donc été rendues à l'importateur.

Comités

Le Canada a obtenu par élection en 1983, et de nouveau en 1987, un siège au Comité intergouvernemental de l'UNESCO pour la promotion du retour des biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale. Créé en 1978, le Comité a aussi pour fonction de contribuer à l'application de la Convention de 1970 de l'UNESCO concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert illicites de biens culturels. Le Comité, qui regroupe 20 pays membres, est élu par l'assemblée générale de l'UNESCO pour un mandat de quatre ans. Il se réunit tous les deux ans; le directeur du Programme y siège en tant que représentant du Canada.

Le rôle du Comité consiste à offrir une tribune de négociation, de discussion et de «conscientisation» en matière de commerce illicite et de restitution de biens culturels. Il a pour fonction secondaire d'attirer l'attention sur le rôle de la Convention de 1970 de l'UNESCO. À cet égard, le Comité peut intervenir, à titre de conseiller seulement, dans les négociations bilatérales en cours entre deux pays.

6 CONCLUSION

L'année 1990-1991 a marqué un point tournant dans le travail de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et du Programme des biens culturels mobiliers. La détermination de la juste valeur marchande des biens culturels offerts en don, tâche considérable, est venue s'ajouter aux attributions et à la charge de travail de la Commission et du Programme. La Commission accueille avec satisfaction cette nouvelle responsabilité et les défis qu'elle ne manquera pas de poser.

Les crédits d'impôt accordés aux donateurs et les subventions visant les achats d'objets en cas de refus de licence d'exportation continuent de faire de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* un exemple unique de la façon dont les conservateurs, les collectionneurs et les marchands peuvent oeuvrer à la protection du patrimoine canadien. La Commission et le Programme remercient de leur apport le ministère des Communications, les musées, les archives, les bibliothèques et les nombreuses associations professionnelles dont le concours est essentiel à l'accomplissement de leur travail.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :
Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Téléphone : (613) 990-4161
Télécopieur : (613) 954-8826

Sunday Afternoon, Central Park

Buller, Cecil Tremayne (Canadienne, 1888-1973). *Sunday Afternoon, Central Park*, 1938, gravure sur bois, 11,7 x 15,3 cm. Don de M. Sean Murphy au Glenbow Museum. Photographie : gracieuseté du Glenbow Museum.
© Glenbow Museum

Cecil Buller est l'une des nombreuses artistes canadiennes «oubliées». Remarquable graveuse active au début du siècle, elle a été l'un des premiers artistes à faire de la gravure sur bois au Canada. *Sunday Afternoon, Central Park*, oeuvre caractéristique de sa production, témoigne de son intérêt pour les jeux complexes de volumes dans l'espace.

ANNEXES

ANNEXE I

MÉTHODES ET CRITÈRES UTILISÉS PAR LA COMMISSION D'EXAMEN POUR L'ÉTUDE DES DEMANDES RELATIVES À L'ATTESTATION DE BIENS CULTURELS AUX FINS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

En vertu de l'article 32 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, une administration ou un établissement désigné peut demander à la Commission d'examen de déterminer si un bien culturel aliéné (par don ou par vente) répond à un ou plusieurs critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale», énoncés aux alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la loi.

Si la Commission d'examen juge que l'objet visé par la demande répond à ces critères, le bien culturel est alors admissible et la Commission délivre au requérant une attestation fiscale. Il y a lieu de noter qu'il n'est pas nécessaire que le bien faisant l'objet d'une demande appartienne à un groupe de la Nomenclature des biens culturels à exportation contrôlée, de sorte que les objets qui datent de moins de 50 ans ou dont le créateur est vivant peuvent aussi être admissibles.

Le bien culturel faisant l'objet d'une attestation fiscale est exonéré au titre des gains en capital lorsqu'il est aliéné (par don ou par

vente) en faveur d'une administration ou d'un établissement désigné à cet effet: en outre, lorsque l'objet est cédé à un établissement, sa pleine valeur peut être déduite en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Interprétation des critères

Lorsqu'il s'agit de statuer sur une demande relative à l'attestation d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, on doit s'assurer que l'objet répond aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale» énoncés aux alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*.. Ces critères, qui visaient surtout, à l'origine, les cas d'exportation de biens culturels, sont utilisés par les experts-vérificateurs qui ont à recommander l'acceptation ou le rejet de demandes de licences d'exportation. La Commission d'examen estime qu'ils lui sont tout aussi utiles quand elle doit statuer en cette matière.

Lorsqu'elle étudie une demande relative à l'attestation d'un bien culturel aux fins de l'impôt sur le revenu, la Commission d'examen considère que l'expression «importance nationale» englobe les objets d'importance locale, régionale ou provinciale. Les administrations et établissements publics qui font une demande doivent préciser, lorsqu'ils expliquent pourquoi l'objet répond aux critères d'«intérêt exceptionnel» et d'«importance nationale», le lien qui existe entre l'objet et leurs collections et, le cas échéant, les facteurs locaux, régionaux et provinciaux qui étayent leur demande.

En vertu des modifications proposées à la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* et à la *Loi de l'impôt sur le revenu* contenues dans le budget fédéral du 20 février 1990, la Commission d'examen est également chargée de déterminer la juste valeur marchande des biens culturels ayant fait l'objet d'une attestation.

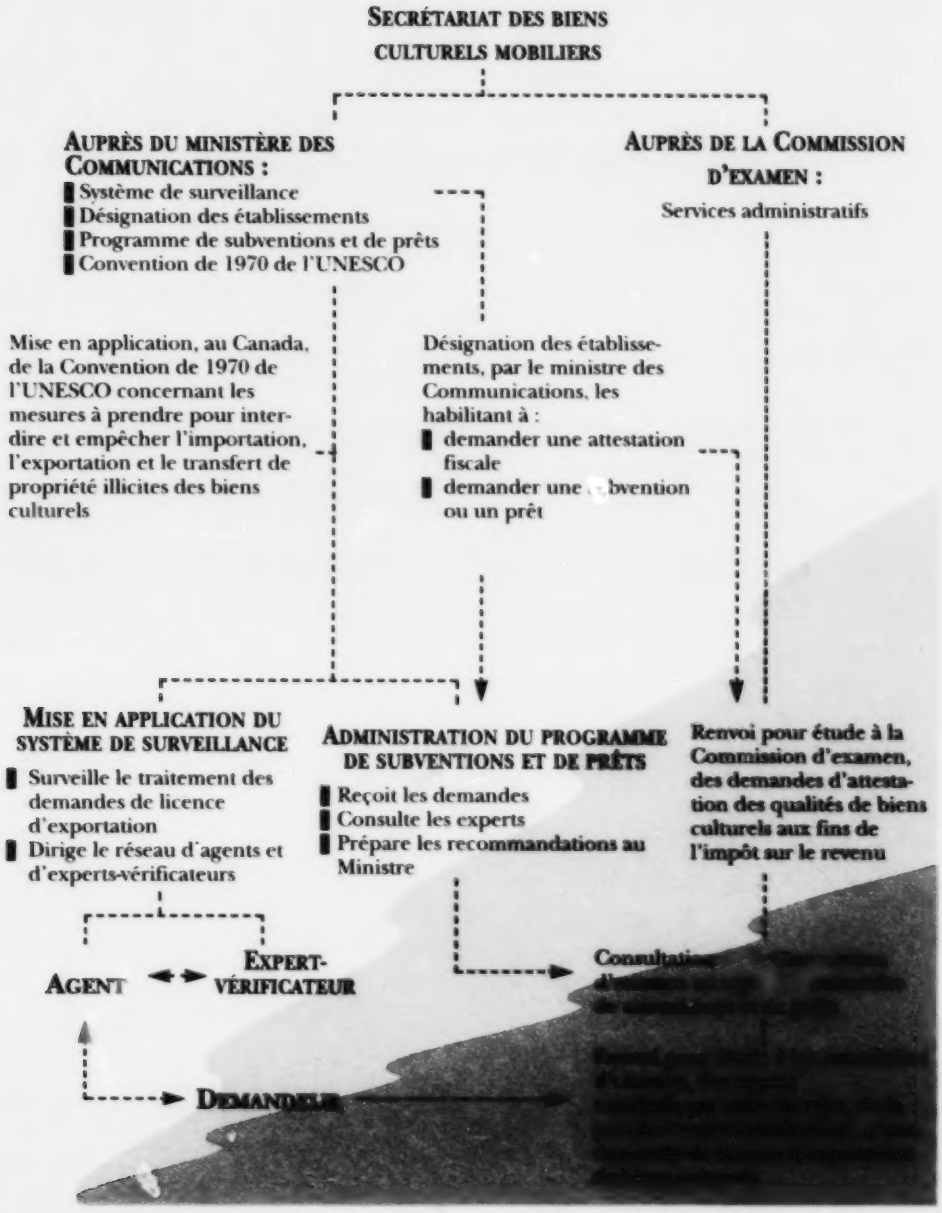
ANNEXE II

DEMANDES D'ATTESTATION, PAR PROVINCE, RELATIVES À UN BIEN CULTUREL AUX FINS DE L'IMPÔT

NOUVELLE-ÉCOSSE	27	734 596,50
NOUVEAU-BRUNSWICK	**30**	**918 518,00**
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	10	155 699,50
TERRE-NEUVE	**12**	**163 995,50**
QUÉBEC	321	10 416 293,50
ONTARIO	**368**	**31 301 999,00**
MANITOBA	20	375 614,00
ALBERTA	**94**	**4 075 758,50**
SASKATCHEWAN	35	998 167,00
COLOMBIE-BRITANNIQUE	**75**	**2 103 377,00**
TERRITOIRES DU NORD-OUEST	1	39 830,00
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE	**159**	**6 649 058,50**
TOTAL	1 152	57 932 907,00 $

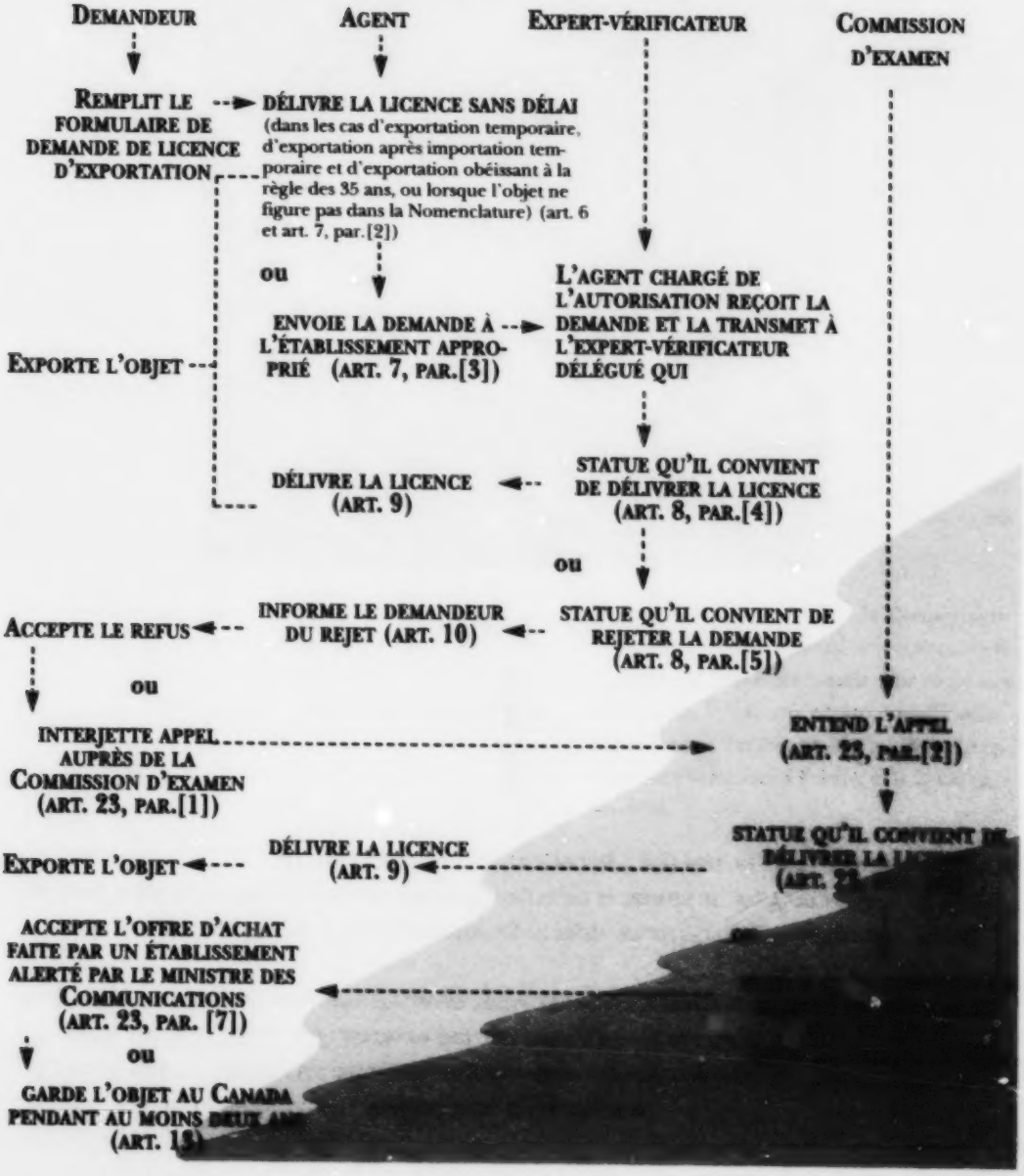
APPENDIX III

DOUBLE MANDAT DU PROGRAMME DES BIENS CULTURELS MOBILIERS



ANNEXE IV

CHEMINEMENT DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION DE BIENS CULTURELS



Sainte-Cécile

Plamondon, Antoine (Canadien, 1804-1895). *Sainte-Cécile*, 1872, huile sur toile, 121,7 x 90,7 cm. Offert en don au Musée du Séminaire de Québec en mémoire de Laura Grenier Parent, par ses petits-enfants Monique, Simon et Hélène. Photographie : Denis Chalifour, Musée du Séminaire de Québec. © Musée du Séminaire de Québec

Durant sa carrière, Antoine Plamondon a peint de nombreuses oeuvres religieuses, la plupart étant des copies destinées à des églises. Le sujet de *Sainte-Cécile* est un thème important qu'il a repris au moins cinq fois. La présente version est une adaptation d'un tableau de Raphaël aujourd'hui conservé à la Pinacothèque nationale de Bologne, en Italie.

ANNEXE V

MÉTHODES ET CRITÈRES UTILISÉS PAR LA COMMISSION D'EXAMEN LORS DE L'ÉTUDE DES DEMANDES DE LICENCE D'EXPORTATION

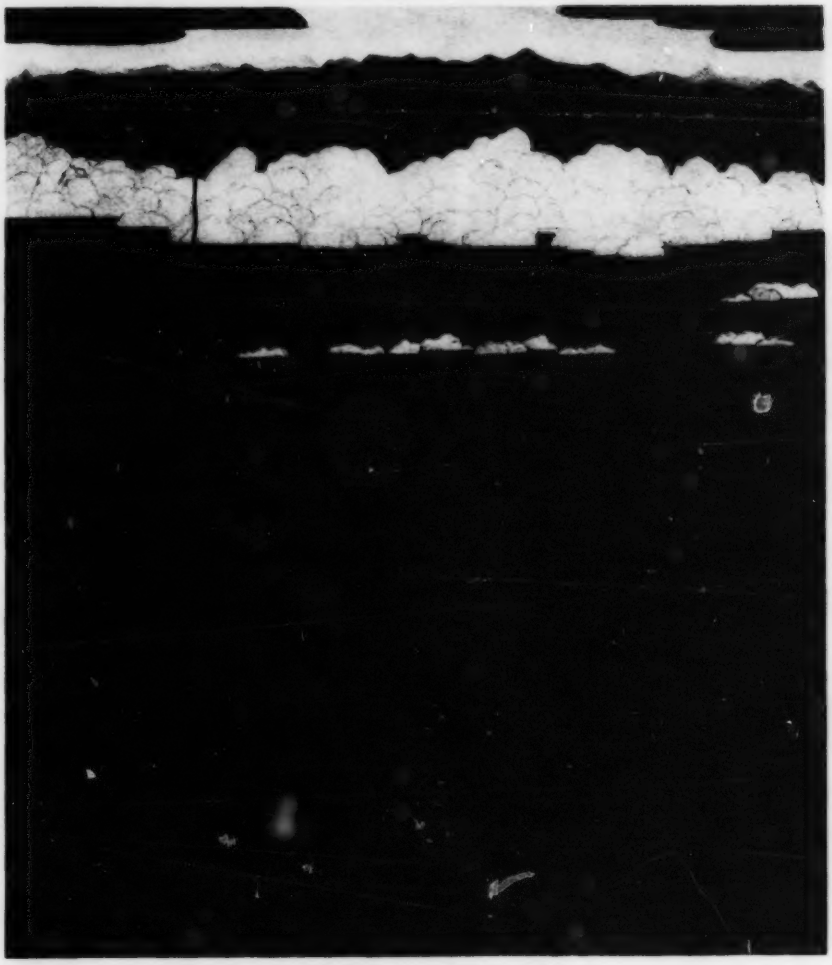
Toute personne faisant une demande de licence d'exportation et qui reçoit d'un agent un avis de refus émis sur recommandation d'un expert-vérificateur peut, dans les 30 jours, saisir la Commission d'examen de cette demande.

La Commission d'examen doit alors déterminer, à partir des mêmes critères que ceux de l'expert-vérificateur, si l'objet en question :

a) appartient à un groupe de la Nomenclature des biens culturels canadiens à exportation contrôlée;
b) présente un intérêt exceptionnel en raison de :
   i) son rapport étroit avec l'histoire du Canada ou avec la société canadienne;
   ii) sa valeur esthétique;
   iii) son utilité pour l'étude des arts ou des sciences; et
c) revêt une importance nationale telle que sa perte appauvrirait gravement le patrimoine national.

Si la Commission d'examen juge que l'objet à l'étude échappe à l'un des critères mentionnés ci-dessus, elle donne instruction à l'agent de délivrer la licence sans délai. Par contre, si elle juge qu'il répond à ces critères et qu'une administration ou un établissement sis au Canada pourrait proposer, dans les six mois suivant ce constat, un juste montant pour l'achat de cet objet, elle fixe un délai de deux à six mois durant lequel aucune licence d'exportation ne sera délivrée; sinon, elle ordonne à l'agent de délivrer la licence sans délai.

Lorsqu'elle fixe un délai, la Commission d'examen en avise par écrit le requérant et le ministre des Communications. Sur réception de cet avis, le ministre en informe les administrations et établissements publics susceptibles de s'intéresser à l'objet, et leur fait part du délai.



Looking Down

Bergman, H. Eric (Canadien, 1893-1958). *Looking Down*, vers 1955, huile sur toile, 101,5 x 86,5 cm. Don de M. et Mme Eric Bergman à la Winnipeg Art Gallery. Photographie : gracieuseté de la Winnipeg Art Gallery.

© Winnipeg Art Gallery

Ce tableau est une des dernières oeuvres de l'artiste. Bergman l'a peint après un vol en avion, au-dessus des montagnes, à destination de Los Angeles, où il se rendait pour un enregistrement de l'émission de télévision «This is Your Life». Témoignant d'une recherche du spirituel dans la nature, c'est peut-être l'un des tableaux les plus singuliers de l'artiste.

ANNEXE VI

DEMANDES DE LICENCES D'EXPORTATION, 1990-1991

153 licences d'exportation définitive délivrées en vertu de l'alinéa 7a) de la loi (règle des 35 ans)

3 licences d'exportation définitive délivrées en vertu de l'alinéa 7b) de la loi (exportation après une importation temporaire)

75 licences d'exportation temporaire délivrées en vertu de l'alinéa 7c) de la loi

16 licences d'exportation définitive délivrées en vertu du paragraphe 8(2) de la loi (objets ne figurant pas à la Nomenclature)

101 licences d'exportation définitive délivrées après renvoi à un expert-vérificateur en vertu du paragraphe 8(4) de la loi

4 licences d'exportation définitive rejetées par l'expert-vérificateur sans qu'un appel soit interjeté devant la Commission d'examen en vertu du paragraphe 23(1) de la loi

0 licence d'exportation définitive délivrée, tel qu'ordonné par la Commission d'examen, en vertu du paragraphe 23(4) de la loi

7 demandes de licence d'exportation définitive rejetées par la Commission d'examen en vertu du paragraphe 23(5) de la loi

Total : 359

Demandes de licences d'exportation par groupe de la Nomenclature, 1990-1991

Groupe	Exportation temporaire	Exportation définitive	Demandes rejetées	Total
I	24	90	1	115
II	4	3	2	9
III	1	1	0	2
IV	9	33	0	42
V	41	143	1	185
VI	0	0	0	0
VII	2	1	0	3
Total	**81**	**274**	**6**	**361***

* Certaines licences s'appliquent à des objets faisant partie de plus d'un groupe de la Nomenclature.

[redacted]			
Victoria	2	Ottawa	3
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Calgary	106	Québec	0
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Regina	1	Charlottetown	0
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Winnipeg	0	St. John's	3
[redacted]	[redacted]		

Total: 359

ANNEXE VII

ADMINISTRATIONS ET ÉTABLISSEMENTS DÉSIGNÉS

CATÉGORIE A

COLOMBIE-BRITANNIQUE ET YUKON

Art Gallery of Greater Victoria

British Columbia Archives and Records Service

Campbell River and District Museum and Archives Society

Cranbrook Archives Museum and Landmark Foundation

Kamloops Museum and Archives*

M.Y. Williams Geological Museum — University of British Columbia

Maltwood Art Museum and Gallery — University of Victoria

McPherson Library — University of Victoria

Museum of Northern British Columbia

Provincial Archives of British Columbia

Queen Charlotte Islands Museum

Royal British Columbia Museum

Simon Fraser Art Gallery

Simon Fraser University Archives

Simon Fraser University Museum of Archaeology and Ethnology

Surrey Art Gallery

U'Mista Cultural Centre

University of British Columbia — Fine Arts Gallery*

University of British Columbia Library — Special Collections Division

University of British Columbia Museum of Anthropology

Vancouver Art Gallery

Vancouver City Archives

Vancouver Maritime Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

Vancouver Museum — Vancouver Museums and Planetarium Association

W.A.C. Bennett Library — Simon Fraser University

Yukon Archives

ALBERTA/TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Alberta Art Foundation

Centre du patrimoine nordique Prince-de-Galles

Edmonton Art Gallery

Glenbow Museum

Historic Sites Service — Alberta Culture and Multiculturalism

Legal Archives Society of Alberta*

Nickle Arts Museum — University of Calgary

Peter and Catharine Whyte Foundation

Provincial Archives of Alberta

Provincial Museum of Alberta

Red Deer College Permanent Collection and Art Gallery

Red Deer and District Museum Society*

Royal Tyrrell Museum of Palaeontology

University of Alberta Archives

University of Alberta Museums and Collections Services

University of Alberta Library — Special Collections

University of Calgary Library

University of Lethbridge Art Gallery

SASKATCHEWAN

Dunlop Art Gallery

Mendel Art Gallery — Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation

Norman Mackenzie Art Gallery — University of Regina

Saskatchewan Archives Board

Saskatchewan Museum of Natural History

University of Regina Library

* Signifie qu'il s'agit d'un établissement qui a été désigné en 1990-1991.

Pique-nique familial

Photographie provenant de l'album de la famille Job, *Pique-nique familial* avec des amis à Narrows, Saint-Jean (Terre-Neuve), vers 1897, photographie en noir et blanc, 15,2 x 10,7 cm. Don de M. Ian Reid et Mme Helen H. Nixon aux Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador. Photographie : gracieuseté des Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador. © Archives provinciales de Terre-Neuve et du Labrador

Cette photographie provient d'une importante collection de documents de la Job Brothers and Co. La famille Job était l'une des grandes familles de marchands qui étaient associées à tous les aspects de la chasse aux phoques aux XIXe et XXe siècles à Saint-Jean (Terre-Neuve). La collection renferme en outre un rare registre de lettres commerciales (copie-lettres) des années 1880 à 1883. Les copies-lettres des marchands de Saint-Jean sont très rares pour la période antérieure au Grand Incendie de 1892.

University of Saskatchewan Library

Western Development Museum

MANITOBA

Archives provinciales du Manitoba

Bibliothèque Elizabeth Dafoe de l'Université du Manitoba

Musée de l'agriculture du Manitoba

Musée de l'Homme et de la nature du Manitoba

Société historique de Saint-Boniface

University of Manitoba School of Art — Gallery III

Western Canada Aviation Museum

Winnipeg Art Gallery

ONTARIO

Agnes Etherington Art Centre — Queen's University

Archives municipales de la ville d'Ottawa

Archives publiques de l'Ontario

Art Gallery of Algoma

Art Gallery of Cobourg

Art Gallery of Hamilton

Art Gallery of Peterborough

Art Gallery of Windsor

Art Gallery St. Thomas - Elgin

Bibliothèque du Musée commémoratif de l'Aviation royale du Canada

Black Creek Pioneer Village

Brant County Museum*

Canadian Automotive Museum

Canadian Museum of Carpets and Textiles

Canadian Warplane Heritage Inc.

Carleton University Library

Centre culturel de Burlington

Centre des sciences de l'Ontario

Chancellor Paterson Library — Lakehead University

City of Toronto Archives

Collection McMichael d'art canadien

Eva Brook Donly Museum

Fondation du patrimoine ontarien

Gallery Lambton

The Gallery/Stratford

General Synod Archives, Anglican Church of Canada

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art

Hamilton Public Library

Hastings County Museum

Huronia Museum

Joseph Schneider Haus

Justina M. Barnicke Gallery

Kitchener-Waterloo Art Gallery

London Regional Art and Historical Museums

Lynnwood Arts Centre*

MacDonald Stewart Art Centre — University of Guelph Art Collection

Marine Museum of the Great Lakes at Kingston

McMaster University Library

Metropolitan Toronto Reference Library

Musée agricole de l'Ontario

Musée d'art de l'Université McMaster

Musée d'art de l'Université York

Musée d'art McIntosh de l'Université Western Ontario

Musée des beaux-arts de l'Ontario

Musées d'Oakville

Musée du camp Borden

Musée et Centre des arts de l'Université Laurentienne

Musée royal de l'Ontario

Ontario Jewish Archives

Queen's University Archives

Queen's University Library

Region of Peel Heritage Complex

Robert McLaughlin Gallery

Rodman Hall Arts Centre

Ryerson Polytechnical Institute

Simcoe County Archives

Stratford Festival Archives

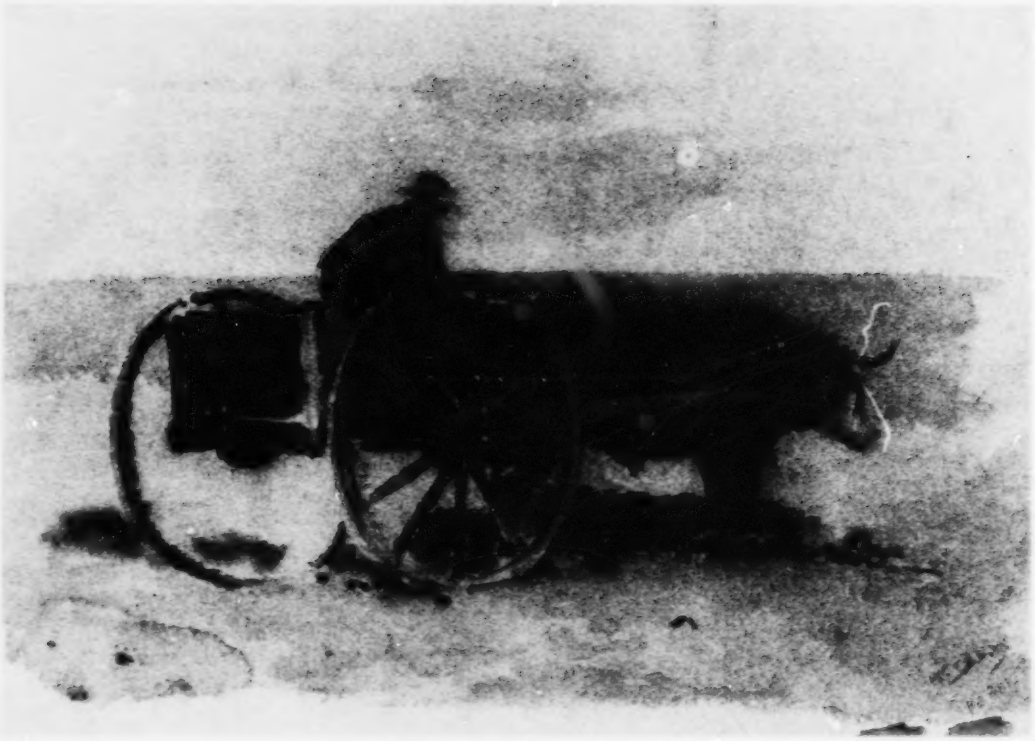
Thomas J. Bata Library, Trent University

The Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art

Tom Thomson Memorial Gallery and Museum of Fine Arts

Toronto Historical Board

* Signifie qu'il s'agit d'un établissement qui a été désigné en 1990-1991.



Man and Ox Cart — Percé

St. Thomas-Smith, William (Canadien, 1862-1947). *Man and Ox Cart — Percé*, vers 1890, aquarelle sur papier, 23,6 x 33,2 cm. Don de M. et Mme Donald H. Anderson à l'Art Gallery St. Thomas-Elgin, St. Thomas, Ontario. Photographie : gracieuseté de l'Art Gallery St. Thomas-Elgin. © Art Gallery St. Thomas-Elgin.

Important artiste de St. Thomas, William St. Thomas-Smith est connu principalement pour ses paysages et ses marines. Né en 1862 à Belfast, il émigre au Canada en 1869. C'est à l'époque de ses études en beaux-arts à Toronto, en 1885, qu'on lui donne le surnom «St. Thomas» pour le distinguer d'un de ses condisciples également appelé William Smith. Il s'installe en permanence à St. Thomas en 1887, mais continue de voyager en Écosse, en Angleterre et en France pour faire des croquis.

Toronto Public Library

Trinity College Archives

University of Guelph Library

University of Ottawa Library

University of St. Michael's College Library

University of Toronto Library

University of Waterloo Library

University of Western Ontario Library

University of Western Ontario Museum of Indian Archaeology

Upper Canada Village

Wellington County Museum and Archives*

Wentworth Heritage Village

York University Libraries

Organismes fédéraux

Archives nationales du Canada

Bibliothèque nationale du Canada

Commission géologique du Canada

Institut de recherches biosystématiques

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Section de l'art indien

Musée canadien de la guerre

Musée canadien de la nature

Musée canadien de la photographie contemporaine

Musée canadien des civilisations

Collection nationale numismatique — Banque du Canada

Musée des beaux-arts du Canada

Musée national de l'aviation

Musée national des postes

Musée national des sciences et de la technologie

Service canadien des parcs — Direction des parcs et lieux historiques nationaux

Québec

Archives de la Ville de Québec

Archives de l'Université de Montréal

Archives de l'Université du Québec à Montréal

Archives de l'Université Laval

Archives de l'Université McGill

Archives nationales du Québec

Bibliothèque de l'Université Concordia — Collection de livres et de documents rares

Bibliothèque de l'Université de Montréal

Bibliothèque de l'Université du Québec à Hull

Bibliothèque de l'Université du Québec à Montréal

Bibliothèque de l'Université Laval

Bibliothèque municipale de la ville de Longueuil

Bibliothèque municipale de Montréal

Bibliothèque nationale — Gouvernement du Québec

Bibliothèque publique juive de Montréal

Bibliothèques de l'Université McGill

Centre canadien d'architecture

Château Dufresne, Musée des Arts décoratifs de Montréal

Cinémathèque québécoise

Collection cinématographique de l'Université Concordia

Direction de la mise en valeur des collections d'ethnographie du Québec

Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

Galerie UQAM

L'Institut canadien de Québec

Musée d'art contemporain de Montréal

Musée d'art de Joliette

Musée d'art de l'Université Concordia

Musée d'art de Saint-Laurent

Musée David M. Stewart

Musée de la Civilisation

Musée de la Gaspésie

Musée de la Ville de Lachine

Musée de géologie et de minéralogie de l'Université Laval

Musée de Sept-Îles

Musée des beaux-arts de Montréal

Musée du Bas-Saint-Laurent

Musée du Québec

Musée du Royal 22e Régiment

Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Musée Laurier

Musée McCord

* Signifie qu'il s'agit d'un établissement qui a été désigné en 1990-1991.

SANS TITRE

DUNCAN, JAMES (CANADIEN, 1806-1881), SANS TITRE (VACHES TRAVERSANT UN CHEMIN DE VILLAGE), S.D., AQUARELLE ET MINE DE PLOMB SUR PAPIER, APPLIQUÉ SUR PANNEAU, 20,8 X 24,2 CM. DON DE M. BERT STITT ET DE MME BARBARA STITT À L'ART GALLERY OF HAMILTON. PHOTOGRAPHIE : GRACIEUSETÉ DE L'ART GALLERY OF HAMILTON. (C)ART GALLERY OF HAMILTON

PEINTRE, LITHOGRAPHE ET PROFESSEUR CANADIEN, JAMES DUNCAN EST NÉ EN IRLANDE EN 1806 ET MORT À MONTRÉAL EN 1881. EN 1830, IL S'INSTALLE À MONTRÉAL, OÙ IL DEMEURERA DÉSORMAIS, VIVANT DE SON ART ET DE L'ENSEIGNEMENT DU DESSIN. AU COURS DE SA CARRIÈRE, IL A PEINT DES PORTRAITS ET DES MINIATURES, MAIS ON LE CONNAÎT SURTOUT POUR SES PAYSAGES DE LA RÉGION MONTRÉALAISE, SES SCÈNES DE RUE ET SES PASTORALES.

Musée maritime Bernier

Musée Redpath de l'Université McGill

Musée régional de Rimouski

Musée régional Laure-Conan

Pavillon japonais — Jardin botanique de Montréal

Société du musée du Séminaire de Québec

Nouveau-Brunswick

Archives provinciales du Nouveau-Brunswick

Bibliothèque Champlain de l'Université de Moncton

Bibliothèque Harriet Irving de l'Université du Nouveau-Brunswick

Bibliothèque Ralph Pickard Bell de l'Université Mount Allison

Centre des arts de l'Université du Nouveau-Brunswick

Galerie d'art Beaverbrook

Musée d'art Owens de l'Université Mount Allison

Musée du Nouveau-Brunswick

Saint John Free Public Library

Village historique de Kings Landing*

Nouvelle-Écosse

Art Gallery of Nova Scotia

Institut Beaton — Collège du Cap Breton

Bibliothèque de l'Université Dalhousie

Galerie d'art de l'Université Acadia

Musée d'art de l'Université Dalhousie

Nova Scotia Museum

Public Archives of Nova Scotia

Yarmouth County Historical Society Museum

Île-du-Prince-Édouard

Centre de la Confédération — Galerie d'art et Musée

Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation

Public Archives of Prince Edward Island

Robertson Library, University of Prince Edward Island

Terre-Neuve

Memorial University Art Gallery

Memorial University Library

Newfoundland Museum

Provincial Archives of Newfoundland and Labrador

Catégorie B - 1990-1991

Colombie-Britannique

Kamloops Art Gallery

Alberta

South Peace Centennial Museum

Strome & District Historical Society

Ontario

Massey College

Université de Toronto

Woodstock Public Art Gallery

Organismes fédéraux

Commission de la capitale nationale

Québec

Université de Montréal

Musée des Beaux-arts de Sherbrooke

Nouvelle-Écosse

Ville de Dartmouth

* Signifie qu'il s'agit d'un établissement qui a été désigné en 1990-1991.

Impasse Cosmique

Letendre, Rita (Canadienne, née en 1929), *Impasse cosmique*, 1960, huile sur toile, 91,5 x 107 cm. Don de M. Marcel Elefant au Musée des beaux-arts de Montréal. Photographie : Brian Merrett, gracieuseté du Musée des beaux-arts de Montréal. © Rita Letendre

En partie autodidacte, Rita Letendre est connue comme peintre et graveuse. Après ses études à l'École des beaux-arts de Montréal, elle subit l'influence de ses contemporains Marcelle Ferron, Paul-Émile Borduas, Jean-Paul Mousseau et Ulysse Comtois. *Impasse cosmique*, fidèle à la tradition de l'abstraction lyrique, présente des couleurs alternativement sombres et claires posées en couche épaisse sur la toile. Vers la fin des années 1960, Letendre bifurque vers des formes plus linéaires et dirigées.

ANNEXE VIII

CRITÈRES UTILISÉS POUR L'OCTROI DE SUBVENTIONS ET DE PRÊTS

Aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le ministre des Communications peut, à même les crédits alloués par le Parlement, accorder des subventions et des prêts à des établissements désignés en vue de l'acquisition : a) d'objets pour lesquels une demande de licence d'exportation a été rejetée en vertu de la loi, ou b) d'objets culturels qui se trouvent à l'étranger et qui ont trait au patrimoine national.

Le ministre a adopté pour règle que seuls les biens culturels définis en a) ci-dessus et qui ont été soumis à un délai par suite d'un appel devant la Commission d'examen sont admissibles à une subvention ou à un prêt.

Les objets culturels définis en b) ci-dessus peuvent avoir été fabriqués à l'étranger pour être utilisés à quelque fin que ce soit au Canada, ou commandés par une personne qui résidait au Canada; ils peuvent aussi illustrer un thème ou un sujet canadien, ou encore être associés à une personnalité, à un établissement ou à un événement marquant de l'histoire du Canada ou de la société canadienne.

Le ministre a, en outre, adopté pour règle qu'un bien culturel de ce genre doit également être d'une qualité telle qu'il réponde, de l'avis de la Commission d'examen, aux critères d'intérêt exceptionnel et d'importance nationale énoncés respectivement aux alinéas 11(1)a) et 11(1)b) de la loi.

Toutes les demandes de subvention ou de prêt sont jugées au mérite, après considération de tous les facteurs pertinents. Toutefois, la décision du ministre d'approuver la demande formulée par un établissement désigné tient compte de la volonté manifestée par le requérant d'assumer une partie du coût d'achat et, le cas échéant, de la mesure dans laquelle il a cherché d'autres sources de financement.

ANNEXE IX

DEMANDES DE SUBVENTION ET DE PRÊT AU TITRE DE LA *LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS*, 1990-1991

Nº	Demande	Montant
378	Provincial Museum of Alberta pour l'achat d'une collection ethnographique provenant d'autochtones pieds-noirs et d'une collection d'objets de la Police à cheval du Nord-Ouest	421 665 $ (deuxième versement)
399	Beaverbrook Art Gallery pour l'achat d'un tableau de Sir Thomas Lawrence	116 416 $ (deuxième versement)
409	Saskatchewan Western Development Museum pour l'achat d'un avion Beechcraft 18D	Retirée
410	Provincial Museum of Alberta pour l'achat de quinze spécimens d'or	189 000,00 $
411	Musée des beaux-arts de Montréal pour l'achat d'un service à thé en argent	Échec lors des enchères
412	Macdonald Stewart Art Centre pour l'achat d'une peinture de John Hicks Whale intitulée *Canadian Raccoon*, 1872	4 440,00 $
413	Musée du Nouveau-Brunswick pour l'achat d'un portrait de James Henry Holman intitulé *Woodburn Family*, 1877	3 350,00 $
414	Musée des beaux-arts de l'Ontario pour l'achat d'un dessin de Jean-François Millet intitulé *Les ramasseuses de bois mort*	99 000,00 $
415	George R. Gardiner Museum of Ceramic Art pour l'achat d'un grand plat de service en faïence anglaise attribué au potier Samuel Malkin	30 000,00 $
416	London Regional Art and Historical Museums pour l'achat d'une huile sur toile de Paul Peel intitulée *The Modest Model*	304 974,00 $
417	Campbell River Museum and Archives Society pour l'achat d'un masque de chef des Kwakiutl du sud	a été exporté à la fin de la période de délai
418	Musée d'anthropologie de l'Université de la Colombie-Britannique pour l'achat d'un bol d'origine haida datant du XIX^{e} siècle	13 387,50 $
419	Archives nationales du Canada pour l'achat de deux aquarelles de J.S. Donnelly	2 481,27 $
420	Musée des beaux-arts du Canada pour l'achat d'une huile sur toile de William Bent Berczy intitulée *Indian Dance at Amherstburg*	145 000,00 $

421	Royal British Columbia Museum pour l'achat d'un masque Nishga sculpté par Bryan Peel	8 700,00 $
422	Bibliothèque de l'Université McMaster pour l'achat de papiers d'auteurs canadiens provenant des archives de l'éditeur Dodd, Mead	18 560,00 $
423	Glenbow-Alberta Institute pour l'achat de trophées en bronze	8 120,00 $
424	Bibliothèque nationale du Canada pour l'achat d'un livre de Bayard et Lodowick	Refusée
425	Confederation Centre Art Gallery and Museum pour l'achat d'un carnet de croquis	13 720,00 $
426	Beaton Institute du University College of Cape Breton pour l'achat de deux cartes anciennes relatives à l'Île du Cap-Breton	6 169,00 $
427	Archives nationales du Québec pour l'achat d'une carte manuscrite du XIX^{e} siècle	1 286,00 $
428	Archives nationales du Canada pour l'achat d'archives philatéliques de l'American Bank Note Company, de New York	Refusée
429	Winnipeg Art Gallery pour l'achat d'un saupoudroir en argent de Peter Arnoldi	Refusée
430	Winnipeg Art Gallery pour l'achat d'un biberon de malade, en argent, du XIX^{e} siècle	975,00 $
431	Archives nationales du Canada pour l'achat de cinq daguerréotypes canadiens	8 062,00 $
432	Musée des beaux-arts de Montréal pour l'achat d'une sculpture de Robert Tait McKenzie	37 338,00 $
433	Musée Royal de l'Ontario pour l'achat de six trilobites du Maroc	Refusée
434	Art Gallery of Nova Scotia pour l'achat d'une aquarelle du lieutenant-colonel Edward Hicks	7 000,00 $
435	Nova Scotia Museum pour l'achat d'un vase en argent	4 450,00 $
436	Cranbrook Railway Museum pour l'achat d'un wagon de chemins de fer, le *Curzon*	109 040,00 $
438	Commission de la capitale nationale pour l'achat de deux pièces d'un service armorial	Refusée
439	Musée des beaux-arts de Montréal pour l'achat d'une sculpture de E. Wyn Wood	5 980,00 $
440	Archives nationales du Canada pour l'achat d'un album de photographies	9 500,00 $
441	Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation pour l'achat d'un tableau représentant un navire	5 083,00 $
442	Memorial University Art Gallery pour l'achat de dessins de Rhoda Dawson Bickerdike	2,886,44 $ (premier versement)

ANNEXE X

SUBVENTIONS ACCORDÉES, PAR PROVINCE, AU TITRE DE LA *LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DE BIENS CULTURELS*, 1990-1991

COLOMBIE-BRITANNIQUE	5	133 627,50 $
ALBERTA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST	6	[illegible]
SASKATCHEWAN	0	0
MANITOBA	1	[illegible]
ONTARIO	4	357 974,01 $
QUÉBEC	3	[illegible]
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE	7	283 133,27 $
NOUVEAU-BRUNSWICK	4	[illegible]
NOUVELLE-ÉCOSSE	3	17 619,00 $
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	2	[illegible]
TERRE-NEUVE	1	2 886,44 $
TOTAL	36	[illegible]

ANNEXE XI

SIGNATAIRES DE LA CONVENTION DE 1970 DE L'UNESCO CONCERNANT LES MESURES À PRENDRE POUR INTERDIRE ET PRÉVENIR L'IMPORTATION, L'EXPORTATION ET LE TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ ILLICITES DES BIENS CULTURELS

Algérie
Arabie saoudite
Argentine
Australie
Bangladesh
Bolivie
Brésil
Bulgarie
Canada
Chypre
Colombie
Côte-d'Ivoire
Cuba
Égypte
Empire centrafricain
Équateur
Espagne
États-Unis d'Amérique
Grèce
Guatemala
Guinée
Honduras
Hongrie
Île Maurice
Inde
Iran
Iraq
Italie
Jordanie
Koweit
Madagascar
Mali
Mexique
Népal
Nicaragua
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Panama
Pérou
Pologne
Portugal
Qatar
République arabe de Syrie
République arabe lybienne de Jamahiriya
République de Corée
République démocratique du Kampuchea
République Dominicaine
République fédérale du Cameroun
République islamique de Mauritanie
République populaire de Chine
République populaire démocratique de Corée
République socialiste soviétique de Biélorussie
République socialiste soviétique d'Ukraine
République unie de Tanzanie
Salvador
Sénégal
Sri Lanka
Tchécoslovaquie
Tunisie
Turquie
Union des républiques socialistes soviétiques
Uruguay
Yougoslavie
Zaïre
Zambie

Nota : À la suite de la réunification de la République démocratique allemande et de la République fédérale d'Allemagne, le 3 octobre 1990, la République démocratique allemande a cessé d'exister et a par conséquent été rayée de la liste des pays signataires.